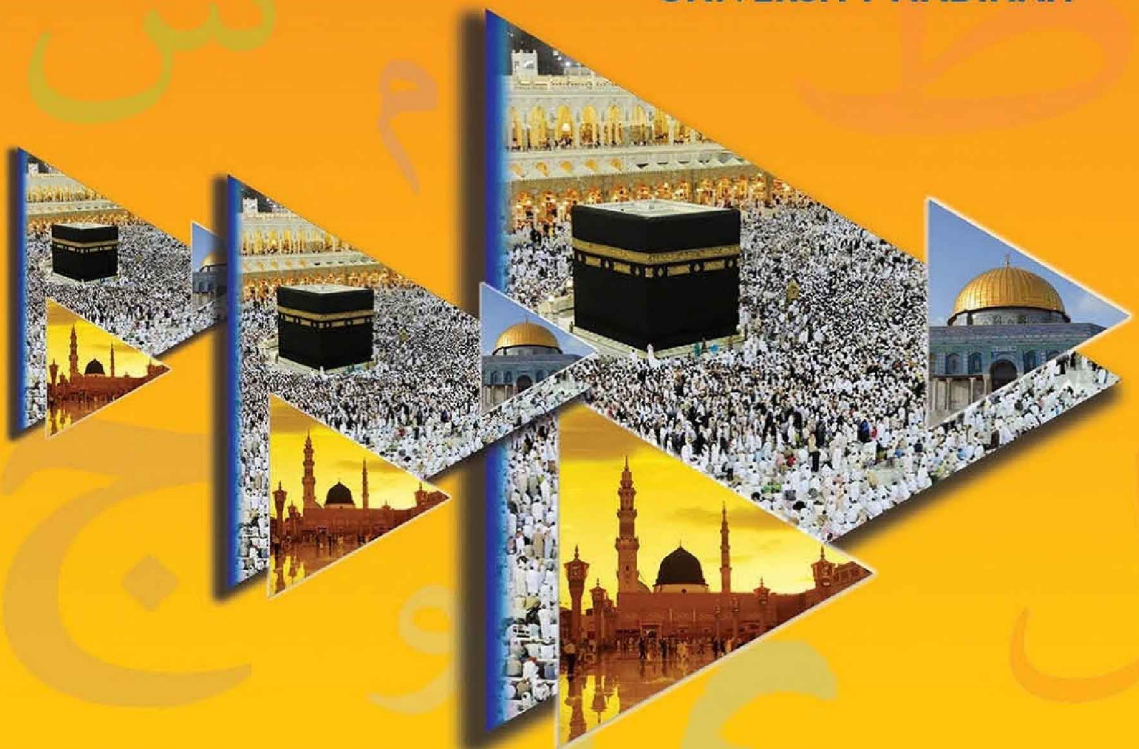


6

MADINAH ARABIC READER

ARABIC COURSE AS
TAUGHT AT THE ISLAMIC
UNIVERSITY MADINAH



Dr. V. Abdur Rahim

Goodword



دروس اللغة العربية
لغير الناطقين بها

MADINAH ARABIC READER

ARABIC LANGUAGE COURSE AS TAUGHT
AT THE ISLAMIC UNIVERSITY, MADINAH

Dr.V.Abdur Rahim

Goodword

www.goodwordbooks.com

CONTENTS

Lesson 1	4
Lesson 2	39
Lesson 3	56
Lesson 4	80
Lesson 5	92

Illustrated by Gurmeet, Vinay
First published 2014
© Goodword Books 2014

Goodword Books
1, Nizamuddin West Market, New Delhi-110 013
Tel. 9111-4182-7083, 4652-1511
email: info@goodwordbooks.com
www.goodwordbooks.com

Goodword Books, Chennai
324, Triplicane High Road, Triplicane, Chennai-600005
Tel. +9144-4352-4599
Mob. +91-9790853944, 9600105558
email: chennaigoodword@gmail.com

Islamic Vision Ltd.
426 - 434 Coventry Road, Small Heath
Birmingham B10 0UG, U.K.
Tel. 121-773-0137
Fax: 121-766-8577
e-mail: info@ipci-iv.co.uk
www.islamicvision.co.uk

IB Publisher Inc.
81 Bloomingdale Rd, Hicksville
NY 11801, USA
Tel. 516-933-1000
Fax: 516-933-1200
Toll Free: 1-888-560-3222
email: info@ibpublisher.com
www.ibpublisher.com

FOREWORD

Praise be to Allah, the Lord of the worlds, and peace and blessings of Allah be on His messenger, his household and his companions.

This is Book VI in the Madina Arabic Reader Series. This and the following two books (VII and VIII, to be published later *in shâ' Allâh*) are based on Book Three of the original Madina Books officially known as *Durûs al-Lughat al-'Arabiyyah li Ghayr al-Nâtiqîn Bihâ*. The 5 lessons in this book correspond to Lessons 1-5 of the original Book Three.

As the material covered in the original Book Three is of an advanced nature, and therefore more complicated than in the original Books One and Two, its presentation in this children-focused series required special visual treatment, which I hope has been successfully achieved using alignment techniques, consistent spacing/font sizes, coloured boxes and other typographical devices.

In addition, exhaustive vocabularies have been added, which I hope will greatly help students to learn the new words used in each lesson without having to run to a dictionary. These vocabularies, appearing after each lesson, contain a wealth of added information, including the plurals of nouns and more detailed information on verbs.

ACKNOWLEDGEMENTS

I desire to express my sincere thanks to Br Khalid Raheem of Toronto, Canada, who not only meticulously proofread and edited the manuscript, but also made valuable suggestions for improving various aspects of the book. With his efforts, the book has become more visually appealing and user-friendly, and this will greatly help students by enhancing and facilitating their learning experience.

May Allah *subhânahu wa ta'âlâ* greatly reward Br Khalid and all others who have contributed, in one way or another, to making this edition more user-friendly. And may He help us all to better serve the language of His Glorious Book.

V. Abdur Rahim

الإِعْرَابُ وَالبِنَاءُ

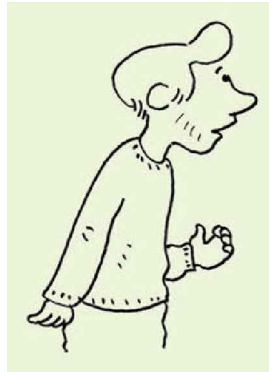
(١) الإِعْرَابُ وَالبِنَاءُ فِي الأَسْمَاءِ

الإِسْمُ إِمَّا مُعْرَبٌ وَإِمَّا مَبْنِيٌّ. فَالْمُعْرَبُ مَا تَغَيَّرَ آخِرُهُ بِسَبَبِ العَامِلِ، نَحْو:

○ جَاءَ المُدْرَسُ. مَرْفُوعٌ

○ سَأَلْتُ المُدْرَسَ. مَنصُوبٌ

○ سَلَّمْتُ عَلَى المُدْرَسِ. مَجْرُورٌ



وَالْمَبْنِيُّ مَا لَا يَتَغَيَّرُ آخِرُهُ بِسَبَبِ العَامِلِ، نَحْو:

○ جَاءَ هُوَلاءِ.

○ سَأَلْتُ هُوَلاءِ.

○ سَلَّمْتُ عَلَى هُوَلاءِ.

فِي مَحَلِّ رَفْعٍ

فِي مَحَلِّ نَصْبٍ

فِي مَحَلِّ جَرٍّ



المُعَرَّبُ وَالْمَبْنِيُّ مِنَ الْأَسْمَاءِ

الأسماءُ كُلُّهَا مُعَرَّبَةٌ مَا عَدَا الْفِعَالَاتِ الْآتِيَةَ :

(١) الصَّمَاتِرُ، مِثْلُ: هُوَ، هُمْ، أَنْتَ، أَنْتُمْ، أَنَا، ذَهَبْتُ، قَالُوا (هَذِهِ صَمَاتِرُ الرَّفْعِ)

○ رَأَيْتُهُ، أَسَأَلْتُكَ، ضَرَبَنِي (هَذِهِ صَمَاتِرُ التَّصْبِ)

○ كِتَابُهُ، دَفَقْتُهَا، اسْمُكَ، عَلَيَّهَا، لَنَا (هَذِهِ صَمَاتِرُ الْجَرِّ)

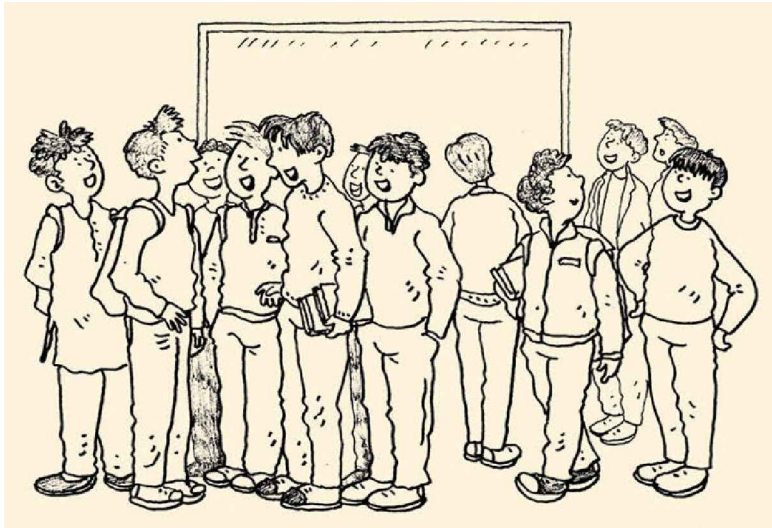
(٢) أَسْمَاءُ الْإِشَارَةِ، مِثْلُ: هَذَا، هَذِهِ، ذَلِكَ، أُوْلَئِكَ. («هَذَا»، «هَاتَانِ» مُعَرَّبَانِ)

(٣) الْأَسْمَاءُ الْمَوْصُولَةُ، مِثْلُ: الَّذِي، الَّتِي، الَّذِينَ. («الَّذَانِ»، «اللَّتَانِ» مُعَرَّبَانِ)

(٤) أَسْمَاءُ الْإِسْتِفْهَامِ، مِثْلُ: مَنْ، أَيْنَ، مَا، مَتَى، كَيْفَ.

(٥) بَعْضُ الظُّرُوفِ، مِثْلُ: إِذَا، الْآنَ، حَيْثُ، أَمْسَ.

(٦) أَسْمَاءُ الْأَفْعَالِ، مِثْلُ: آمِينَ، أَفٍّ، آهَ.



(٧) العَدْدُ المُرَكَّبُ، مِثْلُ: أَحَدَ عَشَرَ، تِسْعَةَ عَشَرَ، الثَّلَاثَ عَشَرَ.

الجزء الأول من «اثنَا عَشَرَ» مُعْرَبٌ، نَحْوُ:

○ يَدْرُسُ فِي الْفَصْلِ اِثْنَا عَشَرَ طَالِبًا.

○ رَأَيْتُ اِثْنِي عَشَرَ طَالِبًا.

○ هَذَا الطَّعَامُ لِاِثْنِي عَشَرَ طَالِبًا.

عَلَامَاتُ الْإِعْرَابِ الْأَصْلِيَّةُ وَالْفَرَعِيَّةُ

عَلَامَاتُ الْإِعْرَابِ الْأَصْلِيَّةُ فِي الْإِسْمِ :

○ الضَّمَّةُ : وَهِيَ عَلَامَةُ الرَّفْعِ.

○ الْفَتْحَةُ : وَهِيَ عَلَامَةُ النَّصْبِ.

○ الْكَسْرَةُ : وَهِيَ عَلَامَةُ الْجَرِّ.

وَهُنَاكَ عَلَامَاتٌ أُخْرَى فَرَعِيَّةٌ، وَهِيَ فِي الْأَنْوَاعِ الْآتِيَةِ مِنَ الْأَسْمَاءِ :



- (١) جَمْعُ الْمُؤَنَّثِ السَّالِمِ. عَلامَةُ النَّصْبِ فِيهِ الكَسْرَةُ، نَحْوُ: خَلَقَ اللهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ.
- (٢) المَمْنُوعُ مِنَ الصَّرْفِ. عَلامَةُ الجَرِّ فِيهِ الفَتْحَةُ، نَحْوُ: اذْهَبْ إِلَى فِرْعَوْنَ.
- (٣) الأَسْمَاءُ الخَمْسَةُ. وَهِيَ: أبوكَ، أخوكَ، حَموكَ، فُوكَ، ذُو مالٍ.
- كُلُّ العَلاماتِ فِيها فِرْعَیَّةٌ، وَهِيَ :

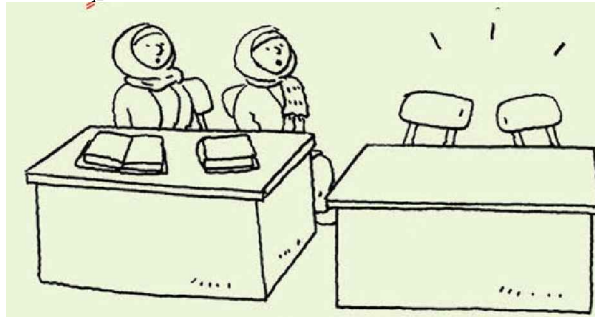
○ عَلامَةُ الرَّفْعِ الوَاوُ، نَحْوُ: أَجاءَ أبوكَ؟

○ عَلامَةُ النَّصْبِ الأَلِفُ، نَحْوُ: أَعْرِفُ أباكَ.

○ عَلامَةُ الجَرِّ الِیاءُ، نَحْوُ: أینَ سِيارَةُ أبیکَ؟

تُعَرَّبُ الأَسْمَاءُ الخَمْسَةُ بِهَذِهِ العَلاماتِ إِذا كَانَتْ مُصافَةً إِلى غَیْرِ یاءِ المُتَكَلِّمِ،
وَإِلاَّ أُعَرِّبَتْ بِالعَلاماتِ الأَصْلِیَّةِ، نَحْوُ:

لِی أَخٍ. سَأَلْتُ أَخا. أَنْتَ كَأَخٍ.



(٤) جَمْعُ المُذَكَّرِ السَّالِمِ. كُلُّ العَلاماتِ فِيهِ فِرْعَیَّةٌ. وَهِيَ:

○ عَلامَةُ الرَّفْعِ الوَاوُ نَحْوُ: دَخَلَ المُدَرِّسُونَ.

○ عَلامَةُ النَّصْبِ الِیاءُ نَحْوُ: سَأَلْتُ المُدَرِّسِينَ.

○ عَلامَةُ الجَرِّ الِیاءُ نَحْوُ: هَذِهِ عُرْفَةُ المُدَرِّسِينَ.

(٥) المُثَنَّى. كُلُّ العَلاماتِ فِيهِ فِرْعَیَّةٌ، وَهِيَ :

○ عَلامَةُ الرَّفْعِ الأَلِفُ نَحْوُ: غابَ طالِبان.

○ عَلامَةُ النَّصْبِ الِیاءُ نَحْوُ: طَلَبَ المُدیرُ طالِبینَ.

○ عَلامَةُ الجَرِّ الِیاءُ نَحْوُ: هَذِهِ العُرْفَةُ لِطالِبینَ.



الإعراب التقديريُّ

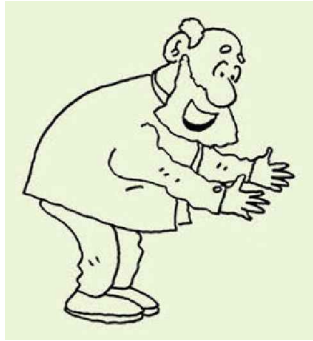
لَا تَظْهَرُ عَلَامَاتُ الإِعْرَابِ فِي ثَلَاثَةِ أَنْوَاعٍ مِنَ الْأَسْمَاءِ، فَتَقْدَرُ فِيهَا الْعَلَامَاتُ.
وَهَذِهِ الْأَنْوَاعُ هِيَ :

(١) الْمَقْصُورُ: هُوَ الْإِسْمُ الْمُعْرَبُ الَّذِي آخِرُهُ أَلِفٌ لَازِمَةٌ، نَحْوُ: الْمُسْتَشْفَى،
الْفَتَى، الْعَصَا.

تُقَدَّرُ فِيهِ الْعَلَامَاتُ الثَّلَاثُ، نَحْوُ: قَتَلَ الْفَتَى الْأَفْعَى بِالْعَصَا.
تَقُولُ فِي إِعْرَابِ هَذِهِ الْكَلِمَاتِ:

○ «الْفَتَى» فَاعِلٌ مَرْفُوعٌ، عَلَامَةٌ رَفَعِهِ ضَمَّةٌ مُقَدَّرَةٌ.

○ «الْأَفْعَى» مَفْعُولٌ بِهِ مَنْصُوبٌ، عَلَامَةٌ نَصْبِهِ فَتْحَةٌ مُقَدَّرَةٌ.



○ «الْعَصَا» مَجْرُورٌ بِـ «الْبَاءِ»، عَلَامَةٌ جَرِّهِ كَسْرَةٌ مُقَدَّرَةٌ. (١)

(٢) الْمُنْقُوصُ: هُوَ الْإِسْمُ الْمُعْرَبُ الَّذِي آخِرُهُ يَاءٌ لَازِمَةٌ مَكْسُورَةٌ مَا قَبْلَهَا، نَحْوُ: الْقَاضِي،
الْمُحَامِي، الثَّانِي، الْمَاضِي، الْوَادِي، الْمَعَانِي.

تُقَدَّرُ فِيهِ الضَّمَّةُ وَالْكَسْرَةُ، وَتَظْهَرُ فِيهِ الْفَتْحَةُ، نَحْوُ: سَأَلَ الْقَاضِي الْمُحَامِي عَنِ الْجَانِي.

(١) إِذَا لَوْنُ الْمَقْصُورِ خَلِدَتْ الْأَلِفُ فِي الطَّيْلِ لِإِنْقَاءِ السَّاكِنِينَ، نَحْوُ «الْفَتَى» ← «الْفَتَى»، وَجَبَّذَ تَقَدَّرُ الْعَلَامَاتُ عَلَى الْأَلِفِ الْمَخْذُوعَةِ، نَحْوُ: «الْمُسْتَشْفَى» ← «الْمُسْتَشْفَى بِفَتْحٍ ضَخِي».



تَقُولُ فِي إِعْرَابِ هَذِهِ الْكَلِمَاتِ:

- «الْقَاضِي» فَاعِلٌ مَرْفُوعٌ، عَلَامَةٌ رَفَعِهِ ضِمَّةٌ مُقَدَّرَةٌ.
 - «الْمُحَامِي» مَفْعُولٌ بِهِ مَنْصُوبٌ، عَلَامَةٌ نَصْبِهِ فَتْحَةٌ ظَاهِرَةٌ.
 - «الْجَانِي» مَجْرُورٌ بِـ «عَنْ»، عَلَامَةٌ جَرِّهِ كَسْرَةٌ مُقَدَّرَةٌ.
- وَقَدْ يَكُونُ الْمَنْفُوصُ مَحذُوفَ الْيَاءِ، نَحْوُ: ذَهَبَ قَاضٍ إِلَى مُحَامٍ^(١).

تَقُولُ فِي إِعْرَابِ هَاتَيْنِ الْكَلِمَتَيْنِ:

- «قَاضٍ» فَاعِلٌ مَرْفُوعٌ، عَلَامَةٌ رَفَعِهِ ضِمَّةٌ مُقَدَّرَةٌ عَلَى الْيَاءِ الْمَحذُوفَةِ.
 - «مُحَامٍ» مَجْرُورٌ بِـ «إِلَى»، عَلَامَةٌ جَرِّهِ كَسْرَةٌ مُقَدَّرَةٌ عَلَى الْيَاءِ الْمَحذُوفَةِ.
- (٣) الْمُضَافُ إِلَى يَاءِ الْمُتَكَلِّمِ، نَحْوُ: «زَمِيلِي». تُقَدَّرُ فِيهِ الْعَلَامَاتُ الثَّلَاثُ، نَحْوُ: دَعَا جَدِّي

أُسْتَاذِي مَعَ زَمَلَاتِي.

تَقُولُ فِي إِعْرَابِ هَذِهِ الْكَلِمَاتِ:

- «جَدٌّ» فَاعِلٌ مَرْفُوعٌ، عَلَامَةٌ رَفَعِهِ ضِمَّةٌ مُقَدَّرَةٌ.

(١) نَسَبْتُ يَاءَ الْمَنْفُوصِ فِي ثَلَاثِ خَالَاتٍ، وَهِيَ : (١) أَنْ يَكُونَ مَنْصُوبًا، نَحْوُ: سَأَلْتُ قَاضِيًا.
(٢) أَنْ يَكُونَ مُخَلًى بِالْأَلِفِ وَاللَّامِ، نَحْوُ: الْقَاضِي. (٣) أَنْ يَكُونَ مُضَافًا، نَحْوُ: هَذَا قَاضِيٌ مَكْتَبٌ.

- «أَسْتَادٌ» مَفْعُولٌ بِهِ مَنْصُوبٌ، عَلَامَةٌ نَصْبِهِ فَتَحَةٌ مُقَدَّرَةٌ.
- «رُؤْمَاءٌ» مُضَافٌ إِلَيْهِ مَجْرُورٌ، عَلَامَةٌ جَرِّهِ كَسْرَةٌ مُقَدَّرَةٌ. (١)

عَلَامَاتُ الْإِعْرَابِ الْأَصْلِيَّةِ وَالْفَرَعِيَّةِ (فِي الْأِسْمِ)

الْحَالَةُ الْإِعْرَابِيَّةُ	الْعَامِلُ	الْإِسْمُ ذُو عَلَامَاتِ الْإِعْرَابِ الْأَصْلِيَّةِ	جَمْعُ الْمُؤنَّثِ السَّلَامُ	الْمُثَنَّى السَّلَامُ	جَمْعُ الْمَذَكَّرِ السَّلَامُ	الْمَمْنُوعُ مِنَ الصَّرْفِ	الْأَسْمَاءُ الْخَمْسَةُ
الْمَرْفُوعُ	جَاءَ	الْأَبْنَاءُ	وَالْبَنَاتُ	وَالْوَالِدَانِ	وَالْأَقْرَبُونَ	وَأَبْرَاهِيمُ	وَأَحْوَهُ
عَلَامَةُ الرَّفْعِ		الضَّمَّةُ	الضَّمَّةُ	الْأَلِفُ	الْوَاوُ	الضَّمَّةُ	السَّوَاوُ
الْمَنْصُوبُ	رَأَيْتُ	الْأَبْنَاءَ	وَالْبَنَاتِ	وَالْوَالِدَيْنِ	وَالْأَقْرَبِينَ	وَأَبْرَاهِيمَ	وَأَخَاهُ
عَلَامَةُ النَّصْبِ		الْفَتْحَةُ	الْكَسْرَةُ	الْيَاءُ	الْيَاءُ	الْفَتْحَةُ	الْأَلِفُ
الْمَجْرُورُ	سَلَّمْتُ عَلَى	الْأَبْنَاءِ	وَالْبَنَاتِ	وَالْوَالِدَيْنِ	وَالْأَقْرَبِينَ	وَأَبْرَاهِيمَ	وَأَخِيهِ
عَلَامَةُ الْجَرِّ		الْكَسْرَةُ	الْكَسْرَةُ	الْيَاءُ	الْيَاءُ	الْفَتْحَةُ	الْيَاءُ

الْإِعْرَابُ التَّقْدِيرِيُّ

الْحَالَةُ الْإِعْرَابِيَّةُ	الْعَامِلُ	الْمُضَافُ إِلَى يَاءِ الْمُتَكَلِّمِ	الْمَنْقُوصُ	الْمَقْصُورُ
الْمَرْفُوعُ	جَاءَ	صَدِيقِي	الْمُحَامِي	الْمُصْطَفَى
عَلَامَةُ الرَّفْعِ		ضَمَّةٌ مُقَدَّرَةٌ	ضَمَّةٌ مُقَدَّرَةٌ	ضَمَّةٌ مُقَدَّرَةٌ
الْمَنْصُوبُ	رَأَيْتُ	صَدِيقِي	الْمُحَامِي	الْمُصْطَفَى
عَلَامَةُ النَّصْبِ		فَتْحَةٌ مُقَدَّرَةٌ	فَتْحَةٌ ظَاهِرَةٌ	فَتْحَةٌ مُقَدَّرَةٌ
الْمَجْرُورُ	سَلَّمْتُ عَلَى	صَدِيقِي	الْمُحَامِي	الْمُصْطَفَى
عَلَامَةُ الْجَرِّ		كَسْرَةٌ مُقَدَّرَةٌ	كَسْرَةٌ مُقَدَّرَةٌ	كَسْرَةٌ مُقَدَّرَةٌ

(١) يَرَى بَعْضُ الثَّحَابِ أَنَّ هَذِهِ كَسْرَةٌ ظَاهِرَةٌ.

العَلَامَاتُ الْأَصْلِيَّةُ، وَالْفَرَعِيَّةُ، وَالظَّاهِرَةُ، وَالْمَقْدَرَةُ

الْمَرْفُوعُ: حَضَرَ الْأَبْنَاءَ / وَالْبَنَاتِ، وَالْوَالِدَانِ، وَالْأَقْرَبُونَ، وَإِبْرَاهِيمَ، وَأَخُوهُ / وَصَدِيقِي الْمُحَامِي الْمُصْطَفَى.

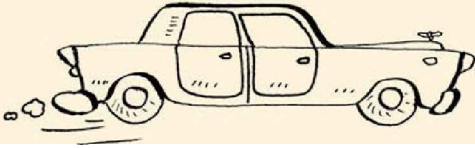
الْمَنْصُوبُ: دَعَوْتُ الْأَبْنَاءَ / وَالْبَنَاتِ، وَالْوَالِدَيْنِ، وَالْأَقْرَبِينَ، وَإِبْرَاهِيمَ، وَأَخَاهُ / وَصَدِيقِي الْمُحَامِي الْمُصْطَفَى.

الْمَجْرُورُ: اتَّصَلْتُ بِالْأَبْنَاءِ / وَالْبَنَاتِ، وَالْوَالِدَيْنِ، وَالْأَقْرَبِينَ، وَإِبْرَاهِيمَ، وَأَخِيهِ / وَصَدِيقِي الْمُحَامِي الْمُصْطَفَى.



تَمَارِينُ

Exercises



(١) عَيْنِ الْمُعْرَبِ وَالْمَبْنِيِّ فِيمَا يَأْتِي :

Point out the **المُعْرَبُ** and the **المَبْنِيُّ** in the following words:

كتاب، هذا، حامد، مساجد، هو، أنا، سيارة، الذي، أمس، الجامعة، مسلم،
مسلمات، هذان، الآن، اللتان، مَنْ، الله، أَرْبَعَةَ عَشَرَ، أربعة، آمين

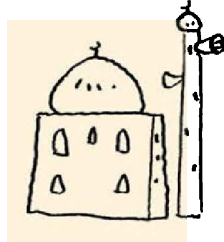
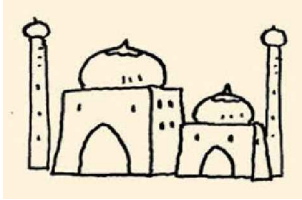


(٢) مَا عَلَامَاتُ الإِعْرَابِ الْأَصْلِيَّةِ فِي الْإِسْمِ؟

What are the primary endings of the noun?

(٣) مَا عَلَامَاتُ الإِعْرَابِ الْفُرْعِيَّةِ فِي:

What are the secondary endings in the following?



(١) الْأَسْمَاءِ الْخَمْسَةِ.

(٢) جَمْعِ الْمَذْكَرِ السَّلَامِ.

(٣) الْمُثَنَّى؟

(٤) مَا عَلَامَةُ الْجَرِّ فِي الْمَمْنُوعِ مِنَ الصَّرْفِ؟

What is the *jarr*-ending in the diptote (المَمْنُوعِ مِنَ الصَّرْفِ)؟

(٥) مَا عَلَامَةُ النَّصْبِ فِي جَمْعِ الْمُؤَنَّثِ السَّلَامِ؟

What is the *nasb*-ending in the جَمْعِ الْمُؤَنَّثِ السَّلَامِ؟

(٦) هَاتِ مَثَالاً لِلْمَقْصُورِ، وَاجْعَلْهُ فِي ثَلَاثِ جُمَلٍ عَلَى أَنْ يَكُونَ مَرْفُوعاً فِي الْأُولَى،

وَمَنْصُوباً فِي الثَّانِيَةِ، وَمَجْرُوراً فِي الثَّالِثَةِ.

Use a مَفْصُورٌ noun in three sentences making it مَرْفُوعٌ in the first, مَنْصُوبٌ in the second and مَجْرُورٌ in the third.

(٧) هَاتِ مِثَالًا لِلْمَنْقُوصِ الثَّابِتِ الْيَاءِ وَأَدْخِلْهُ فِي ثَلَاثِ جُمَلٍ عَلَى أَنْ يَكُونَ مَرْفُوعًا فِي الْأُولَى، وَمَنْصُوبًا فِي الثَّانِيَةِ، وَمَجْرُورًا فِي الثَّلَاثَةِ.

Use a مَنْقُوصٌ noun with the ي in three sentences making it مَرْفُوعٌ in the first, مَنْصُوبٌ in the second and مَجْرُورٌ in the third.

(٨) هَاتِ مِثَالًا لِلْمَنْقُوصِ الْمَحْذُوفِ الْيَاءِ، وَأَدْخِلْهُ فِي ثَلَاثِ جُمَلٍ عَلَى أَنْ يَكُونَ مَرْفُوعًا فِي الْأُولَى، وَمَنْصُوبًا فِي الثَّانِيَةِ، وَمَجْرُورًا فِي الثَّلَاثَةِ.

Use a مَنْقُوصٌ noun without the ي in three sentences making it مَرْفُوعٌ in the first, مَنْصُوبٌ in the second and مَجْرُورٌ in the third.

(٩) هَاتِ مِثَالًا لِلْمُضَافِ إِلَى يَاءِ الْمُتَكَلِّمِ، وَأَدْخِلْهُ فِي ثَلَاثِ جُمَلٍ عَلَى أَنْ يَكُونَ مَرْفُوعًا فِي الْأُولَى، وَمَنْصُوبًا فِي الثَّانِيَةِ، وَمَجْرُورًا فِي الثَّلَاثَةِ.

Use a الْمُضَافِ إِلَى يَاءِ الْمُتَكَلِّمِ in three sentences making it مَرْفُوعٌ in the first, مَنْصُوبٌ in the second and مَجْرُورٌ in the third.

(١٠) أَعْرَبْ مَا تَحْتَهُ خَطًّا:

Give the إعراب of the underlined words:



(١) يُحِبُّ اللَّهُ الْمُتَّقِينَ.

(٢) خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ.

(٣) افْتَحْ فَاكًا.

(٤) أَيْنَ سَيَّارَةُ أَبِيكَ؟

(٥) حَفِظْتُ سُورَتَيْنِ.



- (٦) أَعْرِفُ قَاضِي مَكَّةَ .
 (٧) خَرَجَ الْجَرَحَى مِنَ الْمُسْتَشْفَى .
 (٨) أَخَذَ صَدِيقِي كِتَابِي مِنْ حَقِيئِي .
 (٩) اشْتَرَيْتُ هَذَا بِخَمْسَةِ عَشْرَ رِيَالاً .
 (١٠) أَنَا مُحَامٌ .

الْمَرْفُوعَاتُ مِنَ الْأَسْمَاءِ



- (١) وَ (٢) الْمُبْتَدَأُ وَالْخَبَرُ: اللهُ أَكْبَرُ .
 (٣) اسْمٌ كَانَ : كَانَ الْبَابُ مَفْتُوحًا .
 (٤) خَيْرٌ إِنَّ : إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ .
 (٥) الْفَاعِلُ : خَلَقْنَا اللهُ .
 (٦) نَائِبُ الْفَاعِلِ : خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ طِينٍ .

الْمَنْصُوبَاتُ مِنَ الْأَسْمَاءِ

- (١) اسْمٌ إِنَّ : إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ .
 (٢) خَيْرٌ كَانَ : كَانَ الطَّعَامُ لَذِيذًا .
 (٣) الْمَفْعُولُ بِهِ : فَهِمْتُ الدَّرْسَ .
 (٤) الْمَفْعُولُ فِيهِ : سَافَرَ أَبِي لَيْلًا . جَلَسَ الْمُدْرَسُ عِنْدَ الْمُدِيرِ .
 (٥) الْمَفْعُولُ لِأَجْلِهِ : مَا خَرَجْتُ مِنَ الْبَيْتِ خَوْفًا مِنَ الْحَرِّ .
 (٦) الْمَفْعُولُ مَعَهُ : سِرْتُ وَالْجَبَلُ . الْعَبُّ وَبِلَالًا .
 (٧) الْمَفْعُولُ الْمُطْلَقُ : يَقْرَأُ حَامِدٌ قِرَاءَةً جَيِّدَةً .
 (٨) الْحَالُ : جَدِّي يُصَلِّي قَاعِدًا .





- (٩) التَّمْيِيزُ : أنا أَكْبَرُ مِنْكَ سَنًا.
(١٠) المُسْتَثْنَى : حَضَرَ الطُّلَّابُ كُلُّهُمْ إِلَّا حَامِدًا.
(١١) المُنَادَى : يَا عَبْدَ اللَّهِ.

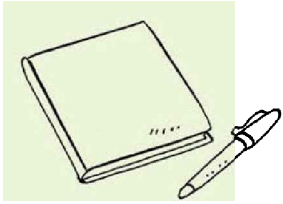
المَجْرُورَاتُ مِنَ الْأَسْمَاءِ

- (١) المُضَافُ إِلَيْهِ : الْقُرْآنُ كِتَابُ اللَّهِ.
(٢) المَسْبُوقُ بِحَرْفِ جَرٍّ : الطُّلَّابُ فِي الْفَصْلِ.



التَّوَابِعُ

- التَّابِعُ هُوَ الْإِسْمُ الْمُشَارِكُ لِمَا قَبْلَهُ فِي إِعْرَابِهِ مُطْلَقًا. وَهُوَ عَلَى أَرْبَعَةِ أَنْوَاعٍ :
(١) التَّنَعُّتُ :

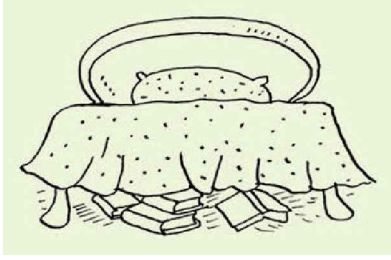


- المَرْفُوعُ : أَحْضَرَ الطُّلَّابُ الْجَدِيدُ؟
○ المَنْصُوبُ : يَطْلُبُ الْمُدِيرُ الطُّلَّابَ الْجَدِيدَ.
○ المَجْرُورُ : هَذَا دَفْتَرُ الطُّلَّابِ الْجَدِيدِ.

(٢) التَّوَكِيدُ :

- المَرْفُوعُ : حَضَرَ الطُّلَّابُ كُلُّهُمْ. قَالَ لِي هَذَا الْمُدِيرُ نَفْسَهُ.
○ المَنْصُوبُ : سَأَلْتُ الطُّلَّابَ كُلُّهُمْ. سَأَلْتُ الْمُدِيرَ نَفْسَهُ.
○ المَجْرُورُ : سَلَّمْتُ عَلَى الطُّلَّابِ كُلِّهِمْ. سَلَّمْتُ عَلَى الْمُدِيرِ نَفْسِهِ.

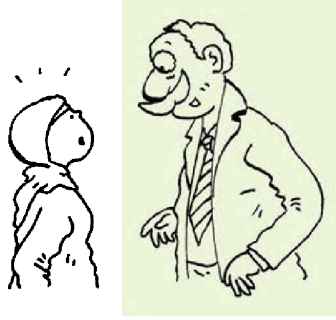
(٣) العَطْفُ^(١):



- المَرْفُوعُ : عَرَجَ حَامِدٌ وَصَدِيقَهُ.
- المَنْصُوبُ : طَلَبَ المُدِيرُ حَامِداً وَصَدِيقَهُ.
- المَجْرُورُ : أَيْنَ كُتِبَ حَامِدٌ وَصَدِيقُهُ؟

(٤) البَدَلُ:

- المَرْفُوعُ : أُنَجِّحَ أَخُوكَ هَاشِمًا؟
- المَنْصُوبُ : أَعْرِفُ أَخَاكَ هَاشِمًا.
- البَدَلُ : أُنَجِّحَ هَذَا الطَّالِبَ؟
- البَدَلُ : أَعْرِفُ هَذَا الطَّالِبَ.



- المَجْرُورُ : أَيْنَ عُرِفَ أَحَبُّكَ هَاشِمًا؟
- البَدَلُ : أَيْنَ عُرِفَ هَذَا الطَّالِبَ؟



(١) العَطْفُ نوعان : عَطْفُ التَّسْوِيَةِ وَعَطْفُ التَّيَادُنِ. عَطْفُ التَّسْوِيَةِ مَعْنَى : «أَحَبُّ إِلَهَ وَرَسُولَهُ». لَمَّا عَطَفَ التَّيَادُنِ فُجِئَتْهُ البَدَلُ، وَتَتَذَكَّرُهُ فِي المُسْتَقْبَلِ إِنْ هَدَى اللهُ.

(٢) الإعرابُ والبناءُ في الأفعالِ

المُعْرَبُ وَالْمَبْنِيُّ مِنَ الْأَفْعَالِ:

الْفِعْلُ الْمَاضِي وَفِعْلُ الْأَمْرِ مَبْنِيَانِ. وَالْفِعْلُ الْمُضَارِعُ مُعْرَبٌ (إِلَّا إِذَا اتَّصَلَتْ بِهِ نُونُ التَّسْوَةِ فَيَكُونُ مَبْنِيًّا) (١) نَحْوُ:

○ الْمَرْفُوعُ : أَفْهَمَ هَذَا الدَّرْسَ.

○ الْمَنْصُوبُ : أُرِيدُ أَنْ أَفْهَمَ هَذَا الدَّرْسَ.

○ الْمَجْزُومُ : لَمْ أَفْهَمْ هَذَا الدَّرْسَ.



عَلَامَاتُ الْإِعْرَابِ الْأَصْلِيَّةِ وَالْفُرْعَانِيَّةِ

عَلَامَاتُ الْإِعْرَابِ الْأَصْلِيَّةِ فِي الْمُضَارِعِ ثَلَاثٌ، وَهِيَ :

○ الضَّمَّةُ : وَهِيَ عِلْمَةُ الرَّفْعِ.

○ الفَتْحَةُ : وَهِيَ عِلْمَةُ التَّنْصِبِ.

○ السُّكُونُ : وَهُوَ عِلْمَةُ الْحَزْمِ.

وَهُنَاكَ عِلْمَاتٌ أُخْرَى فُرْعَانِيَّةٌ، وَهِيَ فِي الْأَنْوَاعِ الْآتِيَةِ مِنَ الْفِعْلِ:

(١) الْأَفْعَالُ الْخَمْسَةُ:

○ عِلْمَةُ الرَّفْعِ فِيهَا ثُبُوتُ التَّوْنِ، نَحْوُ :

○ مَاذَا تُرِيدُونَ يَا إِخْوَانُ؟ وَمَا تُرِيدِينَ يَا أُخْتِي؟

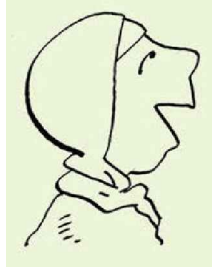
(١) وَكَذَلِكَ يَتَى الْمُضَارِعُ إِذَا بَاسْرَسَهُ لُونُ التَّوْكِيدِ، نَحْوُ «لَأَشْرَبَنَّ، قَشْرَبَنَّ، كَشْرَبَنَّ، لَبَشْرَبَنَّ».

○ علامة النَّصْبِ وَالْجَزْمِ حَذْفُ التَّوْنِ، نَحْوُ:

○ أَيْنَ تُرِيدُونَ أَنْ تَذْهَبُوا يَا ابْنَائِي؟ مَاذَا تُرِيدِينَ أَنْ تَشْرَبِي يَا أُخْتِي؟



○ أَلَمْ تَقْرَأُوا الصَّحِيفَةَ الْيَوْمَ؟ أَلَمْ تَسْمَعِي الْأَخْبَارَ يَا زَيْنَبُ؟



(٢) الْفِعْلُ النَّاقِصُ:

○ علامة الْجَزْمِ فِيهِ حَذْفُ آخِرِهِ، نَحْوُ:

- الطِّفْلُ لَمْ يَبْكِ.
○ الطِّفْلُ يَبْكِي.
○ بِلَالٌ لَمْ يَدْعُ.
○ بِلَالٌ يَدْعُو.
○ أَنَا لَمْ أُنْسِ.
○ أَنَا أُنْسِي.



الإعرابُ التَّقْدِيرِيُّ

تُقَدَّرُ:

- علامةُ الرَّفْعِ فِي الفِعْلِ النَّاقِصِ، نَحْو: يَمْشِي، يَدْعُو، يَنْسَى.
- علامةُ النَّصْبِ فِي الفِعْلِ النَّاقِصِ المَفْتُوحِ العَيْنِ، نَحْو: لَنْ أُنْسَى.
- علامةُ الجَزْمِ فِي الفِعْلِ المُضَعَّفِ، نَحْو: لَمْ أَحِجَّ، فَعَلامةُ جَزْمِهِ سُكُونُ مُقَدَّرٍ.



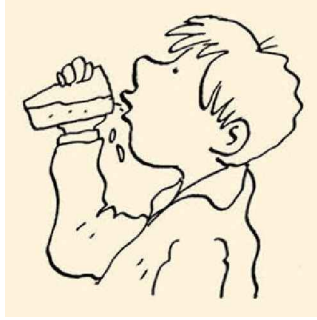
تَمَارِينُ

Exercises

(١) مَيِّزُ الْمُعْرَبِ مِنَ الْمَبْنِيِّ فِيمَا يَأْتِي:

Sort out the مُعْرَب verbs from the مَبْنِيِّ in the following:

دَخَلَ، اجْلَسْ، يَذْهَبُ، تَفْهَمُنَ، يَخْرُجُونَ، تَشْرَبِينَ، يَكْتُبْنَ



(٢) مَا عَلَامَاتُ الْإِعْرَابِ الْأَصْلِيَّةُ فِي الْمَضَارِعِ؟

(٣) مَا عَلَامَاتُ الْإِعْرَابِ الْفَرَعِيَّةُ فِي الْأَفْعَالِ الْخَمْسَةِ؟

(٤) مَا عَلَامَةُ الْجَزْمِ الْفَرَعِيَّةُ فِي الْفِعْلِ النَّاقِصِ؟

(٥) مَا عَلَامَةُ الرَّفْعِ فِي الْفِعْلِ النَّاقِصِ؟

(٦) مَا عَلَامَةُ النَّصْبِ فِي الْفِعْلِ النَّاقِصِ الْمَفْتُوحِ الْعَيْنِ؟

(٧) مَا عَلَامَةُ الْجَزْمِ فِي الْفِعْلِ الْمُضَعَّفِ؟



**

Vocabulary

تَغَيَّرَ يَتَغَيَّرُ تَغْيَرًا (v) to change

ظَهَرَ يَظْهَرُ ظُهُورًا (a-a) to appear

مَيَّزَ يُمَيِّزُ تَمْيِيزًا (ii) to sort out, separate

بَاشَرَ يَبَاشِرُ مَبَاشَرَةً (iii) to be directly attached

نَحْوِيٌّ grammarians (sing. نَحَاةٌ)

فِئَةٌ group, class (pl. فِئَاتٌ)

مُحَامٍ (المُحَامِي) lawyer (pl. مُحَامُونَ)

جَانِيٌّ (الْجَانِي) criminal, culprit (pl. جُنَاةٌ)

مُطْلَقًا absolutely

مَا عَدَا except

أَقْرَبُ relative (pl. أَقْرَبُونَ، أَقْرَابٌ)

أَفْعَى (with *tanwin*) viper (pl. أَفْعَاءٌ)

حَذَفَ يَحْذِفُ حَذْفًا (a-i) to omit

مُتَّقِيٌّ (المُتَّقِي) god-fearing, pious (pl. مُتَّقُونَ)

حَرٌّ heat

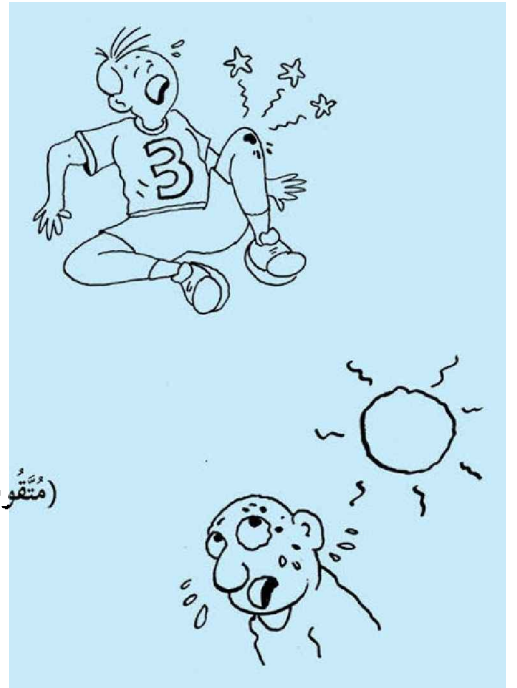
جَرِيحٌ wounded person (pl. جَرِيحَى)

اتَّصَلَ يَتَّصِلُ اتِّصَالًا (viii) to contact, get in touch with; to be attached

بَثَّ يَبْثُ ثَبُوتًا (a-u) to remain, stay

أَكْبَرُ سِنًّا • (أَسْنَانٌ) tooth; age (pl. أَسْنَانٌ) • older

حِينَئِذٍ at that time



Points to Remember

In this lesson, we learn the following:

- (A) Declension of Nouns
- (B) Moods of Verbs

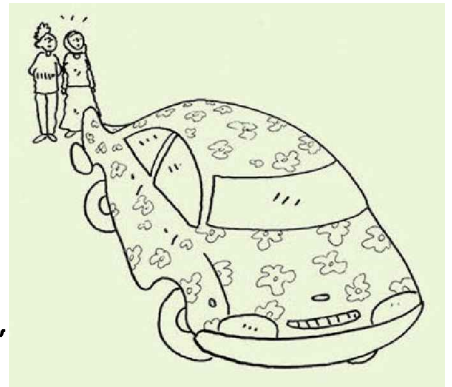
(A) Declension of Nouns

We have already seen in Books 1-5 that most Arabic nouns are declinable, i.e. they indicate their function in the sentence by their endings. These endings are three. They are:

- 1) the *dammah* to indicate the nominative case (الرَّفْعُ). A noun with this ending is called مَرْفُوعٌ.
- 2) the *fathah* to indicate the accusative case (النَّصْبُ). A noun with this ending is called مَنصُوبٌ.
- 3) the *kasrah* to indicate the genitive case (الْجَرُّ). A noun with this ending is called مَجْرُورٌ.

Here is an example of each case:

- دَخَلَ الْمُدْرِسُ 'The teacher entered.'
Here *al-mudarris-u* is مَرْفُوعٌ because it is the *fā'il* (الْفَاعِلُ).
- سَأَلْتُ الْمُدْرِسَ 'I asked the teacher.'
Here *al-mudarris-a* is مَنصُوبٌ because it is the object (الْمَفْعُولُ بِهِ).
- هَذِهِ سَيَّارَةُ الْمُدْرِسِ 'This is the teacher's car.'
Here *al-mudarris-i* is مَجْرُورٌ because it is *mudāf ilayhi* (مُضَافٌ إِلَيْهِ).



Now these endings (*dammah*, *fathah* and *kasrah*) are called the Primary Endings (عَلَامَاتُ الإِعْرَابِ الْأَصْلِيَّةُ). There are also other endings which are called the Secondary Endings (عَلَامَاتُ الإِعْرَابِ الْفُرْعَانِيَّةُ). The following groups of nouns have secondary endings:

- a) **The Sound Feminine Plural** (جَمْعُ الْمُؤَنَّثِ السَّالِمِ): Only the *nasb*-ending is different in this group. It takes *kasrah* instead of *fathah*, e.g.:

سَأَلْتُ الْمُدْرِسَاتِ الْمُدْرِسَاتِ 'The headmistress asked the female teachers.'

Here *al-mudarrisât-i* takes *kasrah* instead of *fathah* because it is sound feminine plural. Note that in this group, the *nasb*-ending is the same as the *jarr*-ending, e.g.:

رَأَيْتُ السَّيَّارَاتِ 'I saw the cars.'

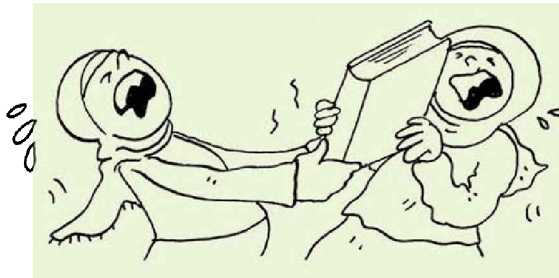
Here *al-sayyârât-i*⁽¹⁾ is مَنْصُوبٌ because it is the object.

خَرَجَ النَّاسُ مِنَ السَّيَّارَاتِ 'The people came out of the cars.'

Here *al-sayyârât-i* is مَجْرُورٌ because it is preceded by a preposition.

- b) **The Diptote** (الْمَمْتَوِعُ مِنَ الصَّرْفِ): In this group, the *jarr*-ending is *fathah* instead of *kasrah*, e.g.:

هَذَا كِتَابُ زَيْنَبَ 'This is Zainab's book.'



Here *Zainab-a* has *fathah* instead of *kasrah* because it is a diptote. Note that in this group, the *jarr*-ending is the same as the *nasb*-ending, e.g.:

سَأَلْتُ زَيْنَبَ 'I asked Zainab.'

Here *Zainab-a* is مَنْصُوبٌ because it is مَفْعُولٌ بِهِ.

(1) This word should be pronounced *as-sayyârât-i*. For the sake of uniformity, I write the definite article with an / (a) regardless of whether the next letter is lunar or solar.

ذَهَبْتُ إِلَى زَيْنَبَ 'I went to Zainab.'

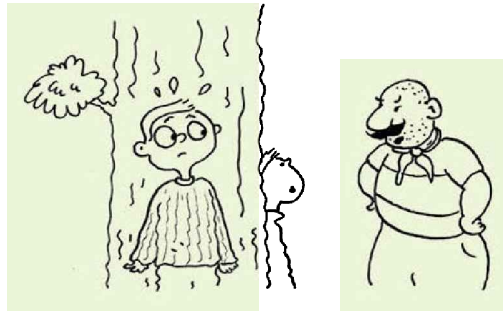
Here *Zainab-a* is مَجْرُورٌ because it is preceded by a preposition.

c) **The Five Nouns** (الْأَسْمَاءُ الْخَمْسَةُ): These are ذُو، أَبٌ، أَخٌ، فَمٌّ، حَمٌّ⁽¹⁾. These nouns take the secondary endings only when they are مُضَافٌ, and the مُضَافٌ إِلَيْهِ is not the pronoun of the first person singular. In this group, the *raf'*-ending is *wâw*, the *nasb*-ending is *alif* and the *jarr*-ending is *yâ'*, e.g.:

- مَاذَا قَالَ أَبُو بِلَالٍ؟ 'What did Bilal's father say?'
Note it is أَبُو (abû) with a *wâw*, not أَبٌ (abu).
- أَعْرِفُ أَبَا بِلَالٍ 'I know Bilal's father.'
Note it is أَبَا (abâ) with an *alif*, not أَبٌ (aba).
- ذَهَبْتُ إِلَى أَبِي بِلَالٍ 'I went to Bilal's father.'
Note it is أَبِي (abî) with a *yâ'*, not أَبٌ (abi).

The مُضَافٌ إِلَيْهِ can be a pronoun, e.g.:

- أَيْنَ ذَهَبَ أَخُوكَ؟ (akhû-ka) 'Where did your brother go?'
- مَا رَأَيْتُ أَخَاكَ (akhâ-ka) 'I did not see your brother.'
- مَا اسْمُ أَخِيكَ؟ (akhî-ka) 'What is your brother's name?'



If the مُضَافٌ إِلَيْهِ is the pronoun of the first person singular, the noun remains unchanged, e.g.:

- يَدْرُسُ أَخِي بِالْجَامِعَةِ 'My brother is studying at the university.'
- أَتَعْرِفُ أَخِي؟ 'Do you know my brother?'
- خُذِ الْعُنْوَانَ مِنْ أَخِي 'Take the address from my brother.'

(1) حَمٌّ means a male relative of the husband such as his brother or his father.

The word فَمٌّ (mouth) can be used in two ways: with the *mîm*, and without it. When used with the *mîm*, it is declined with the primary endings, e.g.:

- فَمُّكَ نَظِيفٌ 'Your mouth is clean.'
- افْتَحْ فَمُّكَ؟ 'Open your mouth.'
- مَاذَا فِي فَمِّكَ؟ 'What is in your mouth?'

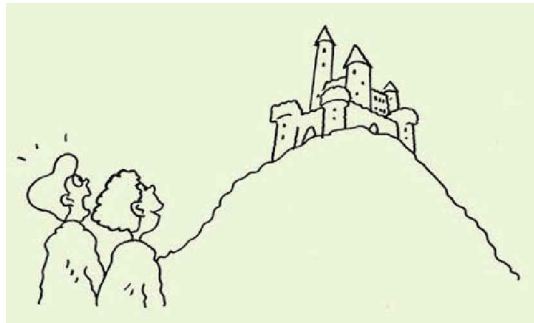


If the *mîm* is dropped, it is declined as one of the Five Nouns (الْأَسْمَاءُ الْخَمْسَةُ), e.g.:

- فَوْكَ صَغِيرٌ 'Your mouth is small.' (fû-ka)
- افْتَحْ فَكَ 'Open your mouth.' (fâ-ka)
- مَاذَا فِي فِيك؟ 'What is in your mouth?' (fî-ka)

The Five Nouns are declined with the special secondary endings only if they are مُصَافٌ as we have seen. Otherwise they are declined with the primary endings, e.g.:

- هُوَ أَخٌ 'He is a brother.' أينَ الأَخُ؟ 'Where is the brother?'
- رَأَيْتُ أَخاً 'I saw a brother.' سَأَلْتُ الأَخَ 'I asked the brother.'
- هَذَا بَيْتُ أَخٍ 'This is a brother's house.' هَذِهِ سَيَّارَةُ الأَخِ 'This is the brother's car.'



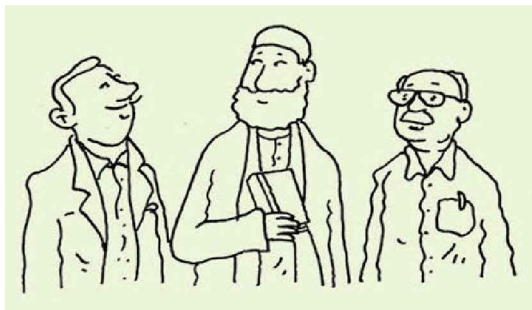
d) **The Sound Masculine Plural** (جَمْعُ الْمَذْكَرِ السَّالِمِ): This group has **-û (na)** as the *raf*¹-ending, and **-î (na)** as the *nasb/jarr*-ending, e.g.:

- دَخَلَ الْمُدَرِّسُونَ الْفَصْلَ 'The teachers entered the class.'
Here *al-mudarris-ûna* is مَرْفُوعٌ.
- مَا سَأَلْتُ الْمُدَرِّسِينَ 'I did not ask the teachers.'
Here *al-mudarris-îna* is مَنْصُوبٌ.
- أَيْنَ عُرْفَةُ الْمُدَرِّسِينَ؟ 'Where is the teachers' room?'
Here *al-mudarris-îna* is مَجْرُورٌ.

Note that the *nasb*-ending is the same as the *jarr*-ending in this group.

The *û* of **-û (na)** and **-î (na)** is omitted if the noun happens to be مُضَافٌ, e.g.:

- أَيْنَ مُدَرِّسُو الْقُرْآنِ؟ 'Where are the Qur'ân teachers?'
(literally, teachers of the Qur'ân).
- أَرَأَيْتَ مُدَرِّسِي الْقُرْآنِ؟ 'Did you see the Qur'ân teachers?'



You will learn more about the omission of the *nûn* in Lesson 9.

e) **The Dual** (الْمُثَنَّى): The dual takes **-â (ni)** as the *raf*¹-ending, and **-ay (ni)** as the *nasb/jarr*-ending, e.g.:

- أَجَاءَ الْمُدَرِّسَانِ الْجَدِيدَانِ؟ 'Have the two new teachers come?'
(*al-mudarris-âni*).
- أَرَأَيْتَ الْمُدَرِّسَيْنِ الْجَدِيدَيْنِ؟ 'Did you see the two new teachers?'
(*al-mudarris-ayni*).
- أَسْأَلُ عَنِ الْمُدَرِّسَيْنِ الْجَدِيدَيْنِ 'I am asking about the two new teachers.'
(*al-mudarris-ayni*).

The ة of **-â (ni)** and **-ay (ni)** is omitted if the noun happens to be مُصَافٍ, e.g.:

- أَيْنَ تَدْرُسُ أُخْتَا بِلَالٍ؟ 'Where are Bilal's two sisters studying?' (ukht-â).
- أَتَعْرِفِينَ أُخْتَيْ بِلَالٍ؟ 'Do you know Bilal's two sisters?' (ukht-ay).
- أَكُتِبْتَ إِلَى أُخْتَيْ بِلَالٍ؟ 'Did you write to Bilal's two sisters?' (ukht-ay).



Latent Endings (الإعرابُ التقديريُّ)

There are three groups of nouns in which the endings do not appear for phonetic reasons. These are:

a) The **maqṣûr** (المَقْصُورُ): It is a noun ending in long â like المُسْتَشْفَى، الفَتَى، العَصَا.

All the three endings are latent in the **maqṣûr**, e.g.:

قَتَلَ الفَتَى الأَفْعَى بِالعَصَا 'The young man killed the viper with the stick.'



Here:

- الفَتَى (al-fatâ) is فَاعِلٌ; it is مَرْفُوعٌ, but has no u-ending.
- الأَفْعَى (al-af'â) is مَفْعُولٌ بِهِ; it is مَنْصُوبٌ, but has no a-ending.

- العَصَا (al-'aṣā) is preceded by a preposition; it is مَجْرُورٌ, but has no i-ending.

Compare this sentence to the following sentence with the same meaning:

قَتَلَ الْوَالِدُ الْحَيَّةَ بِالْعُودِ (qatala l-walad-u l-hayyat-a bi l-'ūd-i). In these nouns, all the endings appear.

b) The **mudâf of the Pronoun of the First Person Singular** (المُضَافُ إِلَى يَاءِ الْمُتَكَلِّمِ) like زَمِيلِي. In this category also, all three endings are latent, e.g.:

دَعَا جَدِّي أَسْتَاذِي مَعَ زُمَلَائِي 'My grandfather invited my teacher with my classmates.'

Here جَدِّي (jadd-i) is فَاعِلٌ, أَسْتَاذِي (ustâdh-i) is مَفْعُولٌ بِهِ and زُمَلَائِي (zumalâ'i) is مِصْطَفٍ إِلَيْهِ. But none of the three has the corresponding ending. Compare this to:

دَعَا جَدُّكَ أَسْتَاذَكَ مَعَ زُمَلَائِكَ 'Your grandfather invited your teacher with your classmates.' Here jadd-u-ka has the u-ending, ustâdh-a-ka has the a-ending and zumalâ'-i-ka has the i-ending.

c) The **manqûs** (المُنْقُوص): it is a noun ending in an original *yâ'*, e.g.:

القَاضِي 'the judge', الْمُحَامِي 'the lawyer', الْجَانِي 'the culprit'. In this group, the u- and the i-ending are latent, but the a-ending appears, e.g.:

سَأَلَ الْقَاضِيَّ الْمُحَامِيَّ عَنِ الْجَانِي 'The judge asked the lawyer about the culprit.' Here الْقَاضِيَّ (al-qâdiy) which is مَرْفُوعٌ and الْجَانِيَّ (al-jâniy) which is مَجْرُورٌ have no ending, but الْمُحَامِيَّ (al-muhâmiy-a) which is منصوبٌ has a-ending.

If the *manqûs* takes the *tanwîn*, it loses the terminal *yâ'*, e.g. قَاضٍ which was originally قَاضِي. After the loss of the u-ending and the *yâ'*, it became qâdi-n (qâdiy-u-n → qâdi-n).

The *yâ'*, however, returns in the accusative case (*mansûb*), e.g.:

- هَذَا قَاضٍ 'This is a judge.'
- سَأَلْتُ قَاضِيًا 'I asked a judge.'
- هَذَا بَيْتُ قَاضٍ 'This is a house of a judge.'



Note that the *yā'* of the *manqûṣ* is retained only in the following three cases:

- 1) If it has the definite article al-, e.g. القَاضِي، الوَادِي، المُحَامِي،
- 2) If it is مُصَافٍ, e.g. قَاضِي مَكَّة 'the judge of Makkah', مَدْفَعِ مُحَامِي 'defence lawyer', وَادِي العَقِيقِ 'the Valley of Aqîq' (in Madinah Munawwarah).
- 3) If it is مُنصُوبٌ, e.g. عَبَرْتُ وَادِيًا 'I crossed a valley', سَأَلْتُ قَاضِيًا 'I asked a judge', أُرِيدُ ثَانِيًا 'I want a second'.

The Indeclinable Nouns (الْمَبْنِيُّ مِنَ الْأَسْمَاءِ)

We have seen that most Arabic nouns are declinable. Some are indeclinable, i.e. they do not indicate their functions by changing their endings. The following groups are indeclinable (*mabni*).

- 1) **Personal pronouns** (الضَّمَائِرُ) like: أَنَا، أَنْتَ، هُوَ. Likewise, *tu* and *hu* in رَأَيْتُهُ (I saw him) are personal pronouns. Also, *ka* in كِتَابِكَ (your book) and *hâ* in بَيْتِهَا (her house) are personal pronouns.

You might have noticed that there are two sets of personal pronouns. One set is used as *raf* pronouns, and another set as *nasb* and *jarr* pronouns, e.g.:

- نَحْنُ طُلَّابٌ 'We are students.'
- أَرَأَيْتِنَا؟ 'Did you see us?'
- هَذَا بَيْتُنَا 'This is our house.'



But the changes that the personal pronouns undergo have no pattern. So each form of the personal pronoun is regarded as a separate entity. That is why the personal pronouns are classed as indeclinable though they undergo changes to indicate their functions in the sentence.

- 2) **Demonstrative pronouns** (أَسْمَاءُ الْإِشَارَةِ) like: هَذَا، هَذِهِ، ذَلِكَ، هُوَ، هُوَ، أُولَئِكَ (أَسْمَاءُ الْإِشَارَةِ) like: هَذَا، هَذِهِ، ذَلِكَ، هُوَ، هُوَ، أُولَئِكَ, but the dual pronouns are declinable (مُعْرَبٌ): هَذَانِ، هَاتَانِ، ذَانِكَ، تَانِكَ.

- 3) **Relative pronouns** (الْأَسْمَاءُ الْمَوْصُولَةُ) like: الَّذِي، الَّتِي، الَّذِينَ، اللَّاتِي , but the dual pronouns are declinable (مُعْرَبٌ): اللَّذَانِ and اللَّتَانِ.
- 4) **Some interrogative words** like: كَيْفَ، مَتَى، مَا، أَيْنَ، مَنْ، أَيْنَ، مَنَ.
- 5) **Some adverbs** (الظُّرُوفُ) like: الْآنَ، أَمْسَ، حَيْثُ، إِذَا،
- 6) **The verb-nouns** (أَسْمَاءُ الْفِعْلِ): A verb-noun is a noun with the meaning of a verb, like: أَفٌ meaning *I am annoyed*, آهِ meaning *I feel pain*, آمِينَ meaning *accept*.
- 7) **Compound numbers** (الْأَعْدَادُ الْمُركَّبَةُ): These are أَحَدٌ عَشَرَ up to تِسْعَةٌ عَشَرَ along with their feminine forms. Only the first part of اِثْنَا عَشَرَ and اِتْنَيْتَا عَشْرَةَ is declinable (as explained in *Points to Remember* of Book 3, L 3).

With regard to a *mu'rab* noun, we say it is *marfû'*, *mansûb* or *majrûr*, but with regard to a *mabni* noun, we say it is *فِي مَحَلِّ رَفْعٍ / فِي مَحَلِّ نَصْبٍ / فِي مَحَلِّ جَرٍّ*, i.e. it is 'in the place of *raf'*, *nasb* or *jarr'*, because a *mabni* noun cannot be *marfû'*, *mansûb* or *majrûr*, but it occupies a place that belongs to a *marfû'*, *mansûb* or *majrûr* noun; and if the *mabni* noun were to be replaced by a *mu'rab* one, it will be *marfû'*, *mansûb* or *majrûr*, e.g. رَأَيْتُ بِلَالًا in رَأَيْتُ بِلَالًا the noun بِلَالًا is *mansûb* because it is مَفْعُولٌ بِهِ but in رَأَيْتُ هَذَا the noun هَذَا is 'in the place of *nasb'* because it occupies the same place as the *mansûb* بِلَالًا.

When is a noun *marfû'* (in the nominative case)?

A noun is *marfû'* when it is:

- 1) & 2) *mubtada'* or *khavar*, e.g. اللَّهُ أَكْبَرُ
'Allah is the greatest.'
- 3) *ism of kâna*, e.g. كَانَ الْبَابُ مَفْتُوحًا
'The door was open.'
- 4) *khavar* of *inna*, e.g. إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
'Surely, Allah is forgiving.'
- 5) *fâ'il*, e.g. خَلَقْنَا اللَّهُ 'Allah created us.'
- 6) *nâ'ib al-fâ'il* ⁽¹⁾, e.g. خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ طِينٍ 'Man was created from clay.'

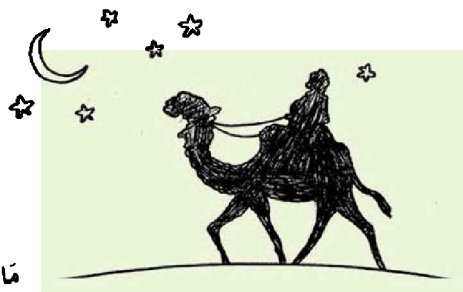


(1) *Nâ'ib al-fâ'il* is the subject of a verb in the passive voice. See Lesson 3.

When is a noun *mansûb* (in the accusative case)?

A noun is *mansûb* when it is:

- 1) *ism* of *inna*, e.g. إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
'Surely, Allah is forgiving.'
- 2) *khavar* of *kâna*, e.g. كَانَ الطَّعَامُ لَذِيذًا
'The food was delicious.'
- 3) *maf'ûl bihi*, e.g. فَهِمْتُ الدَّرْسَ
'I have understood the lesson.'
- 4) *maf'ûl fihi*⁽¹⁾, e.g. سَافَرَ أَبِي لَيْلًا
'My father travelled by night',
جَلَسَ المُدْرَسُ عِنْدَ المُدِيرِ
'The teacher sat at the
headmaster's.'
- 5) *maf'ûl lahu*⁽²⁾, e.g. مَا خَرَجْتُ مِنَ الْبَيْتِ خَوْفًا مِنَ الْحَرِّ
'I did not leave the house for fear of heat.'
- 6) *maf'ûl ma'ahu*⁽³⁾, e.g. دَهَبْتُ سِرْتُ وَالْجَبَلِ 'I walked along the mountain',
وَوَخَالَدًا إِلَى السُّوقِ 'I went to the market along with Khalid.'
- 7) *maf'ûl mutlaq*⁽⁴⁾, e.g. أَذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا 'Remember Allah much.'
- 8) *hâl*⁽⁵⁾, e.g. جَدِّي يُصَلِّي قَاعِدًا 'My grandfather prays sitting.'
- 9) *tamyîz*⁽⁶⁾, e.g. أَنَا أَحْسَنُ مِنْكَ خَطًّا 'I am better than you in handwriting.'
- 10) *mustathnâ*⁽⁷⁾, e.g. حَضَرَ الطُّلَّابُ كُلُّهُمْ إِلَّا حَامِدًا 'All the students attended except Hamid.'
- 11) *munâdâ*⁽⁸⁾, e.g. يَا عَبْدَ اللَّهِ 'O Abdullah!'



(1) *al-maf'ûl fihi* (المفعول فيه) is adverb of time or place. See Book 7, L 1.

(2) *al-maf'ûl lahu* (المفعول له) is a noun that gives the reason for doing a thing. See Book 8, L 7.

(3) *al-maf'ûl ma'ahu* (المفعول معه) is a noun coming after the *wâw* which means 'along with'.

(4) *al-maf'ûl al-mutlaq* (المفعول المطلق) is the مصدر of the verb occurring in the same sentence. See Book 8, L 6.

(5) *al-hâl* (الحال) is adverb of manner. See Book 8, L 9.

(6) *al-tamyîz* is a noun that specifies the meaning of a vague word. One may be better than the other in various fields; and 'in handwriting' specifies this. See Book 8, L 8.

(7) *al-mustathnâ* (المستثنى) is the noun that comes after إِلَّا meaning 'except'. See Book 8, L 10.

(8) You have learnt this in Book 2.

When is a noun *majrûr* (in the genitive case)?

A noun is *majrûr* when it is:

- 1) *mudâf ilayhi*, e.g. القرآن كتاب الله 'The Qur'ân is the book of Allah.'
- 2) preceded by a preposition, e.g. الطلاب في الفصل 'The students are in the class.'

Nouns of Dependent Declension (التوابع)

There are four grammatical elements which have no independent declension of their own; they are dependent on other nouns for their declension. These are:

- a) the *na't* (التَّعْتُ), i.e. the adjective. It follows its *man'ût* (الْمَنْعُوت) in its declension. The *man'ût* is the noun which the adjective qualifies, e.g.:

- أَحْضَرَ الطَّالِبُ الْجَدِيدُ؟
'Did the new student attend?'
- يَطْلُبُ الْمُدِيرُ الطَّالِبَ الْجَدِيدَ
'The headmaster wants the new student.'
- هَذَا ذَفْتَرُ الطَّالِبِ الْجَدِيدِ
'This is the notebook of the new student.'



In these sentences, the *na't* الجديد follows the *man'ût* الطَّالِب in the *i'râb*.

- b) the *tawkid* (التَّوَكِيدُ) ⁽¹⁾, i.e. a noun denoting emphasis like كُلُّهُمْ *all of them*, نَفْسُهُ *himself*, e.g.:

- حَضَرَ الطَّالِبَ كُلُّهُمْ
'All the students attended.'
- قَالَ لِي هَذَا الْمُدِيرُ نَفْسُهُ
'The headmaster himself told me this.'
- سَأَلْتُ الطَّالِبَ كُلَّهُمْ 'I asked all the students.'
- سَأَلْتُ الْمُدِيرَ نَفْسَهُ 'I asked the headmaster himself.'



(1) See *Points to Remember* of Book 4, L.8. There *tawkid* is written as *ta'kid*. Both terms are used.

- سَلَّمْتُ عَلَى الطَّلَابِ كُلِّهِمْ 'I greeted all the students.'
- سَلَّمْتُ عَلَى الْمُدِيرِ نَفْسِهِ 'I greeted the headmaster himself.'

Here the *tawkid* (كُلِّ، نَفْسِ) follows the *mu'akkad* (الْمُدِيرِ، الطَّلَابِ). The *mu'akkad* (المؤكَّد) is the noun which is emphasized.

c) the *ma'yūf* (المعطوف), i.e. a noun joined to another by a conjunction like *و* and, e.g.:

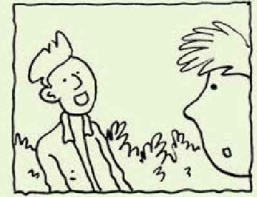
- خَرَجَ حَامِدٌ وَصَدِيقُهُ 'Hamid and his friend went out.'
- طَلَبَ الْمُدِيرُ حَامِداً وَصَدِيقَهُ 'The headmaster wanted Hamid and his friend.'
- أَيْنَ كُتُبُ حَامِدٍ وَصَدِيقِهِ؟ 'Where are the books of Hamid and his friend?'

d) the *badal* (البَدَل) ⁽¹⁾, i.e. a noun in apposition to another, e.g.:

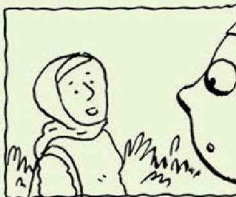
- أَنْجَحَ أَخُوكَ هَاشِمٌ؟ 'Has your brother Hashim passed?'



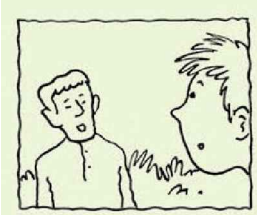
أَنْجَحَ هَذَا الطَّالِبُ؟ 'Has this student passed?'



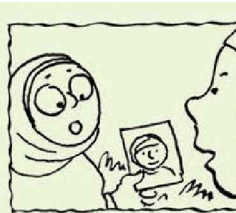
- أَعْرِفُ أَخَاكَ هَاشِماً 'I know your brother Hashim.'



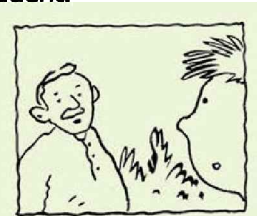
أَعْرِفُ هَذَا الطَّالِبَ 'I know this student.'



- أَيْنَ عُرْفَةُ أَخِيكَ هَاشِمٍ؟ 'Where is your brother Hashim's room?'



أَيْنَ عُرْفَةُ هَذَا الطَّالِبِ؟ 'Where is the room of this student?'



(1) See Book 7, L 10.

(B) Moods of Verbs

You have already learnt in Book 3, L 10 that Arabic verbs have three forms: the *mâdî*, the *mudâri'* and the *amr*. The *mâdî* and the *amr* do not undergo any change. So they are *mabnî*. The *mudâri'* undergoes changes to indicate its function in the sentence. So it is *mu'rab*. Just as the noun has three cases, the *mudâri'* also has three cases which in English grammar are called moods. These are *marfû'*, *mansûb* and *majzûm*. You have learnt this also in Book 4, L 8 and Book 5, L 1. ⁽¹⁾

The *mudâri'* is *mabnî* when it is *isnâded* to the pronoun of the second and third persons feminine plural, e.g.:

يَكْتُبْنَ الأخوات 'The sisters are writing.'

ماذا تَكْتُبْنَ يا أخوات؟ 'What are you writing, sisters?'

These two forms remain unchanged.

The Four Verb Forms have u-ending in the *marfû'*, a-ending in the *mansûb* and loss of ending in the *majzûm* :

Marfû' : يَكْتُبُ، تَكْتُبُ، أَكْتُبُ، نَكْتُبُ (yaktub-u, taktub-u, aktub-u, naktub-u).

Mansûb : لَنْ يَكْتُبَ، لَنْ تَكْتُبَ، لَنْ أَكْتُبَ، لَنْ نَكْتُبَ (lan yaktub-a, lan taktub-a, lan aktub-a, lan naktub-a).

Majzûm : لَمْ يَكْتُبْ، لَمْ تَكْتُبْ، لَمْ أَكْتُبْ، لَمْ نَكْتُبْ (lam yaktub, lam taktub, lam aktub, lam naktub).

These are the Primary Endings (الْعَلَامَاتُ الْأَصْلِيَّةُ). There are Secondary Endings (الْعَلَامَاتُ الْفَرْعِيَّةُ). These Secondary Endings are in the following verbs or verb-forms:

a) In the Five Verb Forms (الْأَفْعَالُ الْخَمْسَةُ), the retention of the terminal *nûn* is the ending of the *marfû'* and its omission is the ending of both the *mansûb* and *majzûm*, e.g.:

Marfû' : يَكْتُبَانِ، تَكْتُبَانِ، يَكْتُبُونَ، تَكْتُبُونَ، يَكْتُبْنَ (yaktubâ-ni, taktubâ-ni, yaktubû-na, taktubû-na, yaktubî-na).

Mansûb : لَنْ يَكْتُبَا، لَنْ يَكْتُبَا، لَنْ يَكْتُبُوا، لَنْ تَكْتُبُوا، لَنْ تَكْتُبِي (lan yaktubâ, lan taktubâ, lan yaktubû, lan taktubû, lan taktubî).

(1) *Marfû'* and *mansûb* are common both to nouns and verbs, while *majrûr* is peculiar to nouns, and *majzûm* to verbs.

Majzûm : لم تكتبوا، لم تكتبوا، لم تكتبوا (lam yaktubâ, lam taktubâ, lam yaktubû, lam taktubû, lam taktubû).

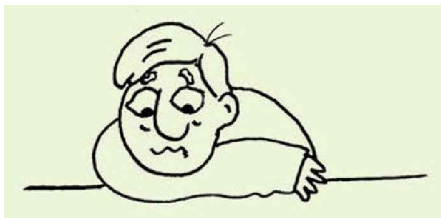
b) In the *nâqis* verb, the ending of the *majzûm* is the omission of the third radical which is a weak letter (see Book 5, L 8). Phonetically it amounts to shortening the long vowel, e.g.:

- يَتَلُّو (yatlû) → لم يَتَلُّ (lam yatlu)
- يَبْكِي (yabkî) → لم يَبْك (lam yabki)
- يَنْسَى (yansâ) → لم يَنْسَ (lam yansa)

الإغرابُ التَّقْدِيرِيُّ (Latent Endings)

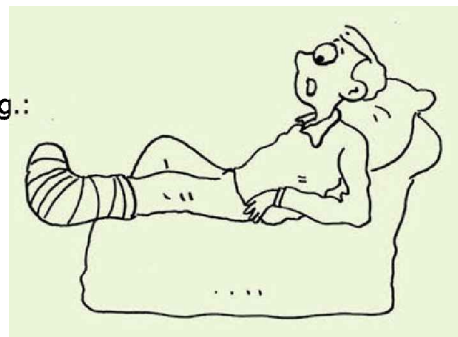
a) In the *nâqis* verbs, the following endings are latent:

- The u-ending of the *raf'* in verbs ending in *yâ'*, *wâw* and *alif*, e.g.:
أَمْشِي 'I walk' (amshî), أَتْلُو 'I recite' (atlû), أَنْسَى 'I forget' (ansâ) for the original أَمْشِي، أَتْلُو، أَنْسَى.
- The a-ending of the *nasb* in verbs ending in *alif*, e.g.
أُرِيدُ أَنْ أَنْسَى 'I want to forget' (ansâ).



But it appears in verbs ending in *yâ'* and *wâw*, e.g.:

أُرِيدُ أَنْ أَمْشِي 'I want to walk' (amshiy-a),



أُرِيدُ أَنْ أَتْلُو 'I want to recite' (atluw-a).

b) The *sukûn* of the *jazm* in the *mudâ'af* verbs, e.g. لَمْ أَحُجَّ 'I did not perform *hajj*.' Here أَحُجُّ (ahujj-u) drops the *dammah* after لم and becomes لَمْ أَحُجُّ (ahujj). As it involves التَّجَاءُ السَّاكِنِينَ, a *fathah* is added thereby rendering the *sukûn* latent, so it becomes لَمْ أَحُجَّ (lam ahujj-a). See also Book 5, L 9.

Explanation of Some Grammatical Terms

الْعَمَلُ

A change brought to the ending of a word is technically known as عَمَلٌ (action).

The noun الْبَيْتُ (al-bayt-u) changes to الْبَيْتِ (al-bayt-i) after the preposition فِي. This change of the ending is called عَمَلٌ, and the word فِي is called the عَامِلٌ, i.e. the agent that brings about the change. The word الْبَيْتِ is called the مَعْمُولٌ, i.e. the word which undergoes the change.

Here is another example. The noun الْوَالِدُ (al-walad-u) changes to الْوَالِدِ (al-walad-a) when we introduce the verb رَأَيْتُ as in رَأَيْتُ الْوَالِدَ. Here:

- The عَامِلٌ is the verb رَأَيْتُ,
- The noun الْوَالِدِ is the مَعْمُولٌ,
- The *nasb* in the word الْوَالِدِ is the عَمَلٌ.

Here is an example involving a verb. The *mudâ'ari*' verb يَكْتُبُ becomes يَكْتُبُ after لَمْ (لَمْ يَكْتُبُ). Here:

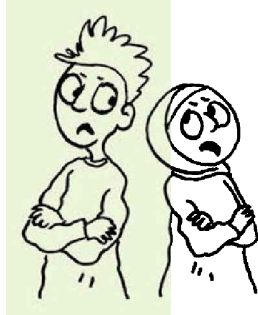
- لَمْ is the عَامِلٌ,
- يَكْتُبُ is the مَعْمُولٌ,
- The عَمَلٌ is the *jazm* which has affected the مَعْمُولٌ because of the عَامِلٌ.



التقدير

In some cases, the actual form of a word does not conform to the form it should have according to the rule, e.g.:

دَخَلَ الْفَتَى 'The young man entered.' Here الْفَتَى is the فَاعِل and should have a *dammah* (u-ending) as دَخَلَ الْوَلَدُ in الْوَلَدُ has. But it does not have the *dammah* because it ends in *alif*⁽¹⁾, and a *dammah* is incompatible with an *alif*. So we suppose that it has a *dammah* according to the rule, and say, مَرْفُوعٌ بِضَمَّةٍ مُقَدَّرَةٍ (i.e. *marfû'* with a latent or supposed *dammah*).



This term is widely used in Arabic grammar and signifies the reconstruction of an actual form to explain its relation to the rule.

فِي مَحَلِّ رَفْعٍ / نَصْبٍ / جَرٍّ

With regard to a *mu'rab* word, we say it is *marfû'*, *mansûb* or *majrûr* according to its function in the sentence. But the same cannot be said regarding a *mabnî* word as it does not change its ending to indicate its function in the sentence. So the expression used regarding a *mabnî* word is فِي مَحَلِّ رَفْعٍ / نَصْبٍ / جَرٍّ, i.e. it is in the place of a *marfû'*, *mansûb* or *majrûr* word. It means that if the *mabnî* word is replaced by a *mu'rab* word, it will be *marfû'*, *mansûb* or *majrûr*. Here is an example:

In the sentence دَخَلَ هَؤُلَاءِ, the word هَؤُلَاءِ is the فَاعِل, and because it is *mabnî*, it is said to be فِي مَحَلِّ رَفْعٍ. If it is replaced by a *mu'rab* word, it will be مَرْفُوعٌ as in دَخَلَ النَّاسُ.

This expression is also used in the *i'râb* of a *masdar mu'awwal* and a sentence, e.g.:

Masdar mu'awwal :

- صَوْمَكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ → (فِي مَحَلِّ رَفْعٍ) أَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَكُمْ

(1) Though it is written as a *yâ'*, it is an *alif* in pronunciation.

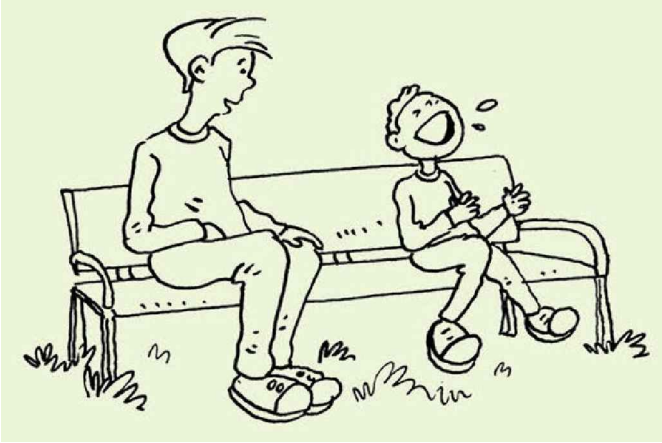
- أريدُ الخُرُوجَ → (في مَحَلِّ نَصْبٍ) أريدُ أَنْ أُخْرَجَ
- لا تُخْرُجْ قَبْلَ غُرُوبِ الشَّمْسِ → (في مَحَلِّ جَرِّ) لا تُخْرُجْ قَبْلَ أَنْ تَغْرُبَ الشَّمْسُ

Sentence:

- جَاءَنِي وَلَدٌ ضَاحِكٌ → (في مَحَلِّ رَفْعٍ) جَاءَنِي وَلَدٌ يَضْحَكُ



- رَأَيْتُ وَلَدًا ضَاحِكًا → (في مَحَلِّ نَصْبٍ) رَأَيْتُ وَلَدًا يَضْحَكُ
- جَلَسْتُ مَعَ وَلَدٍ ضَاحِكٍ → (في مَحَلِّ جَرِّ) جَلَسْتُ مَعَ وَلَدٍ يَضْحَكُ



الدَّرْسُ الثَّانِي

- المُدْرَسُ : أَيْنَ حَامِدٌ؟
 فَيَصِلُ : سَيَأْتِي بَعْدَ قَلِيلٍ إِنْ شَاءَ اللَّهُ. رَأَيْتَهُ وَهُوَ يَدْخُلُ الْحَمَّامَ.
 المُدْرَسُ : وَأَيْنَ حَمْرَةٌ؟
 فَيَصِلُ : خَرَجَ مِنَ الْفَصْلِ وَهُوَ يَحْمِلُ كُتُبَهُ. أَظُنُّ أَنَّهُ رَجَعَ إِلَى الْمَهْجَعِ.
 مُعَاوِيَةَ : رَأَيْتَهُ وَهُوَ يَدْخُلُ الْمُسْتَوْصَفَ. لَعَلَّهُ مَرِيضٌ.



- المُدْرَسُ : شَفَاهُ اللَّهُ ... مَتَى رَجَعْتُمْ مِنْ مَكَّةَ يَا إِخْوَانُ؟
 فَيَصِلُ : رَجَعْنَا مَسَاءً أَمْسٍ. خَرَجْنَا مِنْ مَكَّةَ وَالشَّمْسُ تَطْلُعُ، وَوَصَلْنَا طَيِّبَةَ
 الطَّيِّبَةَ وَالنَّاسُ يَخْرُجُونَ مِنَ الْمَسْجِدِ النَّبَوِيِّ بَعْدَ صَلَاةِ الظُّهْرِ.
 المُدْرَسُ : تَقَبَّلَ اللَّهُ عُمْرَتَكُمْ!
 الطَّلَابُ : آمِينَ.
 المُدْرَسُ : اقْرَأِ الْحَدِيثَ الْمَكْتُوبَ عَلَى السُّورَةِ يَا مُعَاوِيَةَ.



مُعَاوِيَةُ : (يَقِفُ وَيَقْرَأُ) بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ.

الْمُدْرَسُ : اِقْرَأْ وَأَنْتَ جَالِسٌ.

مُعَاوِيَةُ : أُرِيدُ أَنْ أَقْرَأَ وَأَنَا وَاقِفٌ.

الْمُدْرَسُ : كَمَا تَشَاءُ.

مُعَاوِيَةُ : عَنْ جَابِرِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : أَتَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ فِي الْمَسْجِدِ، فَقَالَ :

«صَلِّ رَكَعَتَيْنِ». (مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ)

الْمُدْرَسُ : أَشْرَحُ لَكُمْ الدَّرْسَ الْآنَ، فَاسْمَعُوا، وَلَا تَكْتُبُوا شَيْئًا وَأَنَا أَشْرَحُ. تَأْتِي الْوَاوُ لِمَعَانٍ

كَثِيرَةٍ، مِنْهَا :

○ الْعَطْفُ، نَحْوُ: «خَرَجَ الزُّبَيْرُ وَحَامِدٌ»، «دَرَسْنَا الْيَوْمَ السِّيْرَةَ وَالْفِقْهَ».

«أَكَلْتُ وَشَرِبْتُ».

○ وَمِنْهَا: الْقَسَمُ، نَحْوُ: «وَاللَّهِ مَا رَأَيْتُهُ». وَوَاوُ الْقَسَمِ مِنْ حُرُوفِ الْجَرِّ.

○ وَمِنْهَا: الْحَالُ، نَحْوُ: «أَتَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ فِي الْمَسْجِدِ»، أَيْ

حَالَ كَوْنِهِ فِي الْمَسْجِدِ. «رَأَيْتُ الْحَسَنَ وَهُوَ يَخْرُجُ مِنَ الْمَقْصِفِ»، أَيْ حَالَ

خُرُوجِهِ مِنْهُ.



وَالْيَكْمُ أَمْثَلَةٌ أُخْرَى لِوَاوِ الْحَالِ :

○ مَاتَ أَبِي وَأَنَا صَغِيرٌ.

○ دَخَلْتُ الْمَسْجِدَ وَالْإِمَامُ يَرْكَعُ.

○ لَا تَأْكُلْ وَأَنْتَ شَبَعَانٌ.

لَعَلَّكُمْ فَهَمَّتُمْ. هَاتِ الْآنَ مِثْلًا لِوَاوِ الْعَطْفِ يَا أَيُّوبُ.

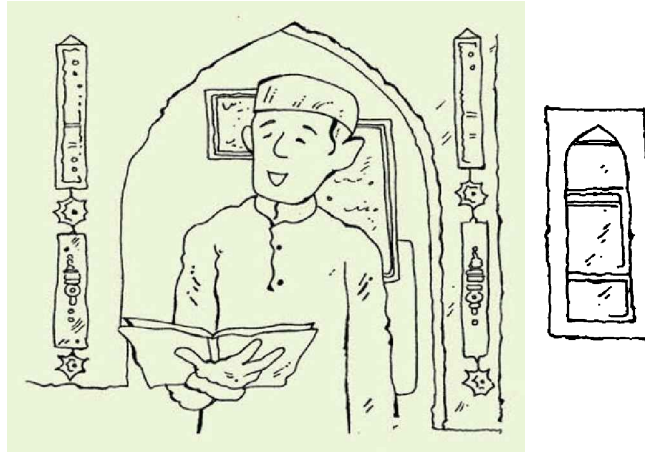
أَيُّوبُ : ذَهَبْتُ إِلَى السُّوقِ وَاشْتَرَيْتُ أَشْيَاءَ.

الْمُدْرَسُ : أَحْسَنْتِ. هَاتِ مِثْلًا لِوَاوِ الْقَسَمِ يَا مُعَاوِيَةُ.

مُعَاوِيَةُ : وَاللَّهِ مَا غَبْتُ قَطُّ.

الْمُدْرَسُ : أَحْسَنْتِ. هَاتِ مِثْلًا لِوَاوِ الْحَالِ يَا فَيْصَلُ.

فِيصَلُّ : دَخَلْتُ الْمَسْجِدَ وَالْإِمَامُ يَخْطُبُ.



الْمُدْرَسُ : أَحْسَنْتَ. هَاتِ مِثَالًا آخَرَ يَا يُوسُفُ.

يُوسُفُ : طَلَبْتُ الْعِلْمَ وَأَنَا كَبِيرٌ.

الْمُدْرَسُ : أَحْسَنْتَ. يَا عُبَيْدُ اللَّهِ، أَذْكَرُ آيَةً فِيهَا وَאוּ لِلْحَالِ.

عُبَيْدُ اللَّهِ : أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ. بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ.

﴿ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارًا أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴾

[البقرة ١٦١]

الْمُدْرَسُ : أَيْنَ وَאוּ الْحَالِ فِي هَذِهِ الْآيَةِ؟

عُبَيْدُ اللَّهِ : فِي قَوْلِهِ تَعَالَى : ﴿ وَهُمْ كُفَّارٌ ﴾.

الْمُدْرَسُ : أَحْسَنْتَ ... بَقِيَ ثَلَاثُ دَقَائِقَ. فَهَلْ مِنْ سُؤَالٍ؟

مُعَاوِيَةُ : نَعَمْ. لَدَيْ سُؤَالٍ. مَا مَعْنَى «الْحُرْمِ» فِي قَوْلِهِ تَعَالَى :

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ ﴾ [المائدة 95]

الْمُدْرَسُ : مَعْنَاهَا: «الْمُحْرَمُونَ»، مُفْرَدُهَا «حَرَامٌ» : أَيِ «مُحْرَمٌ».

مُعَاوِيَةُ : جَزَاكَ اللَّهُ خَيْرًا.

(يَرِنُ الْجَرَسُ، وَيَخْرُجُ الْمُدْرَسُ وَهُوَ يَقُولُ: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ)...

تَمَارِينُ

Exercises

Answer the following questions:

(١) أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْآتِيَةِ:

(١) أَيْنَ رَأَى فَيَصِلُ حَامِدًا ؟

(٢) أَيْنَ ذَهَبَ حَمَزَةُ ؟

(٣) مَتَى خَرَجَ الطُّلَابُ مِنْ مَكَّةَ، وَمَتَى وَصَلُوا الْمَدِينَةَ الْمُنَوَّرَةَ ؟

(٤) مَنْ الَّذِي قَرَأَ الْحَدِيثَ ؟

(٥) مَا مَعْنَى «الْحُرْمِ» فِي الْآيَةِ الْوَارِدَةِ فِي الدَّرْسِ؟ وَمَا مُفْرَدُهَا ؟

تَأَمَّلْ الْأَمْثَلَةَ الْآتِيَةَ لـ «وَاوِ الْحَالِ» :

Examine the following examples of وَاوِ الْحَالِ:

(١) حَجَجْتُ وَأَنَا صَغِيرٌ.

(٢) دَخَلْتُ الْمَسْجِدَ وَالنَّاسُ يَخْرُجُونَ مِنْهُ.



(٣) مَاتَ الرَّجُلُ وَهُوَ نَائِمٌ.

(٤) عَاشَ جَدِّي أَكْثَرَ مِنْ مِائَةِ عَامٍ وَمَاتَ وَأَنَا

صَغِيرٌ.

(٥) طَلَبْتُ الْعِلْمَ وَأَنَا مُتَزَوِّجٌ.

(٦) لَا تَقْرَأِ الصَّحِيفَةَ وَأَنْتَ تَمْشِي فِي الشَّارِعِ.

(٧) قَالَ تَعَالَى : ﴿ يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَرَىٰ ﴾ [النساء: ٤٣]

(٢) مَيِّزُ «وَاوِ الْعَطْفِ» مِنْ «وَاوِ الْحَالِ» فِي الْجُمْلَةِ الْآتِيَةِ. ضَعُ خَطًّا وَاحِدًا تَحْتَ وَاوِ الْعَطْفِ، وَخَطِّينِ تَحْتَ وَاوِ الْحَالِ:

Underline وَاوِ الْعَطْفِ with one line and وَاوِ الْحَالِ with two in the following sentences:

(١) خَرَجَ الْمُدْرَسُ مِنَ الْفَصْلِ، وَذَهَبَ إِلَى مَكْتَبِ الْمُدِيرِ.



(٢) دَخَلْتُ عَلَى الْمُدِيرِ وَهُوَ يَكْتُبُ.

(٣) دَخَلَ حَامِدٌ وَمُعَاوِيَةُ وَالْحَسَنُ الْفَصْلَ وَالْمُدْرَسُ يَشْرَحُ الدَّرْسَ.

(٤) أَعْرَفُ اللَّعْتَيْنِ الْإِنْكِلِيزِيَّةَ وَالْفِرَنْسِيَّةَ.

(٥) جَاءَنِي الْوَالِدُ وَهُوَ يَبْكِي، وَرَجَعَ وَهُوَ يَضْحَكُ.



(٦) دَخَلَ إِسْمَاعِيلُ الْمَسْجِدَ وَالْإِمَامُ يَقْرَأُ الْفَاتِحَةَ.

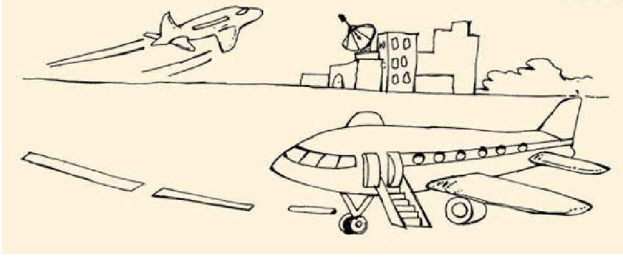
(٣) عَيِّنِ نَوْعَ كُلِّ وَاوٍ مِمَّا وَرَدَ فِي الْجُمْلَةِ الْآتِيَةِ:

Name every وَاوٍ in the following sentence:

وَاللَّهُ مَا غَبْتُ يَوْمًا وَأَنَا صَاحِبٌ لَأَهَذِهِ السَّنَةِ وَلَا السَّنَةِ الْمَاضِيَةَ.

(٤) أَكْمِلْ كُلَّ جُمْلَةٍ مِمَّا يَأْتِي بِجُمْلَةٍ حَالِيَةٍ مُنَاسِبَةٍ (و+ جُمْلَةٌ إِسْمِيَّةٌ):

Complete each of the following sentences using a suitable *jumlah* *hâliyyah* (و+ جُمْلَةٌ إِسْمِيَّةٌ):



(١) دَخَلْتُ الْمَسْجِدَ

(٢) وَصَلَتِ الطَّائِرَةُ مَطَارَ جُدَّةَ

(٣) حَجَجْتُ

(٤) رَأَيْتُ الْمُدْرَسَ

(٥) مَاتَ عَمِّي

(٦) خَرَجْتُ مِنَ الْمَدِينَةِ وَوَصَلْتُ الرِّيَاضَ

(٥) اجْعَلْ كُلَّ جُمْلَةٍ مِمَّا يَأْتِي جُمْلَةً حَالِيَةً لِجُمْلَةٍ مِنْ إِشْأَانِكَ:

Make each of the following sentences جُمْلَةً حَالِيَةً of a sentence of your own composition:

(١) أَنْتَ تَمْشِي فِي الشَّارِعِ.

(٢) أَنَا طِفْلٌ.

(٣) الْمُدْرَسُ يَكْتُبُ الدَّرْسَ

عَلَى السَّبُورَةِ.

(٤) الْمَطَرُ يَنْزِلُ.

(٥) الشَّمْسُ تَغْرُبُ.

(٦) الْمَوْدُنُ يُقِيمُ.

(٧) أَنَا صَغِيرٌ.



(٦) يَطْلُبُ الْمُدْرَسُ إِلَى كُلِّ طَالِبٍ أَنْ يَقْرَأَ الدَّرْسَ وَهُوَ جَالِسٌ / وَهُوَ وَاقِفٌ لِلتَّأَكُّدِ مِنْ فَهْمِهِ لِلجُمْلَةِ.

The teacher says to every student, أَقْرَأْ وَأَنْتَ وَاقِفْ or أَقْرَأْ وَأَنْتَ جَالِسٌ to make sure that they understand the meaning of these expressions.

تُفِيدُ «لَعَلَّ» التَّرَجُّيَ وَالْإِشْفَاقَ، وَيُضَيِّحُ الْفَرْقَ بَيْنَهُمَا مِنَ الْمَثَالَيْنِ الْآتِيَيْنِ:

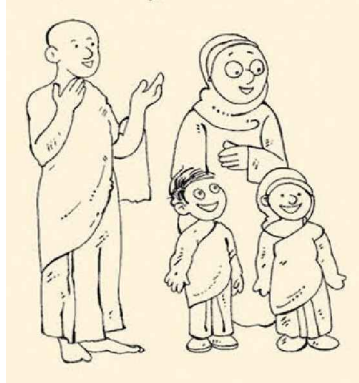
The word لَعَلَّ signifies hope or fear as is clear from the following examples:

- لَعَلَّهُ بِخَيْرٍ. أَيُّ أَرْجُو أَنْ يَكُونَ بِخَيْرٍ. (I hope he is well.) هَذَا التَّرَجُّيُ
○ لَعَلَّهُ مَرِيضٌ. أَيُّ أَخْشَى أَنْ يَكُونَ مَرِيضاً. (I am afraid he is sick.) هَذَا الْإِشْفَاقُ

(٧) مَاذَا تُفِيدُ «لَعَلَّ» فِي الْجُمَلِ الْآتِيَةِ:

What does لَعَلَّ signify in each of the following sentences?

- (١) لَعَلَّكَ نَاجِحٌ.
(٢) لَعَلِّي رَاسِبٌ.
(٣) لَعَلَّ الْإِمْتِحَانَ سَهْلٌ.
(٤) لَعَلَّ الْإِمْتِحَانَ صَعْبٌ.
(٥) قَالَ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي حَبَّةِ الْوَدَاعِ: «لَعَلِّي لَا أَحُجُّ بَعْدَ عَامِي هَذَا.»



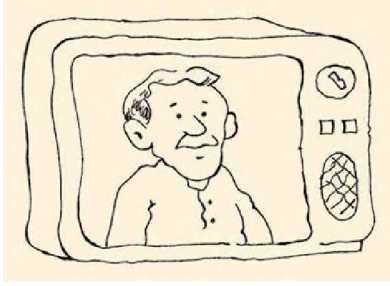
«إِلَيْكُمْ أَمْثَلَةٌ أُخْرَى». هُنَا «إِلَيْكُمْ» إِسْمٌ فِعْلٍ. وَاسْمُ الْفِعْلِ كَلِمَةٌ تَدُلُّ عَلَى مَا يَدُلُّ عَلَيْهِ الْفِعْلُ غَيْرَ أَنَّهَا لَا تَقْبَلُ عِلَامَتَهُ.

و«إِلَيْكَ» مَعْنَاهُ «خُذْ». تَقُولُ :

○ إِلَيْكَ هَذَا الْكِتَابَ.

○ يَا أُخْتِي، إِلَيْكَ الْمَلَأَقِ.

○ يَقُولُ الْمَذْبُوحُ : «إِلَيْكُمْ نُشْرَةُ الْأَخْبَارِ.»



وَكَذَلِكَ «آمِينَ» اسْمُ فِعْلٍ بِمَعْنَى «اسْتَجِبْ».

«أَشْيَاءٌ» مَمْتَوِعٌ مِنَ الصَّرْفِ لِأَنَّ أَصْلَهُ «أَشْيَاءٌ» عَلَى وَزْنِ «أَفْعَالٍ»،
نَحْوُ: أَغْنِيَاءٌ وَأَصْدِقَاءٌ.

«شَفَاةَ اللَّهِ». هَذَا دُعَاءٌ. وَالْفِعْلُ الْمَاضِي هُنَا مُسْتَقْبَلٌ فِي الْمَعْنَى.

(٨) هَاتِ مِثَالًا آخَرَ مِنَ الدَّرْسِ لِلْفِعْلِ الْمَاضِي الَّذِي يُفِيدُ الدُّعَاءَ.

Identify in the lesson another instance of a *mādi* verb used to express a wish.

«هَلْ مِنْ سُؤَالٍ؟». أَصْلُ هَذِهِ الْجُمْلَةِ «هَلْ مِنْ سُؤَالٍ عِنْدَكَ؟»

هَذِهِ «مِنْ» الزَّائِدَةُ، وَمِنْ شُرُوطِ دُخُولِهَا :

○ أَنْ يَسْبِقَهَا نَفْيٌ، أَوْ نَهْيٌ، أَوْ اسْتِفْهَامٌ بِـ «هَلْ»،

○ أَنْ يَكُونَ مَجْرُورًا نَكْرَةً.



(٩) كَوْنٌ جَمَلًا عَلَى غِرَارِ الْمِثَالِ مُسْتَعْمَلًا الْكَلِمَاتِ الَّتِي بَيْنَ الْقَوْسَيْنِ:

Make sentences using the words in the brackets on the pattern of the example:

الْمِثَالُ : هَلْ مِنْ سُؤَالٍ ؟ (سُؤَالٌ)

(١) ؟ (خَبْرٌ)

(٢) ؟ (جَدِيدٌ)

(٣) ؟ (مَزِيدٌ)

«لَدَيَّ سُؤَالٌ». «لَدَى» ظَرْفُ مَكَانٍ بِمَعْنَى «عِنْدَ»، وَتَقْلَبُ أَلْفُهُ يَاءً مَعَ الصَّمِيمِ كَمَا تَقْلَبُ أَلْفُ «إِلَى» وَ«عَلَى» فَتَقُولُ : لَدَيْهِ، لَدَيْكَ، لَدَيَّ. وَإِلَيْكَ أَمْثَلَةٌ :

○ وَجَدْتُهُ لَدَى الْبَابِ.

○ مَاذَا لَدَيْكَ؟

○ وَفِي التَّنْزِيلِ :

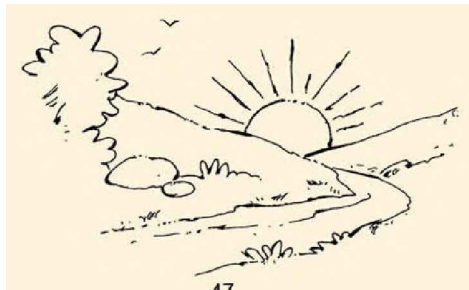
﴿وَلَدَيْنَا كِتَابٌ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ﴾ [الْمُؤْمِنُونَ ٦٢]

﴿كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ﴾ [الرُّومُ ٣٢]

(١٠) مَا ضِدُّ «الْمَرِيضِ» ؟ What is the opposite of الْمَرِيضُ ؟

(١١) هَاتِ مَاضِيَ الْأَفْعَالِ الْآتِيَةِ : الْمَاضِي Turn each of the following verbs into مَاضِي

يَحْمِلُ، يَطْلُعُ، يَخْطُبُ، يَغْرُبُ، يَقْرَبُ، يَنْطِقُ



(١٢) هَاتِ مُفْرَدَ الْأَسْمَاءِ الْآتِيَةِ:

Give the singular of each of the following nouns:

حُرْمٌ، سُكَارَى، مَلَائِكَةٌ، مَعَانٍ

(١٣) هَاتِ جَمْعَ الْأَسْمَاءِ الْآتِيَةِ:

Give the plural of each of the following nouns:

عَامٌ، طِفْلٌ، صَحِيحٌ، مُتَزَوِّجٌ، حِزْبٌ، إِمَامٌ

«دَخَلْتُ عَلَى الْمُدِيرِ»، أَي: دَخَلْتُ مَكْتَبَ الْمُدِيرِ وَهُوَ فِيهِ.

«أَقَامَ الصَّلَاةَ»، الْمَضَارِعُ: «يُقِيمُ»، وَالْأَمْرُ: «أَقِمْ»

(١٤) مَا الْفَرْقُ بَيْنَ «الْعَبْدِ» وَ«الْعَبِيدِ»? مَاذَا تُسَمَّى صِبْغَةُ «الْعَبِيدِ» فِي الصَّرْفِ؟

What is the difference between الْعَبْدُ and الْعَبِيدُ in meaning? What is the form of the word عَبِيدُ called in morphology?

«وَصَلَّتْ الْمَدِينَةَ»، وَ«وَصَلَّتْ إِلَى الْمَدِينَةِ» كِلَاهُمَا صَحِيحٌ.

يُجْمَعُ «مَعْنَى» عَلَى «مَعَانٍ». هَاكَ أَمثلةٌ أُخْرَى لِمِثْلِ هَذَا الْجَمْعِ:

○ جَارِيَةٌ (girl): جَوَارٍ



○ مَاشِيَةٌ (cattle, livestock): مَوَاشٍ

○ دَاعِيَةٌ (motive, reason, cause): دَوَاعٍ

○ نَادٍ (club): نَوَادٍ

○ لَيْلَةٌ (night): لَيَالٍ



هَذِهِ الْأَسْمَاءُ عَلَى وَزْنِ «مَفَاعِلٍ»، غَيْرَ أَنَّهُا تُتَوَّنُ فِي الرَّفْعِ وَالْجَرِّ، وَتَقُولُ:

- لِلْوَاوِ مَعَانٍ كَثِيرَةٌ.
- تَأْتِي الْوَاوُ لِمَعَانٍ كَثِيرَةٍ.
- أَعْرِفُ لِلْوَاوِ مَعَانِي كَثِيرَةً.

Vocabulary

طَيْبَةَ (without *tanwīn*) another name for Madinah

صَحِيحَانِ حَدِيثٌ مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ a *ḥadīth* reported by both Imām Bukhārī and Imām Muslim in their *ḥadīth* collections known as *الصَّحِيحَانِ*

أَقْسَامٌ oath (pl. أَقْسَامٌ)

مُحْرِمٌ a *ḥājj* (pilgrim) who has assumed the state of sanctity (pl. مُحْرِمُونَ)

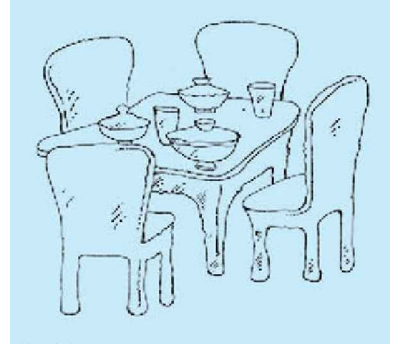
عُمْرَةٌ visit to the *Ka'bah*

أَحْزَابٌ group, party (pl. أَحْزَابٌ)

فَرِحَ happy, rejoicing (pl. فَرِحُونَ)

الْمَائِدَةُ name of the 5th *sūrah*

(literally, dining table)



الرُّومُ name of the 30th *sūrah* (literally, the Byzantines)

نَشْرَةُ الْأَخْبَارِ news bulletin

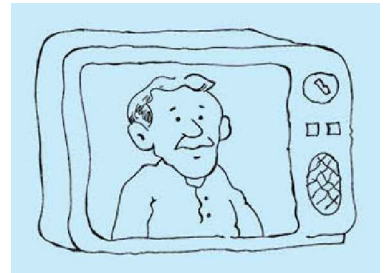
وَدَاعٌ farewell

طَلَعَ يَطْلُعُ طُلُوعًا (a-u) to rise (of the sun)

غَرَبَ يَغْرُبُ غُرُوبًا (a-u) to set (of the sun)

نَطَقَ يَنْطِقُ نَطْقًا (a-i) to speak, utter (a word),

talk, pronounce



تَقَبَّلَ يَقْبَلُ تَقْبَلًا (v) to accept

أَقَامَ يُقِيمُ إِقَامَةً (iv) to say *iqāmah*

حَمَلَ يَحْمِلُ حَمَلًا (a-i) to carry

شَاءَ يَشَاءُ شَيْئًا، وَمَشِيئَةً (i-a) to wish, want

شَرَحَ يَشْرَحُ شَرْحًا (a-a) to explain

مَعْنَى meaning (pl. مَعَانٍ)

حَالٌ state, situation, circumstance (pl. أَحْوَالٌ)

خَطَبَ يَخْطُبُ خُطْبَةً، وَخُطْبَةً (a-u) to deliver a lecture, address a gathering

طَلَبَ يَطْلُبُ طَلْبًا (a-u) to seek

بَقِيَ يَبْقَى بَقَاءً (i-a) to remain

قَرِبَ يَقْرُبُ قُرْبًا، وَقُرْبَانًا (i-a) to approach, go near

أَفَادَ يُفِيدُ إِفَادَةً (iv) to inform; to convey the meaning, denote, signify

اسْتَجَابَ يَسْتَجِيبُ اسْتِجَابَةً (x) to respond, answer (a prayer), grant (a request)

اسْتَجَبَ answer!

قَلَبَ يَقْلِبُ قَلْبًا (a-i) to overturn, change

إِنشَاءٌ composition, writing

صَحِيحٌ healthy (pl. أَصِحَّاءُ)

صَحِيفَةٌ newspaper (pl. صُحُفٌ)

شَرْطٌ condition (pl. شُرُوطٌ)

عَلَى غَوَارِ كَذَا after the pattern of, similar to,

in the manner of

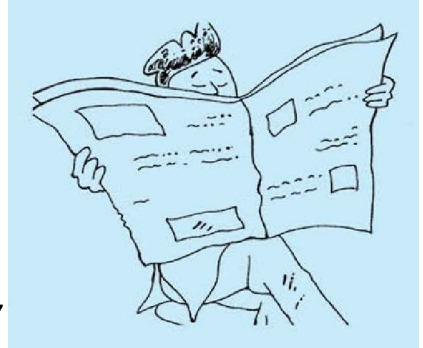
خَطٌّ line (pl. خُطُوطٌ)

تَأَكَّدَ يَتَأَكَّدُ تَأَكُّدًا (vi) to make sure

صَيْدٌ game (hunted wild animal)

كَانَ يَكُونُ (maṣdar of كَوْنٌ) to be, being

رَاسِبٌ one who has failed (in an examination) (pl. رَاسِبُونَ)



Points to Remember

In this lesson, we learn the following:

(1) *Wâw* can be a letter as in **وَلَوْ، وَكَدَّ**, and it can be a word as in **أَيْنَ بِلَالٍ وَحَامِدٍ؟** 'Where are Bilal and Hamid?'

The word **وَ** has many meanings. We mention in this lesson three of them. They are:

a) *and* as in **أُرِيدُ كِتَابًا وَقَلَمًا** 'I want a book and a pen', **خَرَجَ الزُّبَيْرُ وَحَامِدٌ**, 'Zubair and Hamid went out.' The word **وَ** in this sense is a conjunction known in Arabic as **حَرْفُ الْعَطْفِ**.

b) *by* as used in an oath, e.g. **وَاللَّهِ مَا رَأَيْتُهُ** 'By Allah, I did not see him.' The word **وَ** in this sense is a preposition (**حَرْفُ الْجَرِّ**).

c) The third type of *wâw* is called *wâw al-hâl*. It is prefixed to a subordinate nominal sentence (**الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ**). This sentence describes the circumstance in which the action of the main sentence took place, e.g.:

- **دَخَلْتُ الْمَسْجِدَ وَالْإِمَامُ يَرْكَعُ** 'I entered the mosque while the imam was performing *rukû*.'
- **مَاتَ أَبِي وَ أَنَا صَغِيرٌ** 'My father died when I was small.'
- **دَخَلَ الْمُدْرَسُ الْفَصْلَ وَهُوَ يَحْمِلُ كُتُبًا كَثِيرَةً**

'The teacher entered the class carrying a lot of books.'



- جَاءَنِي الْوَلَدُ وَهُوَ يَبْكِي 'The boy came to me crying.'
- لَا تَأْكُلْ وَأَنْتَ شَبَعَانُ 'Don't eat when you are full.'

Note that if the *khobar* of this nominal sentence is a verb, it should be *mudāri'*.

(2) We have seen in Book 3, L 1 that لَعَلَّ signifies hope or fear, e.g.:

- لَعَلَّهُ بِخَيْرٍ 'I hope he is well.' The meaning of hope is called التَّوَجِّي.
- لَعَلَّهُ مَرِيضٌ 'I am afraid he is sick.' The meaning of fear is called الإِشْفَاقُ.

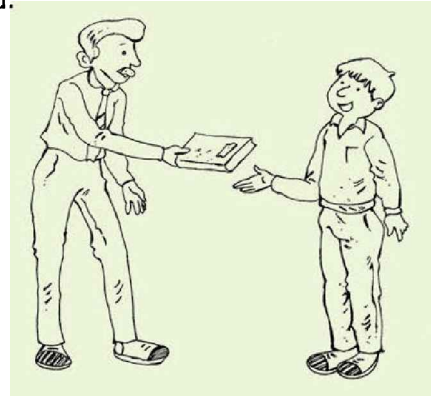
Another example of الإِشْفَاقُ is the *hadīth* in which the Prophet صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ said:

لَعَلِّي لَا أَحُجُّ بَعْدَ عَامِي هَذَا 'I am afraid I will not perform *hajj* after this year of mine.'

(3) إِلَيْكُمْ أَمْثَلَةٌ أُخْرَى 'Take some more examples.' Here إِلَيْكُمْ is اِسْمُ الْفِعْلِ (verb-noun). It is made up of the preposition إِلَى and the pronoun كُمْ. But in this construction it means 'take', and أَمْثَلَةٌ is مَنْصُوبٌ because it is its مَفْعُولٌ بِهِ. The radio and TV announcers say: إِلَيْكُمْ نُشْرَةُ الْأَخْبَارِ which literally means: 'Take the news bulletin.'

The pronoun changes according to the person addressed:

- إِلَيْكَ هَذَا الْكِتَابَ يَا إِبْرَاهِيمُ
'Take this book, Ibrahim.'



- إِلَيْكِ الْمَلَاعِيقَ يَا أُخْتِي 'Take the spoons, sister.'
- إِلَيْكُنَّ هَذِهِ الدَّفَاتِرَ يَا أَخَوَاتُ 'Take these notebooks, sisters.'

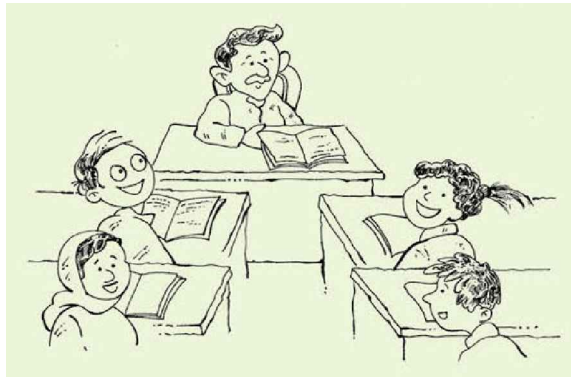
(4) The word أَشْيَاءُ 'things' is a diptote because it is originally أَشْيَاءُ on the pattern of أَغْنِيَاءُ، أَنْبِيَاءُ، أَصْدِقَاءُ.

(5) The *mâdî* is also used to express a wish, e.g. رَحِمَهُ اللهُ 'May Allah have mercy on him!', غَفَرَ اللهُ لَهُ 'May Allah forgive him!', شَفَاهُ اللهُ 'May Allah grant him health!' The *mâdî* in this sense is negated by the particle لا, e.g. لَا أَرَاكَ اللهُ مَكْرُوهًا 'May Allah not show you anything unpleasant!', لَا فَضَّ اللهُ فَانِكَ 'May Allah not smash your mouth!' (1)

(6) هَلْ مِنْ سُؤَالٍ؟ 'Any question?' The full construction of this sentence is like this: هَلْ مِنْ سُؤَالٍ عِنْدَكَ؟ 'Do you have any question?' Here سُؤَالٍ is *mubtada* and عِنْدَكَ is *khbar*, and مِنْ in this construction is called مِنَ الزَّائِدَةِ (the superfluous *min*), and is used to emphasize the meaning of the sentence. There are two conditions for using the superfluous *min*. These are:

- 1) The sentence should contain negation, prohibition or interrogation. The interrogation should only be with the particle هَلْ.
- 2) The noun following the superfluous *min* should be indefinite, e.g.:

Negation: مَا رَأَيْتُ مِنْ أَحَدٍ 'I did not see anyone.', مَا غَابَ مِنْ أَحَدٍ 'No one was absent.'



Prohibition: لَا تَكْتُبْ مِنْ شَيْءٍ 'Don't write anything.', لَا يَخْرُجْ مِنْ أَحَدٍ 'No one should go out.'

Interrogation: هَلْ مِنْ سُؤَالٍ؟ 'Any question?' هَلْ مِنْ جَدِيدٍ 'Anything new?' Allah *ta'âlâ* says

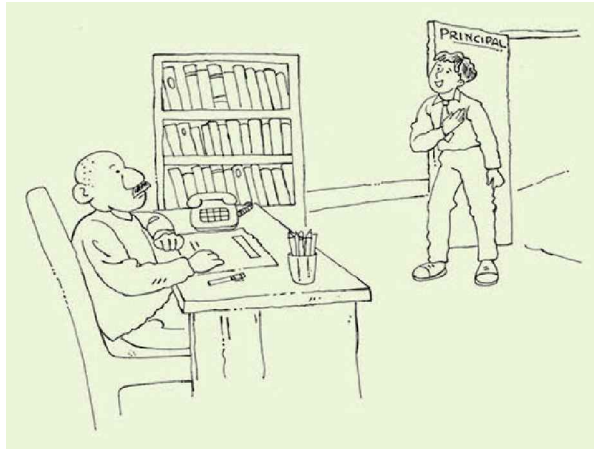
(1) i.e. 'May Allah preserve your speech-organ.' It is said in appreciation of a beautiful statement. It signifies 'how beautifully you have said it!'

in the Qur'ân (50:30): ﴿يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأْتِ وَنَقُولُ هَلْ مِنْ مَزِيدٍ﴾ 'On the day when We will say to Hell, "Are you full?" and it will say, "Have you any more?"'

Note that the noun following the superfluous *min* is *majrûr* because of this مِنْ, and loses its original ending, e.g. in مَا رَأَيْتُ أَحَدًا the word أَحَدًا is *mansûb* because it is مَفْعُولٌ بِهِ, but after the introduction of the superfluous *min*, it loses its *nasb*-ending and takes the *jarr*-ending even though its function remains what it was before. In the same way, in مَا فَاعِلٌ أَحَدٌ the word أَحَدٌ is *marfû'* because it is فَاعِلٌ. After the introduction of the superfluous *min*, أَحَدٌ becomes *majrûr* although it remains فَاعِلٌ in the sentence.

(7) لَدَى (ladâ) is a *zarf* (الظرف = adverb) and has the same meaning as عِنْدَ, e.g. مَاذَا لَدَيْكَ? 'What do you have?'. Note that the *alif* of لَدَى changes to *yâ'* when its مُصَافٍ إِلَيْهِ is a pronoun: لَدَى الْبَابِ (ladâ), but لَدَيْكَ (laday-ka).

(8) دَخَلْتُ عَلَى الْمُدِيرِ means 'I went to the headmaster in his office.'



(9) The plural of مَعْنَى (meaning) is مَعَانٍ and with the definite article الْمَعَانِي. Here are some more nouns which form their plural on this pattern:

- الْجَوَارِي (girl): جَوَارٍ
- اللَّيَالِي (night): لَيَالٍ
- النَّوَادِي (club): نَوَادٍ

These nouns are declined like the *manqûs*, e.g.:

Marfû': لِّلْوَاوِ مَعَانٍ كَثِيرَةٌ 'Wâw has many meanings.' (ma'âni-n)

Mansûb: أَعْرَفُ لِلْوَاوِ مَعَانِي كَثِيرَةً 'I know many meanings of wâw.' (ma'âniy-a)

Majrûr: تَأْتِي الْوَاوُ لِمَعَانٍ كَثِيرَةٍ 'Wâw is used with many meanings.' (ma'âni-n)

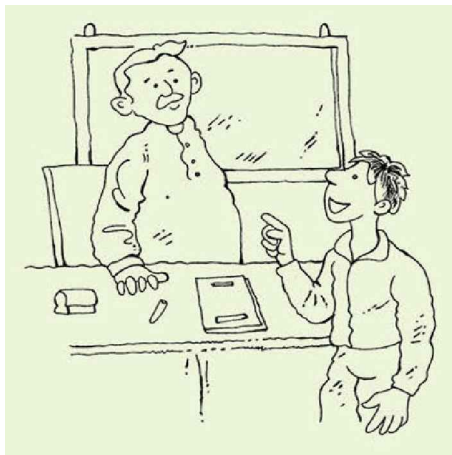
Here is an example with *a/-* :

Marfû': الْمَعَانِي كَثِيرَةٌ 'The meanings are many.' (al-ma'âni)

Mansûb: أَكْتَبْتَ الْمَعَانِي؟ 'Did you write the meanings?' (al-ma'âniy-a)

Majrûr: سَأَلْتُ الْمُدْرَسَ عَنِ الْمَعَانِي 'I asked the teacher about the meanings.'

(al-ma'âni) ⁽¹⁾



(1) See also Book 8, L 12.

الدَّرْسُ الثَّالِثُ

المُدْرَسُ : لِمَ تَأَخَّرْتُمْ يَا إِخْوَانُ؟

الزُّبَيْرُ : لِأَنَّ الْمَطْعَمَ فُتِحَ الْيَوْمَ مُتَأَخِّرًا.

المُدْرَسُ : مَتَى فُتِحَ؟

الزُّبَيْرُ : فُتِحَ السَّاعَةَ السَّادِسَةَ.

المُدْرَسُ : وَمَتَى يُفْتَحُ كُلُّ يَوْمٍ؟

جَابِرٌ : يُفْتَحُ السَّاعَةَ السَّادِسَةَ إِلَّا رُبْعًا.

المُدْرَسُ : اجْلِسُوا وَاَفْتَحُوا الْكِتَابَ. أَيْنَ كِتَابُكَ يَا إِدْرِيسُ؟

إِدْرِيسُ : سُرِقَ كِتَابِي يَا أَسْتَاذَ.

المُدْرَسُ : سُرِقَ كِتَابُكَ؟! مَتَى وَأَيْنَ؟

إِدْرِيسُ : سُرِقَ الْبَارِحَةَ مِنْ غُرْفَتِي وَأَنَا غَائِبٌ عَنْهَا. وَسُرِقَتْ مَعَهُ أَشْيَاءٌ أُخْرَى: سَاعَتِي وَحِذَائِي

وَمُعْظَمُ مَلَابِسِي.

المُدْرَسُ : عَوْضَكَ اللَّهُ مِنْهَا ... أُرِيدُ الْآنَ أَنْ أَسْأَلَكُمْ أَسْئَلَةً فِيمَا دَرَسْتُمْ أَمْسَ. فِي أَيِّ شَهْرٍ وُلِدَ

رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ؟

أَحْمَدُ : وُلِدَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي شَهْرِ رَبِيعِ الْأَوَّلِ.

المُدْرَسُ : وَفِي أَيِّ سَنَةٍ وُلِدَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَا جَابِرُ؟

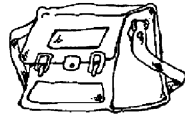
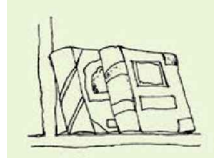
جَابِرٌ : مَا أَذْرِي.

المُدْرَسُ : أَلَمْ تَدْرُسُوا هَذَا؟

جَابِرٌ : بَلَى، دَرَسْنَاهُ وَلَكِنِّي نَسِيتُ.

المُدْرَسُ : مَنْ يَعْرِفُ هَذَا؟

إِدْرِيسُ : وُلِدَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَامَ سَبْعِينَ وَخَمْسِمِائَةٍ لِلْمِيلَادِ (٥٧٠م).



المُدْرَسُ : هَذَا صَحِيحٌ. فِي أَيِّ عَامٍ وُلِدْتَ أَنْتَ يَا إِدْرِيسُ؟
 إِدْرِيسُ : وُلِدْتُ عَامَ خَمْسَةِ وَثَمَانِينَ وَثَلَاثِمِائَةٍ وَأَلْفٍ لِلْهِجْرَةِ (٥١٣٨٥).
 المُدْرَسُ : وَفِي أَيِّ عَامٍ وُلِدْتَ أَنْتَ يَا أَحْمَدُ؟
 أَحْمَدُ : وُلِدْتُ عَامَ سَبْعَةِ وَسِتِّينَ وَتِسْعِمِائَةٍ وَأَلْفٍ لِلْمِيلَادِ (١٩٦٧م).

المُدْرَسُ : أَيْنَ وُلِدْتَ يَا أَحْمَدُ؟
 أَحْمَدُ : وُلِدْتُ فِي بَاكِسْتَانِ.

المُدْرَسُ : أَنْتَ إِذَا بَاكِسْتَانِيٌّ ... إِسْمَعُوا يَا إِخْوَانُ. أَشْرَحُ الْآنَ قَاعِدَةً نَحْوِيَّةً مُهِمَّةً. الْفِعْلُ إِمَّا مَبْنِيٌّ لِلْمَعْلُومِ، وَإِمَّا مَبْنِيٌّ لِلْمَجْهُولِ. أَمَّا الْمَبْنِيُّ لِلْمَعْلُومِ فَمِثْلُ «قَتَلَ يَقْتُلُ». وَأَمَّا الْمَبْنِيُّ لِلْمَجْهُولِ فَمِثْلُ «قُتِلَ يُقْتَلُ». يُحذفُ الْفَاعِلُ مَعَ الْفِعْلِ الْمَبْنِيِّ لِلْمَجْهُولِ، وَيَحُلُّ الْمَفْعُولُ بِهِ مَحَلَّهُ وَيُسَمَّى «نَائِبَ فَاعِلٍ»، وَهُوَ مَرْفُوعٌ. نَقُولُ:

قَتَلَ الْجُنْدِيُّ الْجَاسُوسَ. ← قُتِلَ الْجَاسُوسُ.
 يَسْمَعُ النَّاسُ الْأَذَانَ بِوُضُوحٍ. ← يُسْمَعُ الْأَذَانُ بِوُضُوحٍ.

يَا مُعَاوِيَةَ، ابْنَ الْفِعْلِ فِي هَذِهِ الْجُمْلَةِ لِلْمَجْهُولِ : «خَلَقَ اللَّهُ الْإِنْسَانَ مِنْ طِينٍ.»
 مُعَاوِيَةَ : «خَلِقَ الْإِنْسَانَ مِنْ طِينٍ.» هُنَا «الْإِنْسَانَ» نَائِبُ فَاعِلٍ.

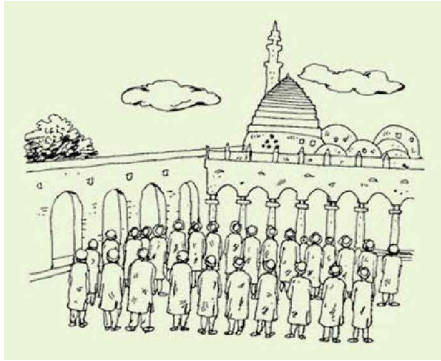
المُدْرَسُ : هَاتِ مِثَالًا آخَرَ لِلْفِعْلِ الْمَبْنِيِّ لِلْمَجْهُولِ يَا إِدْرِيسُ.
 إِدْرِيسُ : قُتِلَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَهُوَ يُصَلِّي بِالنَّاسِ فِي الْمَسْجِدِ النَّبَوِيِّ.

المُدْرَسُ : يَا أَحْمَدُ، هَاتِ مِثَالًا آخَرَ عَلَيَّ أَنْ يَكُونَ الْفِعْلُ فِيهِ مُضَارِعًا.

أَحْمَدُ : يَقْتَلُ آلَافَ مِنَ النَّاسِ فِي الْخُرُوبِ.

المُدْرَسُ : يَا جَابِرُ، هَاتِ مِثَالًا آخَرَ عَلَيَّ أَنْ يَكُونَ نَائِبُ الْفَاعِلِ فِيهِ مُؤَنَّثًا.

جَابِرُ : تُقْرَأُ سُورَةُ الْفَاتِحَةِ فِي كُلِّ رَكْعَةٍ.



المُدْرَسُ : يَا حَسَنُ، أَتَسْتَطِيعُ أَنْ تَذْكُرَ آيَةً فِيهَا فِعْلٌ مَبْنِيٌّ لِلْمَجْهُولِ؟

الحَسَنُ : نَعَمْ، أَتَسْتَطِيعُ بَعُونَ اللَّهِ. قَالَ تَعَالَى : ﴿ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا

وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴾ [التَّحْلُوتُ ٢٠]

المُدْرَسُ : أَحَسَنْتَ يَا حَسَنُ. أَيُمْكِنُكَ أَنْ تَذْكُرَ حَدِيثًا نَبَوِيًّا يَحْوِي فِعْلًا مَبْنِيًّا لِلْمَجْهُولِ يَا زُبَيْرُ؟

الزُّبَيْرُ : يُمَكِّنُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ. قَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «لَا يُلْدَغُ الْمُؤْمِنُ مِنْ جُحْرٍ وَاحِدٍ مَرَّتَيْنِ».

(رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَمُسْلِمٌ)

المُدْرَسُ : مَا شَاءَ اللَّهُ.

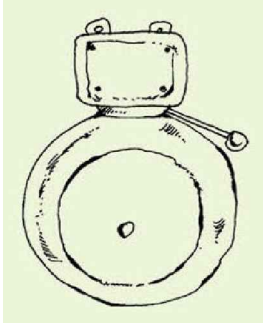
الحُسَيْنُ : إِنْتَهَى الْوَقْتُ يَا أَسْتَاذُ.

المُدْرَسُ : أَرَنَّ الْجَرَسُ؟

الحُسَيْنُ : لَا يُسْمَعُ صَوْتُ الْجَرَسِ فِي فَصْلِنَا هَذَا.

المُدْرَسُ : مُنْذُ مَتَى؟

الحُسَيْنُ : مُنْذُ أُسْبُوعَيْنِ أَوْ أَكْثَرَ.



Answer the following questions:

(١) أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْآتِيَةِ:

(١) لِمَ تَأَخَّرَ الطُّلَّابُ؟

(٢) فِي أَيِّ سَاعَةٍ يُفْتَحُ الْمَطْعَمُ كُلَّ يَوْمٍ؟ وَمَتَى فُتِحَ الْيَوْمَ؟

(٣) فِي أَيِّ شَهْرٍ وُلِدَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ؟

(٤) فِي أَيِّ عَامٍ وُلِدَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ؟

(٥) فِي أَيِّ عَامٍ وُلِدَتْ أَنْتَ؟

(٦) أَيُّ سُورَةٍ تُقْرَأُ فِي كُلِّ رَكْعَةٍ؟

(٧) مَنِ الَّذِي سَرَقَ كِتَابَهُ؟



(٢) تَأَمَّلْ الْأَمْثَلَةَ الْآتِيَةَ لِلْفِعْلِ الْمَبْنِيِّ لِلْمَجْهُولِ، وَعَيِّنْ نَائِبَ الْفَاعِلِ فِي كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهَا :

Identify the نَائِبِ الْفَاعِلِ in each of the following sentences:

(١) «بُنِيَ الْإِسْلَامُ عَلَى خَمْسٍ : شَهَادَةِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ، وَإِقَامِ

الصَّلَاةِ، وَإِيْتَاءِ الزَّكَاةِ، وَالْحَجِّ، وَصَوْمِ رَمَضَانَ».

(٢) قُتِلَ عَلِيٌّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ بِالْكُوفَةِ.

(٣) لَا تُفْتَحُ الْمَكْتَبَةُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ.

(٤) وَجِدَ هَذَا الْقَلَمَ تَحْتَ الْمَكْتَبِ.

(٥) تُقَطِّعُ يَدَ السَّارِقِ.

(٦) لَا يُسْمَعُ الْأَذَانُ فِي بَيْتِنَا.



(٧) يَجِبُ أَنْ يُكْتَبَ الْعُنْوَانُ بِخَطِّ وَاضِحٍ.

(٨) قُبِضَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ ابْنُ ثَلَاثٍ وَسِتِّينَ سَنَةً.

Examine the following:

تَأَمَّلْ مَا يَلِي:

○ « جَلَسَ الطَّالِبُ. » هُنَا « الطَّالِبُ » فَاعِلٌ. الْفَاعِلُ يَتَقَدَّمُهُ فِعْلٌ مَبْنِيٌّ لِلْمَعْلُومِ.

○ « سُئِلَ الطَّالِبُ. » هُنَا « الطَّالِبُ » نَائِبُ فَاعِلٍ. نَائِبُ الْفَاعِلِ يَتَقَدَّمُهُ فِعْلٌ مَبْنِيٌّ لِلْمَجْهُولِ.

لَا حِظَّ أَنَّ الْفِعْلَ الْمَاضِيَ الْمَبْنِيَّ لِلْمَجْهُولِ يُكْسَرُ مَا قَبْلَ آخِرِهِ، وَيُضَمُّ كُلُّ مُتَحَرِّكٍ قَبْلَهُ،

نَحْوًا: كَتَبَ ← كُتِبَ : kataba → kutiba

(٣) اِئْتِنِ الْأَفْعَالَ الْآتِيَةَ لِلْمَجْهُولِ.

Change the following verbs to passive voice (الْمَبْنِيُّ لِلْمَجْهُولِ):



الْمَبْنِيُّ لِلْمَجْهُولِ

الْمَبْنِيُّ لِلْمَعْلُومِ

الْمَبْنِيُّ لِلْمَجْهُولِ

الْمَبْنِيُّ لِلْمَعْلُومِ

.....

شَرِبَ

.....

ضَرَبَ

.....

غَسَلَ

.....

سَمِعَ

.....

أَخَذَ

.....

ذَبَحَ

.....

حَفِظَ

.....

بَنَى





وَلَدَ سَأَلَ
وَجَدَ قَرَأَ

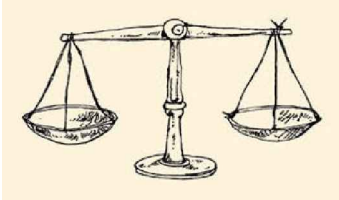
لَا حِظَّ أَنَّ الْفِعْلَ الْمُضَارِعَ الْمَبْنِيَّ لِلْمَجْهُولِ يُضَمُّ أَوَّلُهُ، وَيُفْتَحُ مَا قَبْلَ آخِرِهِ، نَحْوَ:

يَكْتُبُ ← يُكْتُبُ : yaktubu → yuktabu

(٤) إِبْنِ الْأَفْعَالِ الْآيَةِ لِلْمَجْهُولِ.

Change the following verbs to passive voice (الْمَبْنِيُّ لِلْمَجْهُولِ):

الْمَبْنِيُّ لِلْمَعْلُومِ	الْمَبْنِيُّ لِلْمَجْهُولِ	الْمَبْنِيُّ لِلْمَعْلُومِ	الْمَبْنِيُّ لِلْمَجْهُولِ
.....	يَفْهَمُ	.....	يَشْرَبُ
.....	يَخْلُقُ	.....	يَعْبُدُ
.....	يَشْرَحُ	.....	يَقْطَعُ
.....	يَأْخُذُ	.....	يَسْأَلُ
.....	يُولَدُ *	.....	يَبْنِي
.....	يَجِدُ	.....	يَكْوِي
.....	يَزِنُ	.....	يَدْعُو



* لَاحِظْ أَنَّ وَازِ الْمِثَالِ لَا تُحْدَفُ فِي الْمُضَارِعِ الْمَبْنِيِّ لِلْمَجْهُولِ.

تَأَمَّلِ الْأَمْثِلَةَ الْآيَةَ :

Examine the following examples:

- فَهَمَ الطَّلَابُ الدَّرْسَ.
- فَهَمَ الدَّرْسُ.
- فَتَحَ البَوَابُ البَابَ.
- فَتَحَ البَابُ.

○ سَرَقَ اللُّصُّ سَاعَتَهُ. سُرِقَتْ سَاعَتُهُ.

○ يَفْتَحُ الشَّجَارُ الدَّكَاكِينَ الْآنَ. تُفْتَحُ الدَّكَاكِينُ الْآنَ.



بَعْدَ بِنَاءِ الْفِعْلِ لِلْمَجْهُولِ يُحَدَفُ الْفَاعِلُ، وَيَجِلُّ الْمَفْعُولُ بِهِ مَحَلَّهُ مَرْفُوعاً وَيُسَمَّى
« نَائِبَ فَاعِلٍ ».

(٥) ابنِ الْأَفْعَالِ فِي الْجُمْلَةِ الْآتِيَةِ لِلْمَجْهُولِ:

Change the verb in each of the following sentences to passive voice:

(١) يَشْرَحُ الْمُدْرَسُ الدَّرْسَ مَرَّتَيْنِ.

(٢) مَا صَلَبَ الْيَهُودُ الْمَسِيحَ.

(٣) يَقْرَأُ الطَّالِبُ الدَّرْسَ بِصَوْتٍ عَالٍ.

(٤) يَعْبُدُ النَّاسُ الْأَوْثَانَ فِي كَثِيرٍ مِنَ الْبِلَادِ.

(٥) مَنَعَ الْمُدِيرُ الطَّالِبَ الْمُتَأَخِّرِينَ مِنَ الدُّخُولِ.

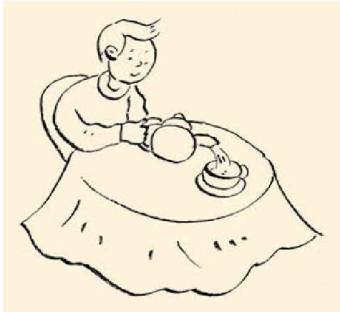
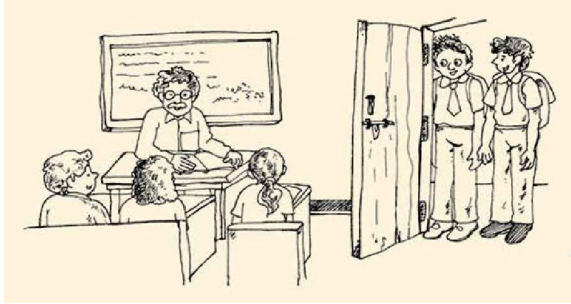
(٦) لَمْ يَخْلُقِ اللَّهُ مِثْلَهُمْ.

(٧) تَبْنِي الْحُكُومَةُ مَسْجِداً جَمِيلاً فِي حَيِّنَا.

(٨) صَبَّ الرَّجُلُ الْقَهْوَةَ فِي الْفَنَاجِينِ.

(٩) مَا عَرَفَ الطَّالِبُ اسْمَهُ.

(١٠) لَا يَجِدُ النَّاسُ السَّمَكَ فِي السُّوقِ هَذِهِ الْأَيَّامِ.



Examine the following:

تَأْمَلْ مَا يَلِي:

أَسَأَلُكَ الْمُدِيرَ عَنِ الْغِيَابِ؟ أَسئَلْتُ عَنِ الْغِيَابِ؟

إِذَا كَانَ الْمَفْعُولُ بِهِ ضَمِيرًا، أُتِيَ بِضَمِيرِ الرَّفْعِ لِيَحِلَّ مَحَلَّهُ، كَمَا يَتَّضِحُ مِنَ الْجَدْوَلَيْنِ التَّالِيَيْنِ :

If the مَفْعُولُ بِهِ is a pronoun, the corresponding ضَمِيرُ الرَّفْعِ is used in the passive voice as can be seen from the following two tables, the first with verbs in the *mâdî*, and the second in the *mudâri'* :

(أ) جَدْوَلُ الْفِعْلِ الْمَاضِي :

الفعلُ الْمَبْنِيُّ لِلْمَعْلُومِ	الفعلُ الْمَبْنِيُّ لِلْمَجْهُولِ	نائبُ الْفَاعِلِ
سَأَلَهُ الْمُدْرَسُ	سئِلَ	ضَمِيرٌ مُسْتَتِرٌ
سَأَلَهُمُ الْمُدْرَسُ	سئِلُوا	الْوَاوُ



سَأَلَهَا الْأَبُ	سئِلْتُ	ضَمِيرٌ مُسْتَتِرٌ
سَأَلَهُنَّ الْأَبُ	سئِلْنَ	التُّونُ
سَأَلْتُكَ الْمُدْرَسُ	سئِلْتُ	التَّاءُ

سَأَلَكُمْ الْمُدْرَسُ	سُئِلْتُمْ	ثُمَّ
سَأَلَكَ الْآبُ	سُئِلْتُ	الْقَاءُ
سَأَلَكُنَّ الْآبُ	سُئِلْتُنَّ	ثُمَّ
سَأَلَنِي الْمُدْرَسُ	سُئِلْتُ	الْقَاءُ
سَأَلْنَا الْمُدْرَسُ	سُئِلْنَا	بِ

(ب) جَدْوَلُ الْفِعْلِ الْمُضَارِعِ :

<u>الفعلُ الْمَبْنِيُّ لِلْمَعْلُومِ</u>	<u>الفعلُ الْمَبْنِيُّ لِلْمَجْهُولِ</u>	<u>كاتبُ الْفَاعِلِ</u>
يَسْأَلُهُ الْمُدْرَسُ	يُسْأَلُ	ضَمِيرٌ مُسْتَتِرٌ
يَسْأَلُهُمُ الْمُدْرَسُ	يُسْأَلُونَ	الْوَاوُ
يَسْأَلُهَا الْآبُ	تُسْأَلُ	ضَمِيرٌ مُسْتَتِرٌ
يَسْأَلُهُنَّ الْآبُ	يُسْأَلْنَ	الثُّوْنُ
يَسْأَلُكَ الْمُدْرَسُ	تُسْأَلُ	ضَمِيرٌ مُسْتَتِرٌ
يَسْأَلُكُمْ الْمُدْرَسُ	تُسْأَلُونَ	الْوَاوُ
يَسْأَلُكَ الْآبُ	تُسْأَلِينَ	الْيَاءُ
يَسْأَلُكُنَّ الْآبُ	تُسْأَلْنَ	الثُّوْنُ
يَسْأَلَنِي الْمُدْرَسُ	أُسْأَلُ	ضَمِيرٌ مُسْتَتِرٌ
يَسْأَلَنَا الْمُدْرَسُ	نُسْأَلُ	ضَمِيرٌ مُسْتَتِرٌ

(٦) عَيْنُ نَائِبِ الْفَاعِلِ فِيمَا يَأْتِي :

Point out the نَائِبِ الْفَاعِلِ in each of the following:

(١) ﴿ وَإِذَا الْمَوْءِدَةُ سَلَّتْ ۗ (٨) بِأَيِّ ذَنْبٍ قُنَلَتْ ﴾ [التكوير ٨-٩]

(٢) ﴿ وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمُوتٌ ﴾ [البقرة ١٥٤]

(٣) ﴿ وَلَا تَسْتَأْذِنُوا عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴾ [البقرة ١٣٤]

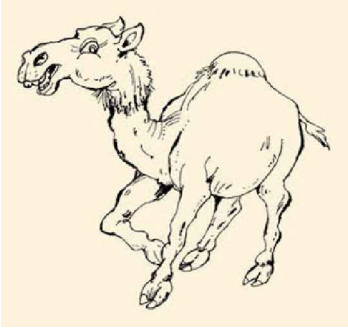
(٤) ﴿ لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ ﴾ [الأنبياء ٢٣]

(٥) ﴿ أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ﴾ (٧)

وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ (١٨)

وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ (١٩)

وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ (٢٠) ﴾ [الغاشية ١٧-٢٠]



(٧) اِبْنِ الْأَفْعَالِ فِي الْجُمَلِ الْآتِيَةِ لِلْمَجْهُولِ :

Change the verb in each of the following sentences to passive voice:

(١) عَمَّ سَأَلَكَ الْمُدِيرُ؟
.....

(٢) قَتَلَهُمُ الْمُسْجِرُ بِالْمُسَدِّسِ.
.....

(٣) لَا يَسْأَلُهُمْ أَحَدٌ عَنْ سَبَبِ تَأْخُرِهِمْ.
.....

(٤) لِمَ أَخَذَكُمْ الْمُرَاقِبُ إِلَى الْمُدِيرِ؟
.....



(٥) ضَرَبْنَا الرَّجُلَ بِالْعَصَا.

(٦) سَرَرَنِي الْخَبْرُ.

(٨) اسْتَخْرِجْ مِنَ الدَّرْسِ الْأَفْعَالَ الْمَبْنِيَّةَ لِلْمَجْهُولِ، وَاذْكُرْ نَائِبَ فَاعِلٍ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهَا.

Identify all the verbs in the passive voice occurring in the lesson, and point out the نَائِبُ الْفَاعِلِ in each of them:

(٩) يُوجِّهُ الْمُدْرِسُ إِلَى كُلِّ طَالِبٍ هَذَا السُّؤَالَ «فِي أَيِّ عَامٍ وُلِدْتَ؟»، فَيَجِيبُ الطَّالِبُ قَائِلًا: «وُلِدْتُ عَامَ كَذَا لِلْهِجْرَةِ / لِلْمِيلَادِ» بَادِنًا بِالْعَدَدِ الْأَدْنَى.

The teacher asks every student «فِي أَيِّ عَامٍ وُلِدْتَ؟», and he/she replies saying: «وُلِدْتُ عَامَ كَذَا لِلْهِجْرَةِ / لِلْمِيلَادِ» commencing with the units.

تُخَذَفُ الْأَلْفُ وَالْأَلَامُ مِنَ الْعَلَمِ الْمُفْتَرَنِ بِهِمَا عِنْدَ النَّدَاءِ، نَحْوُ: الْحَسَنُ ← يَا حَسَنُ.

Use *yā* with the following proper names: (١٠) نَادِ الْأَعْلَامَ الْآتِيَةَ :

الْحُسَيْنُ، الزُّبَيْرُ، الْحَارِثُ، الْبَرَاءُ

التَّسْبُ : إِحْقَاقُ يَاءٍ مُشَدَّدَةٍ فِي آخِرِ الْإِسْمِ لِتَدُلَّ عَلَى نِسْبَتِهِ، نَحْوُ :

الْهِنْدُ ← هِنْدِيٌّ الْعِرَاقُ ← عِرَاقِيٌّ

التَّسْبُ إِلَى «نَبِيٍّ» : «نَبَوِيٌّ»، وَإِلَى «أَخٍ» : «أَخَوِيٌّ»

(١١) أُنْسِبْ إِلَى الْأَسْمَاءِ الْآتِيَةِ : Form *nasab* from the following nouns:

السُّودَانُ، الْكُوَيْتُ، الْيَابَانُ، الدَّيْنُ، النَّحْوُ، التَّارِيخُ

(١٢) اسْتَخْرِجْ مِنَ الدَّرْسِ أَمْثَلَةً لِلنَّسَبِ.

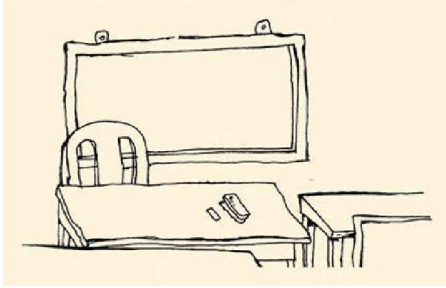
Point out all the مَنْسُوبٌ forms occurring in the main lesson.

«أُخْرُ» جَمْعُ «أُخْرَى»، وَهِيَ مَمْتَوِعَةٌ مِنَ الصَّرْفِ. قَالَ تَعَالَى :

﴿فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ...﴾ [البقرة ١٨٤]

Examine the following:

تَأَمَّلْ مَا يَلِي:



يَسْتَطِيعُ، تَسْتَطِيعُ، أَسْتَطِيعُ.

○ مَنْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَكْتُبَ الدَّرْسَ

عَلَى السَّبُورَةِ بِخَطِّ وَاضِحٍ؟

○ أَسْتَطِيعُ أَنْ تَسُوقَ شاحِنَةً يَا زُبَيْرُ؟

○ هَذِهِ الرِّسَالَةُ بِخَطِّ رَدِيءٍ لَا أَسْتَطِيعُ أَنْ أَقْرَأَهَا. أَسْتَطِيعُ أَنْ تَقْرَأَهَا يَا بَرَاءُ؟

○ أَسْتَطِيعِينَ أَنْ تَغْسِلِي هَذِهِ الْمَلَابِسَ الْيَوْمَ يَا لَيْلَى؟

Examine the following:

تَأَمَّلْ مَا يَلِي:

صَلَّى، يُصَلِّي، صَلَّ.

○ أَصَلَّيْتَ الظُّهْرَ يَا حُسَيْنُ؟

○ صَلَّ بِنَا يَا شَيْخُ.

○ لَا تُصَلِّ الْفَرَايِضَ فِي الْبَيْتِ.

○ لَمَّا أَصَلَّ الْعَصْرَ.

○ صَلَّيْتُ فِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَفِي الْمَسْجِدِ النَّبَوِيِّ الشَّرِيفِ، وَأَحِبُّ أَنْ أَصَلِّيَ فِي

الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى بِإِذْنِ اللَّهِ.

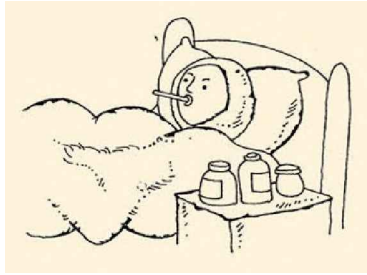
هَذِهِ أَسْمَاءُ الشُّهُورِ الْعَرَبِيَّةِ:

Names of the Arabic months:

- | | |
|----------------------|-------------------------|
| (٧) رَجَبٌ | (١) الْمُحَرَّمُ |
| (٨) شَعْبَانُ | (٢) صَفَرٌ |
| (٩) رَمَضَانُ | (٣) رَبِيعُ الْأَوَّلِ |
| (١٠) شَوَّالٌ | (٤) رَبِيعُ الْآخِرِ |
| (١١) ذُو الْقَعْدَةِ | (٥) جُمَادَى الْأُولَى |
| (١٢) ذُو الْحِجَّةِ | (٦) جُمَادَى الْآخِرَةِ |

Examine the following:

تأمل ما يلي:



إِمَّا وَإِمَّا

- إِمَّا تَزورُنِي وَإِمَّا أَزورُكَ.
- إِبْرَاهِيمُ إِمَّا مَرِيضٌ وَإِمَّا مُسَافِرٌ.
- الْإِسْمُ فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ إِمَّا مُذَكَّرٌ وَإِمَّا مُؤَنَّثٌ.

(١٣) أَدْخِلِ «إِمَّا» فِي ثَلَاثِ جُمَلٍ مِنْ إِنْشَائِكَ. إِمَّا Make three sentences using

«الْحَرْبُ» مُؤَنَّثَةٌ. تَقُولُ: الْحَرْبُ الْعَالَمِيَّةُ الْأُولَى، الْحَرْبُ الْعَالَمِيَّةُ الثَّانِيَّةُ. الْحَرْبُ الْأَهْلِيَّةُ.

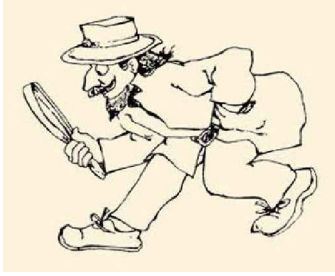
Change these verbs to مُضَارِعَ :

(١٤) هَاتِ مُضَارِعَ الْأَفْعَالِ الْآتِيَةِ:



- | | |
|--------------|--------------|
| لَدَغَ | حَوَى |
| نَصَبَ | قَبَضَ |
| صَلَبَ | سَرَقَ |
| سَرَّ | مَنَعَ |

(١٥) هَاتِ جَمْعَ الْأَسْمَاءِ الْآتِيَةِ :



حَرْبٌ جُحْرٌ قَاعِدَةٌ
وَتْنٌ ذَنْبٌ جَاسُوسٌ
حِذَاءٌ شَاحِنَةٌ لِصٌّ
دِينٌ مَلْبَسٌ حَدِيثٌ

(١٦) أَدْخِلْ كُلَّ كَلِمَةٍ مِمَّا يَأْتِي فِي جُمْلَةٍ مَفِيدَةٍ :

Use each of the following words in a sentence of your own composition:

صَلَّى، سَرَقَ، مَنَعَ، سُرَّ، الْحَرْبُ، مُعْظَمٌ، ابْنُ كَذَا وَكَذَا سَنَةً

فِي «ثَلَاثِمِائَةٍ» لَفْظُ «مِائَةٍ» مَجْرُورٌ بِالِإِضَافَةِ. أَمَّا «ثَلَاثٌ» فَيَعْرَبُ بِحَسَبِ الْعَامِلِ، نَحْوَ:

○ «عِنْدِي ثَلَاثِمِائَةُ رِيَالٍ». هُنَا «ثَلَاثٌ» مَرْفُوعٌ لِأَنَّهُ مُبْتَدَأٌ.

○ «أُرِيدُ ثَلَاثِمِائَةَ رِيَالٍ». هُنَا «ثَلَاثٌ» مَنْصُوبٌ لِأَنَّهُ مَفْعُولٌ بِهِ.

○ «اشْتَرَيْتُ هَذِهِ السَّاعَةَ بِثَلَاثِمِائَةِ رِيَالٍ». هُنَا «ثَلَاثٌ»

مَجْرُورٌ بِالْبَاءِ. وَمِثْلُ «ثَلَاثِمِائَةٍ» أَخْوَاتُهَا «أَرْبَعِمِائَةٍ»

و«خَمْسِمِائَةٍ» ... إِلَى «تِسْعِمِائَةٍ».

(١٧) أَقْرَأِ الْأَعْدَادَ فِيمَا يَلِي قِرَاءَةً صَحِيحَةً :

Read the numbers in the following sentences correctly:

(١) فِي هَذَا الْكِتَابِ خَمْسِمِائَةُ صَفْحَةٍ، قَرَأْتُ مِنْهَا أَرْبَعِمِائَةَ صَفْحَةٍ.

(٢) تَمَنُّ التَّذَكِيرَةَ تِسْعِمِائَةَ دُولَارٍ.

(٣) اشْتَرَيْتُ هَذَا السُّوَارَ بِسَبْعِمِائَةِ جُنْيَةٍ.

(٤) يدرس في هذه الكَلِيَّةِ سِتْمَانَةَ طَالِبٍ.

(٥) جَنَّتْ إِلَى الْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ عَامَ أَرْبَعِمِائَةٍ وَأَلْفٍ لِلْهِجْرَةِ.

« الْيَهُودُ » إِسْمٌ جِنْسٍ جَمْعِيٌّ، وَاسْمُ الْجِنْسِ الْجَمْعِيُّ هُوَ الَّذِي يُفْرَقُ بَيْنَهُ وَبَيْنَ

وَاحِدِهِ بِأَلْيَاءٍ، أَوْ بِالتَّاءِ.

○ أَمْتَلَةُ الْإِفْرَادِ بِأَلْيَاءٍ:

يَهُودٌ ← يَهُودِيٌّ عَرَبٌ ← عَرَبِيٌّ رُومٌ ← رُومِيٌّ

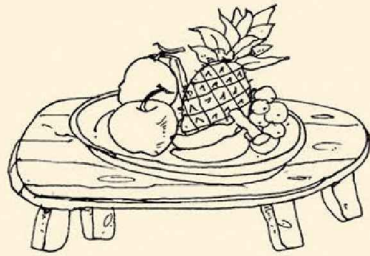
تُرْكٌ ← تُرْكِيٌّ إِنْكَلِيزٌ ← إِنْكَلِيزِيٌّ

○ وَأَمْتَلَةُ الْإِفْرَادِ بِالتَّاءِ:

سَمَكٌ ← سَمَكَةٌ تَمْرٌ ← تَمْرَةٌ

تُفَاحٌ ← تُفَاحَةٌ عِنَبٌ ← عِنَبَةٌ

مَوْزٌ ← مَوْزَةٌ حَبٌّ ← حَبَّةٌ



Vocabulary

الْبَارِحَةَ last night

قَوَاعِدُ rule (pl. قَوَاعِدُ)

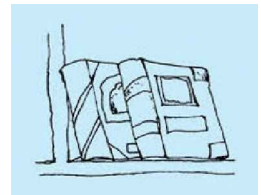
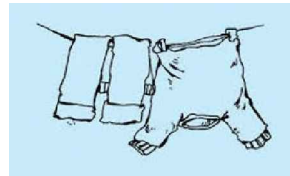
مَلَابِسُ clothes

حِذَاءُ shoe (pl. أَحْدِيَّةٌ)

مُعْظَمُ الْكُتُبِ most of the books

حَبٌّ grain

لِصٍّ thief (pl. لُصُوفٌ)



أَسْوَرَةٌ bracelet (pl. سَوَارٍ)

تَذَاكِيرٌ ticket (pl. تَذَاكِيرُ)

أَوْثَانٌ idol (pl. وُثُنٌ)

جَدَاوِلٌ table (of words) (pl. جَدَاوِلُ)

مَوءُودَاتٌ female child buried alive after birth (pl. مَوءُودَاتُ)

ذُنُوبٌ crime, offense, sin (pl. ذُنُوبٌ)

مُسَدَّسَاتٌ pistol (pl. مُسَدَّسَاتُ)

شَاحِنَاتٌ truck (US), lorry (UK) (pl. شَاحِنَاتُ)

تَمَرٌ dates

جُنُودٌ soldier (pl. جُنُودٌ)

جَوَاسِيسٌ spy (pl. جَوَاسِيسُ)

حَرْبٌ war (pl. حُرُوبٌ) • الْحَرْبُ الْعَالَمِيَّةُ الْأُولَى first world war • الْحَرْبُ الْأَهْلِيَّةُ civil war

النَّحْلُ name of the 16th *sūrah* (literally, bees)

وَضُوحٌ clarity • بِوَضُوحٍ with clarity, clearly • وَاضِحٌ clear

رَدِيءٌ bad

مُهْمٌ important

أَجْرَاسٌ bell (pl. أَجْرَاسٌ)

جِحْرَةٌ، أَجْحَارٌ hole (of a snake) (pl. جِحْرَةٌ، أَجْحَارٌ)

ابْنُ عِشْرِينَ عَامًا twenty years old

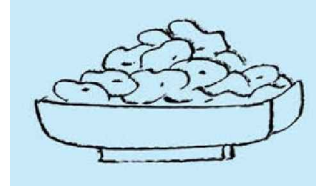
٢٠٠٩ م = 2009 CE (لِلْمِيلَادِ)

إِذَا in that case, therefore, that means

نَوَّابٌ deputy (pl. نَوَّابٌ)

آتَى يُؤْتِي إِيْتَاءً (iv) to give

حَلَّ مَحَلَّهُ (a-u) to take the place of, replace



Points to Remember

In this lesson, we learn the following:

(1) The Passive Voice (الفِعْلُ الْمَبْنِيُّ لِلْمَجْهُولِ) : Here is an example of the active voice in English changing to the passive voice: 'The soldier killed the spy' → 'The spy was killed.' In the passive voice, the subject is omitted, and the object takes the place of the subject. Let us see how to express the same idea in Arabic:

Active voice (الفِعْلُ الْمَبْنِيُّ لِلْمَعْلُومِ) : قَتَلَ الْجُنْدِيُّ الْجَاسُوسَ .

Passive voice (الفِعْلُ الْمَبْنِيُّ لِلْمَجْهُولِ) : قُتِلَ الْجَاسُوسُ .

Note that in the passive voice, the *fā'il* (الْجُنْدِيُّ) has been omitted, and the *maf'ûl bihi* has taken its place, and has become *marfû'*. It is now called نَائِبُ الْفَاعِلِ.

In English we may say, 'the spy was killed' or 'the spy was killed by the soldier'. The second construction is not possible in Arabic.

Formation of the passive voice

The verb in the active voice undergoes certain changes when it is converted to passive voice. In the *mâdî*, the first radical has *dammah*, and the second has *kasrah*. In the *mudâri'*, the letter of the *mudâra'ah*⁽¹⁾ (حَرْفُ الْمُضَارَعَةِ) has *dammah*, and the second radical has *fathah*, e.g.:

Mâdî: قَتَلَ 'He killed' → قُتِلَ 'He was killed' (qatala → qutila)

If the second radical of the active voice has *kasrah*, this *kasrah* remains in the passive voice, e.g.:

شَرِبَ 'He drank' → شُرِبَ 'It was drunk'; سَمِعَ 'He heard' → سُمِعَ 'He/It was heard'

(1) The letters ن، ي، ت، ا، which are prefixed to the *mudâri'*, as in: نَكَبُ، يَكَبُ، تَكَبُ، اَكَبُ. are called 'letters of *mudâra'ah*'. These have been combined to form the word أُتْسِنَ (they came).

Mudâri': يُقْتَلُ 'He kills' → يُقْتَلُ 'He is killed' (yaqtulu → yuqtalu)

If the second radical of the active voice has *fathah*, this *fathah* remains in the passive voice, e.g.:

يَفْتَحُ 'He opens' → يُفْتَحُ 'It is opened';

يَقْرَأُ 'He reads' → يُقْرَأُ 'It is read'

If the نَائِبُ الْفَاعِلِ is feminine, the verb should also be feminine, e.g.:

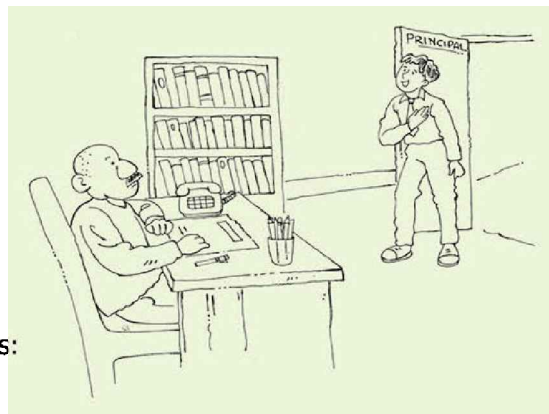
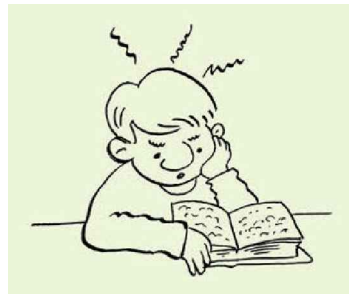
عَمَّ سُئِلَتْ آمَنَةُ؟ 'What was Aminah asked about?'

تُقْرَأُ سُورَةُ الْفَاتِحَةِ فِي كُلِّ رَكْعَةٍ. 'Sûrat al-Fâtiḥah is read in every rak'ah'

If the مَفْعُولٌ بِهِ of the active voice is a pronoun, its corresponding *raf'*-form is used in the passive voice:

قَتَلَهُمُ الْمَجْرِمُونَ. 'The criminal killed them' → قُتِلُوا 'They were killed'

سَأَلَنِي الْمُدِيرُ. 'The headmaster asked me' → سُئِلْتُ 'I was asked'



Formation of the passive voice in *mithâl* verbs:

Mâdî:

In *mithâl* verbs, the formation of the passive voice is regular, e.g.:

وَجَدَ 'He found' → وَجِدَ 'He/It was found'

وَلَدَ 'He begat (a child)' → وُلِدَ 'He was begotten (born)'

Mudâri':

You have learned that in *mithâl* verbs, when *wâw* is the first radical, it is omitted in the

mudâri' of the active voice (see Book 5, L 6). This *wâw* returns in the passive voice, e.g.:

يَجِدُ 'He finds' → يُوجَدُ 'He/It is found'

يَلِدُ 'He begets (a child)' → يُولَدُ 'He is begotten (born)'

Formation of the passive voice in *nâqis* verbs:

A *nâqis* verb ends in a long *â* which represents an original *wâw* or *yâ'*, e.g.:

تَلَا which was originally تَلَوُ.

بَنَى which was originally بَنَى.

Mâdf:

In the passive voice, the long *â* changes to *yâ'* in both these categories, e.g.:

تَلَا 'He recited' → تُلِيَ 'It was recited'

دَعَا 'He invited' → دُعِيَ 'He was invited'

بَنَى 'He built' → بُنِيَ 'It was built'

هَدَى 'He guided' → هُدِيَ 'He was guided'



Mudâri':

The third radical changes to long *â* in the passive voice, and is written with a *yâ'* in both these categories, e.g.:

يَتْلُو 'He recites' → يُتْلَى 'It is recited'

يَدْعُو 'He invites' → يُدْعَى 'He is invited'

يَبْنِي 'He builds' → يُبْنَى 'It is built'

يَهْدِي 'He guides' → يُهْدَى 'He is guided'

Formation of the passive voice in *mudâ'af* verbs:

Mâdf:

In *mudâ'af* verbs, the formation of the passive voice is regular, e.g.:

سَرَّ 'He pleased' → سُرَّ 'He was pleased'

مَسَّ 'He/It touched' → مُسَّ 'He/It was touched'

Note that this regularity is more evident in the forms of the *mâdf* with *mutaharrik* pronouns where the doubled letters are separated:

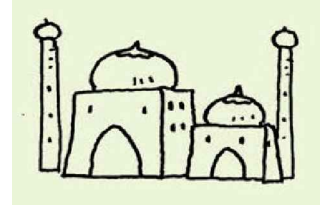
سُرِرْتُ 'I was pleased'

مُسْتَمٌ 'You were touched'

Mudâri':

Here also the formation of the passive voice is regular, e.g.:

أَصْلُهُ : يُسَرُّ 'He pleases' → يُسَرُّ 'He is pleased' (أَصْلُهُ : يُسَرُّ)
أَصْلُهُ : يُصَبُّ 'He pours' → يُصَبُّ 'It is poured' (أَصْلُهُ : يُصَبُّ)



Here are some examples of the passive voice:

- خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ طِينٍ. 'Man was created from clay.'
- فِي أَيِّ عَامٍ وُلِدْتَ؟ 'In which year were you born?'
- يُقْتَلُ آلَافٌ مِنَ النَّاسِ فِي الْحُرُوبِ. 'Thousands of people are killed in wars.'
- لَا يُوجَدُ هَذَا الْكِتَابُ فِي الْمَكْتَبَاتِ. 'This book is not found in the bookshops.'
- ﴿لَمْ يَكِدْ وَلَمْ يُولَدْ﴾ 'He neither begat, nor was he begotten.'
(Q112:3)
- يُبْنَى مَسْجِدٌ جَمِيلٌ فِي حَيِّنَا. 'A beautiful mosque is being built in our district.'
- صُبَّتِ الْقَهْوَةُ فِي الْفَنَاجِينِ. 'Coffee was poured into the cups.'

(2) وُلِدْتُ عَامَ سَبْعَةِ وَسِتِّينَ وَتِسْعِمِائَةٍ وَأَلْفٍ لِلْمِيلَادِ 'I was born in the year 1967 CE.'⁽¹⁾ Here the word *عام* is *mansûb* because it is *مَفْعُولٌ فِيهِ*, i.e. a noun denoting the time of action (adverb). It does not have the *tanwîn* because it is *mudâf*. Here are some more examples:

- سَأَدْرُسُ اللُّغَةَ الْفِرَنْسِيَّةَ الْعَامَ الْقَادِمَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ. 'I will study French next year.'
- كُنْتُ فِي مَكَّةَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ. 'I was in Makkah on Friday.'
- أَيْنَ تَذْهَبُونَ هَذَا الْمَسَاءَ؟ 'Where are you going this evening?'

(1) CE stands for *Christian* or *Common Era*. We do not use *AD* as it stands for *Anno Domini* in Latin meaning 'in the year of (our) Lord'.

(3) Some proper names have ال (al-) like الزُّبَيْرُ، الْحُسَيْنُ، الْحَسَنُ. When the particle يَإِ is used with them, اَلْ is dropped, e.g. يَا حَسَنُ (not: يَا الْحَسَنُ).

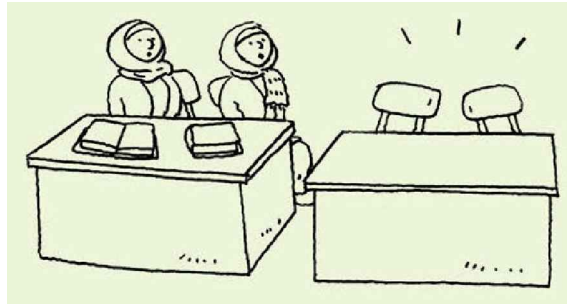
(4) هِنْدِيٌّ means 'Indian'. This is formed from الْهِنْدُ by adding يِّ (-iyy-un) at the end. This process is called *nasab* (النَّسَبُ), and the noun after the addition of this يِّ is called *mansûb* (الْمَنْسُوبُ).⁽¹⁾

Note that certain nouns have irregular *mansûb* forms, e.g.:

- أَخَوِيٌّ (brotherly) from أَخٌ.
- أَبَوِيٌّ (paternal) from أَبٌ.
- نَبَوِيٌّ (prophetic) from نَبِيٌّ.

(5) أُخْرُو (ukhar-u) is the plural of أُخْرَى. It is a diptote. The plural of the masculine أُخْرُو is آخْرُونَ. Here are some more examples:

- غَابَ الْيَوْمَ بِلَالٌ وَطَالِبٌ آخْرُو. 'Bilal and another student were absent today.'
- غَابَ الْيَوْمَ بِلَالٌ وَطَالِبٌ آخْرُونَ. 'Bilal and some other students were absent today.'



- غَابَتْ زَيْنَبُ وَطَالِبَةٌ أُخْرَى. 'Zainab and another female student were absent.'
- غَابَتْ زَيْنَبُ وَطَالِبَاتٌ أُخْرَى. 'Zainab and some other female students were absent.'

In the Qur'ân (2:184): ﴿فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَّرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخْرَى﴾

(1) Not to be confused with *mansûb* (منسوب), which is with the letter ص.

whoever of you is sick or is on a journey (fasts the same) number of other days.' As **أَيَّامٍ** is an irrational noun, the feminine singular **أُخْرَى** can also be used with it, e.g.:

الفنادقُ غَالِيَةٌ هَذِهِ الأَيَّامَ، وَلَكِنَّهَا رَخِيصَةٌ فِي أَيَّامٍ أُخْرَى. 'The hotels are expensive these days, but they are cheap on other days.'

(6) **صَلَّى** 'he offered *ṣalâh*.' The *mudâri'* is **يُصَلِّي** and the *amr* is **صَلِّ**. The expression **صَلَّى بِنَا** means 'he led us in *ṣalâh*', i.e. he was our imâm. So **صَلِّ بِنَا** means 'lead us in *ṣalâh* as the imâm.'

(7) **وَأِمَّا ... وَإِمَّا** means 'either ... or', e.g.:

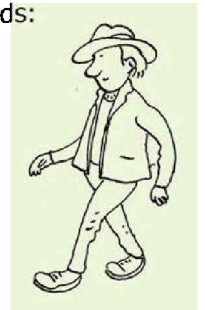
- الاسمُ إِمَّا مُذَكَّرٌ وَإِمَّا مُؤَنَّثٌ 'A noun is either masculine or feminine.'
- إِمَّا تَزُورُنِي وَإِمَّا أَزُورُكَ 'Either you visit me or I visit you.'

(8) For the *irâb* of **ثَلَاثُمِائَةٍ** through **تِسْعِمِائَةٍ**, see Points to Remember of Book 5, L 4.

(9) **الْيَهُودُ** is a generic plural noun (**إِسْمُ الْجِنْسِ الْجَمْعِيِّ**). These are of two kinds:

(a) Those which make their singular with **يَّ** (*iyy-un*) e.g.:

- **عَرَبٌ** 'Arabs' → **عَرَبِيٌّ** 'an Arab'
- **تُرُكٌ** 'Turks' → **تُرْكِيٌّ** 'a Turk'
- **إِنْكَلِيزٌ** 'Englishmen' → **إِنْكَلِيزِيٌّ** 'an Englishman'



Note that this **يَّ** is not the *yâ'* of *nasab* which we have just learnt in (4). If the *yâ'* in the word **عَرَبِيٌّ** is the *yâ'* of *nasab*, the word means *Arabic*, and if it is *the yâ'* of *ifrâd*⁽¹⁾, then

(1) i.e. the *yâ'* used to change the plural to singular.

the word means *an Arab*.

(b) Those which make their singular with *tâ' marbûtah* (ة), e.g.:

- تَفَاحٌ 'apples' → تَفَّاحَةٌ 'an apple'
- تَمْرٌ 'dates' → تَمْرَةٌ 'a date'
- سَمَكٌ 'fish' → سَمَكَةٌ 'a fish'

To understand the use of the singular and the plural, consider the following examples: If the doctor asks you what fruit you like, you say, أُحِبُّ الْمَوْزَ 'I like bananas.' And if he asks you how many you eat after lunch, you say, أَكَلْتُ مَوْزَةً 'I eat one banana.'

In the same way, you say: أَحِبُّ الْعَرَبَ لِأَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَرَبِيٌّ 'I love the Arabs because the Prophet was an Arab.'

Note that the dual is formed from this singular form, e.g.:

- عَرَبِيَّانِ 'two Arabs' (not عَرَبَانِ)
- مَوْزَتَانِ 'two bananas' (not مَوْزَانِ)



الدَّرْسُ الرَّابِعُ

البَرَاءُ : تُرِيدُ أَنْ نَعْرِفَ نَتِيجَةَ الاختِيارِ الشَّهْرِيِّ يَا أَسْتَاذُ.

الحَارِثُ : كَمْ رَاسِبًا فِي فَصْلِنَا يَا أَسْتَاذُ؟

المُدْرَسُ : كُلُّكُمْ نَاجِحٌ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ.

خَالِدٌ : نَحْنُ مَسْرُورُونَ. هَلْ مِنْ رَاسِبٍ فِي الفُصُولِ الأُخْرَى؟

المُدْرَسُ : نَعَمْ. وَلَكِنَّ الرَّاسِبِينَ قَلِيلُونَ... مَنْ كَاتَبُ هَذَا عَلَى السَّبُورَةِ؟

حَامِدٌ : مَا نَذْرِي. وَجَدْنَاهُ مَكْتُوبًا عِنْدَمَا دَخَلْنَا الفَصْلَ. يُتْرَكُ

الفَصْلُ مَفْتُوحًا فَيَدْخُلُهُ طُلَّابٌ مِنْ جِهَاتٍ مُخْتَلِفَةٍ.

المُدْرَسُ : مَاذَا نَعْمَلُ فَالْقَفْلُ مَكْسُورٌ ... هَلْ مِنْ

ذَاهِبٍ إِلَى السُّوقِ الْيَوْمَ؟

غَالِبٌ : أَنَا ذَاهِبٌ إِنْ شَاءَ اللَّهُ.

المُدْرَسُ : أَرْجُو أَنْ تَشْتَرِيَ قَفْلًا جَيِّدًا.

غَالِبٌ : إِنْ شَاءَ اللَّهُ.

المُدْرَسُ : اقْرَأِ الآيَةَ الْوَارِدَةَ فِي الدَّرْسِ يَا عَارِفُ.

عَارِفٌ : أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ. بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ.

﴿وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا جِزَاءً بِمَا كَسَبَا﴾ [المائدة ٣٨]

المُدْرَسُ : مَا شَاءَ اللَّهُ! إِنَّكَ قَارِئٌ جَيِّدٌ. لَمْ أَسْمَعْكَ تَقْرَأُ الْقُرْآنَ مِنْ قَبْلُ. أَحَافِظُ أَنْتَ؟

عَارِفٌ : نَعَمْ.

المُدْرَسُ : مَا أَنَا بِعَاقِلٍ عَمَّا تَعْمَلُ يَا مَنْصُورُ.





مَنْصُورٌ : أَرْجُو أَنْ تَسْمَحَ لِي بِالْخُرُوجِ فَإِنِّي

أُرِيدُ أَنْ أَذْهَبَ إِلَى النَّاسِخِ.

الْمُدْرَسُ : لَا أَسْمَحُ لَكَ بِذَلِكَ. أَلَا تَعْرِفُ أَنَّ

الْخُرُوجَ فِي أَثْنَاءِ الدَّرْسِ مَمْنُوعٌ؟

مَنْصُورٌ : أَنَا آسِيفٌ يَا أَسْتَاذَ.

الْمُدْرَسُ : أَتَذْكُرُ الْحَدِيثَ الْوَارِدَ فِي الدَّرْسِ السَّابِقِ؟

مَنْصُورٌ : نَعَمْ. عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: «أَنَا وَكَافِلُ الْيَتِيمِ فِي

الْجَنَّةِ هَكَذَا». وَأَشَارَ بِالسَّبَابَةِ وَالْوُسْطَى، وَفَرَّجَ بَيْنَهُمَا. (متفق عليه)

الْمُدْرَسُ : أَحْسَنْتَ يَا مَنْصُورُ. أَرْجُو أَنْ تَكُونَ سَامِعًا لِلدَّرْسِ وَفَاهِمًا لَهُ.



تَمَارِينُ

Exercises

Answer the following questions:

(١) أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْآتِيَةِ:

(١) مَاذَا أَرَادَ الطُّلَّابُ أَنْ يَعْرِفُوا؟

(٢) أَرَسَبَ أَحَدٌ فِي هَذَا الْفَصْلِ؟

(٣) مَنْ الَّذِي قَرَأَ الْآيَةَ؟ وَمَاذَا قَالَ لَهُ الْمُدْرَسُ؟

(٤) مَنْ الَّذِي أَرَادَ أَنْ يَخْرُجَ مِنَ الْفَصْلِ؟ أَسْمَحَ

لَهُ الْمُدْرَسُ بِالْخُرُوجِ؟

«السَّارِقُ» إِسْمٌ يَدُلُّ عَلَى مَنْ قَامَ بِالسَّرِقَةِ،



وَهُوَ مُشْتَقٌّ مِنْ «سَرَقَ يَسْرِقُ»، وَيُسَمَّى «اسْمَ فَاعِلٍ». اسْمُ الْفَاعِلِ اسْمٌ مَصُوغٌ لِمَا وَقَعَ مِنْهُ الْفِعْلُ، وَهُوَ عَلَى وَزْنِ «فَاعِلٍ» نَحْو: عَالِمٌ، جَاهِلٌ، ذَاهِبٌ.

(٢) اسْتَخْرِجْ مِنَ الدَّرْسِ أَسْمَاءَ الْفَاعِلِينَ الْوَارِدَةَ فِيهِ، وَاذْكُرْ مَعَ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهَا الْفِعْلَ الَّذِي اشْتُقَّ مِنْهُ عَلَى النَّحْوِ التَّالِي:

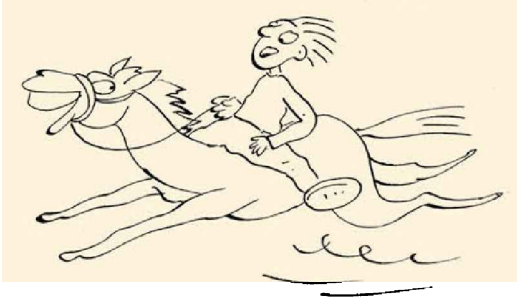
Point out all instances of اسمُ الفاعِلِ occurring in the lesson and mention the verb from which each one is derived:

اسْمُ الْفَاعِلِ	الْفِعْلُ الَّذِي اشْتُقَّ مِنْهُ
سَارِقٌ	سَرَقَ يَسْرِقُ

(٣) صُغِّ أَسْمَاءَ الْفَاعِلِينَ مِنَ الْأَفْعَالِ الْآتِيَةِ:

Form اسمُ الفاعِلِ from the following verbs:

الْفِعْلُ	اسْمُ الْفَاعِلِ	الْفِعْلُ	اسْمُ الْفَاعِلِ
قَتَلَ يَقْتُلُ	.....	عَلِمَ يَعْلَمُ	.....
جَهَلَ يَجْهَلُ	.....	سَجَدَ يَسْجُدُ	.....



رَكَعَ يَرْكَعُ	.....	رَكِبَ يَرْكَبُ	.....
جَلَسَ يَجْلِسُ	.....	خَدِمَ يَخْدِمُ	.....
شَهِدَ يَشْهَدُ	.....	كَرِهَ يَكْرَهُ	.....

.....	عَقْلٌ يَعْقِلُ	.....	لَعِبٌ يَلْعَبُ
.....	بِرًّا يَبْرَأُ	.....	سَأَلَ يَسْأَلُ
.....	أَمْرًا يَأْمُرُ	.....	أَكَلَ يَأْكُلُ

(٤) عَيَّنْ أَسْمَاءَ الْفَاعِلِينَ فِيمَا يَلِي:

Identify اسمُ الْفَاعِلِ in the following sentences:

(١) مَنْ قَاتَلَ عَلِيًّا رَضِيَ اللهُ عَنْهُ؟

(٢) لَا تُنْهَرِ السَّائِلَ.

(٣) أَلَدَيْكَ شَاهِدٌ عَلَى مَا تَقُولُ؟

(٤) هُوَ مَجُوسِيٌّ أَيُّ عَابِدٍ نَارٍ.

(٥) أَلَا عِبُّ كُرَةَ قَدَمٍ أَلْتِ؟

(٦) ظَنَّ الْعَاقِلُ حَيْرًا مِنْ يَقِينِ الْجَاهِلِ.

(٧) فَعَلْتُ ذَلِكَ وَأَنَا كَارَةٌ لَهُ.

(٨) فَاتَحَ الْأَنْدَلُسَ طَارِقُ بْنُ زِيَادٍ.

(٩) ذَلِكَ الرَّجُلُ الْجَالِسُ أَمَامَ الْمِحْرَابِ عَالِمٌ كَبِيرٌ مِنْ أَفْغَانِسْتَانِ.

(١٠) عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «يَأْتِي عَلَى

النَّاسِ زَمَانٌ الصَّابِرُ فِيهِمْ عَلَى دِينِهِ كَالْقَابِضِ عَلَى الْجَمْرِ». (رواه الترمذي)

(١١) قَالَ تَعَالَى: ﴿يُرِيدُونَ أَنْ يُخْرِجُوا مِنَ النَّارِ وَمَا هُمْ بِمُخْرِجِينَ مِنْهَا وَلَهُمْ

عَذَابٌ مُّقِيمٌ﴾ [المائدة: ٣٧]

«مَسْرُوقٌ» اسْمٌ يَدُلُّ عَلَى مَا وَقَعَتْ عَلَيْهِ السَّرِقَةُ، وَهُوَ مُشْتَقٌّ مِنْ «سَرِقَ»، وَيُسَمَّى «اسْمٌ مَفْعُولٌ». اسْمُ الْمَفْعُولِ اسْمٌ مَصْرُوعٌ مِنَ الْفِعْلِ الْمَبْنِيِّ لِلْمَجْهُولِ لِلدَّلَالَةِ عَلَى مَا وَقَعَ عَلَيْهِ

الفعل. وهو على وَزْنِ «مَفْعُول» من الفعلِ الثَّلَاثِي الْمَجْرَدِ.

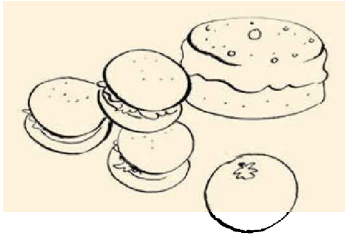
(٥) اسْتَخْرِجْ مِنَ الدَّرْسِ أَسْمَاءَ الْمَفْعُولِينَ الْوَارِدَةَ فِيهِ، وَادْكُرْ مَعَ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهَا الْفِعْلَ الْمَشْتَقَّ مِنْهُ عَلَى التَّحْوِ التَّالِي:

Point out all instances of اسمُ الْمَفْعُولِ occurring in the lesson and mention the verb from which each one is derived:

<u>الفعلُ</u>	<u>اسمُ الْمَفْعُولِ</u>
كُتِبَ يُكْتُبُ	مَكْتُوبٌ

(٦) صُنِّعْ أَسْمَاءَ الْمَفْعُولِينَ مِنَ الْأَفْعَالِ الْآتِيَةِ:

Form اسمُ الْمَفْعُولِ from the verbs given below:



<u>اسمُ الْمَفْعُولِ</u>	<u>الفعلُ</u>	<u>اسمُ الْمَفْعُولِ</u>	<u>الفعلُ</u>
.....	وُلِدَ	.....	قُتِلَ
.....	كُرِهَ	.....	عَلِمَ
.....	أَكَلَ	.....	سُئِلَ
.....	ذُفِنَ	.....	شَرِبَ
.....	عُسِلَ	.....
.....	قُرِيَ	.....
.....	خُلِقَ	.....
.....	كُسِرَ	.....
.....	.....	.....	وُجِدَ
.....	.....	.....	فُصِّلَ

(٧) عَيِّنْ أَسْمَاءَ الْفَاعِلِينَ وَأَسْمَاءَ الْمَفْعُولِينَ فِيمَا يَلِي. صُنِّعْ خَطًّا وَاحِدًا تَحْتَ الْأُولَى وَخَطِّينِ تَحْتَ الثَّانِيَةِ:

Underline instances of اِسْمُ الْفَاعِلِ with one line and those of اِسْمُ الْمَفْعُولِ with two lines in the following sentences:

(١) قَالَ الْمُدِيرُ لِلطَّالِبِينَ : مَنْ مِنْكُمْ الضَّارِبُ وَمَنْ الْمَضْرُوبُ؟

(٢) فَرَّ الْقَاتِلُ وَنُقِلَ الْمَقْتُولُ إِلَى الْمُسْتَشْفَى.

(٣) قَبَضْنَا عَلَى السَّارِقِ، وَلَكِنَّا لَمْ نَجِدْ لَدَيْهِ

الْمَالِ الْمَسْرُوقِ.

(٤) أَذَانَ الْمَسْجِدِ النَّبَوِيِّ مَسْمُوعٌ فِي جَمِيعِ

أَحْيَاءِ الْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ.

(٥) قُلْتُ لِلْبَقَّالِ : أَيُّوَجَدُ لَدَيْكَ دَجَاجٌ مَذْبُوحٌ؟

(٦) هَذَا الطَّالِبُ مَفْضُولٌ.

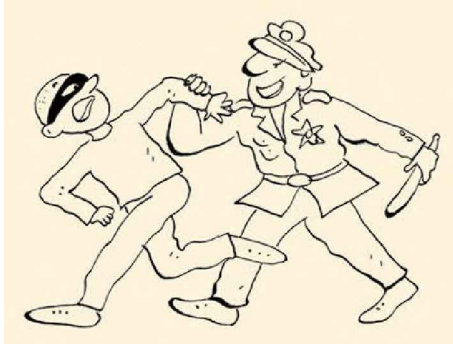
(٧) لَا طَاعَةَ لِمَخْلُوقٍ فِي مَعْصِيَةِ الْخَالِقِ.

(٨) هَذَا بَيْضٌ مَسْلُوقٌ.

(٩) عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : أَخَذَ الرَّسُولُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِمَنْكِبِي

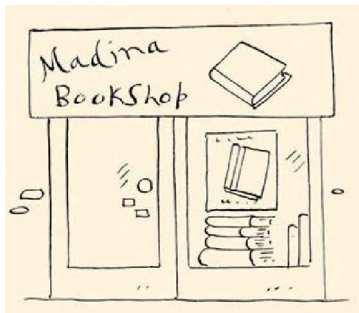
فَقَالَ : « كُنْ فِي الدُّنْيَا كَأَنَّكَ غَرِيبٌ أَوْ عَابِرُ سَبِيلٍ ». (رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ)

(١٠) قَالَ تَعَالَى : ﴿ إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْغَيْبِ وَالنَّوَى ﴾ [الأنعام ٩٥]



Examine the following:

تَأَمَّلْ مَا يَلِي:



اِشْتَرَى. يَشْتَرِي. اِشْتَرِ.

○ بِكُمْ اِشْتَرَيْتَ هَذِهِ السَّاعَةَ؟

○ مَاذَا تُرِيدُ أَنْ تَشْتَرِيَ فِي الْمَكْتَبَةِ؟

○ لَا تَشْتَرِ هَذَا الْمُعْجَمَ. اشْتَرِ ذَلِكَ فَإِنَّهُ أَحْسَنُ.

○ قَالَ تَعَالَى: ﴿إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِآتٍ لَهُمْ

الْجَنَّةِ﴾ [التوبة 111]

«مَا أَنَا بِغَائِلٍ...» هَذِهِ مَا الثَّاقِبَةُ، وَهِيَ مِنْ أَعْوَاتٍ «لَيْسَ» تَدْخُلُ عَلَى الْجُمْلَةِ الْإِسْمِيَّةِ،

فَتَرْفَعُ الْإِسْمَ وَتَنْصِبُ الْخَبَرَ، وَتُسَمَّى «مَا الْحِجَازِيَّةُ» نَحْوُ:

﴿مَا هَذَا بَشَرًا﴾ [يوسف 31]

وَقَدْ يَقْتَرِنُ خَبَرُهَا بِالْبَاءِ الزَّائِدَةِ، نَحْوُ: ﴿وَمَا اللَّهُ بِغَفِيلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ﴾ [البقرة 74]

(٨) اِقْرَأِ الْمِثَالَ، ثُمَّ أَدْخِلْ مَا الْحِجَازِيَّةَ عَلَى الْجُمْلِ الْإِتْيَةِ :

Rewrite the following sentences using مَا الْحِجَازِيَّةَ :

أَلْتِ مُجْتَهِدًا. مَا أَلْتِ مُجْتَهِدًا. مَا أَلْتِ بِمُجْتَهِدٍ.

(١) أَنَا قَارِيٌّ.



(٢) نَحْنُ تُجَّارٌ.

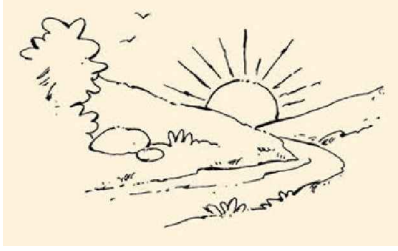
(٣) هُوَ قَرِيبٌ.

Change these verbs to مُضَارِعَ:

(٩) هَاتِ مُضَارِعَ الْأَفْعَالِ الْآتِيَةِ:

كَفَلَ أَسِفَ وَرَدَ سَبَقَ
غَفَلَ نَهَرَ فَرَّ سَلَقَ

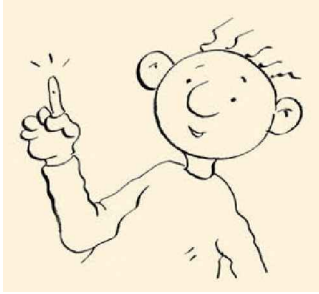
فَلَقَ عَبَّرَ



Give the plural of the following nouns:

(١٠) هَاتِ جَمْعَ الْأَسْمَاءِ الْآتِيَةِ:

يَتِيمٌ قُفْلٌ جِهَةٌ عَبَادٌ



الْإِبْهَامُ السَّبَابَةُ

أَنْمَلَةٌ الْوَسْطَى

الرَّاحَةُ الْخِنْصِرُ



الْبَنْصِرُ

Vocabulary

نَتَائِجٌ result (pl. نَتِيجَةٌ)

أَقْفَالٌ lock (pl. قُفْلٌ)

نَسَائِخٌ typist (pl. نَاسِخٌ)

غَافِلٌ unmindful

جَيِّدٌ good

أَيْتَامٌ، يَتَامَى orphan (pl. يَتِيمٌ)



مَجُوسٌ Zoroastrian (pl. مَجُوسٌ)

فَاتِحٌ conqueror (pl. فَاتِحُونَ)

الأَنْدَلُسُ Spain, especially southern Spain

جَزَاءٌ recompense

جِهَةٌ side; part, section; direction; quarter (pl. جِهَاتٌ)

مَتَاكِبٌ shoulder (pl. مَتَاكِبٌ)

غُرَبَاءٌ stranger (pl. غُرَبَاءٌ)

جَمْرٌ live coal

نَوَاةٌ fruit kernel, fruit stone (pl. نَوَاةٌ)

مُعْجَمٌ dictionary (pl. مِعْجَمٌ)

سَرِقَةٌ theft (سَرِقَاتٌ)

كَفَلَ يَكْفُلُ كَفَالَةً (a-u) to support, provide for

عَبَرَ يَعْبرُ عُبُورًا (a-u) to cross, traverse

عَابِرٌ سَبِيلٍ traveller, wayfarer (pl. عَابِرُونَ سَبِيلٍ)

قَبَضَ عَلَى الشَّيْءِ يَقْبِضُ قَبْضًا (a-i) to catch hold of

سَلَقَ يَسْلُقُ سَلْقًا (a-u) to cook in boiling water only (without spices)

ذَفَنَ يَذْفِنُ ذَفْنًا (a-i) to bury

بَرَأَ يَبْرَأُ بَرَاءً (a-a) to create

جَهَلَ يَجْهَلُ جَهْلًا وَجَهَالَةً (i-a) to be ignorant

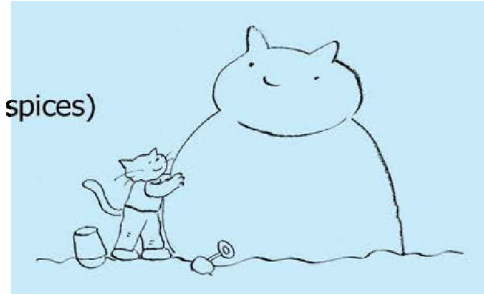
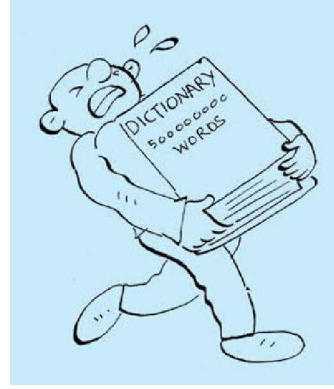
شَهِدَ يَشْهَدُ شَهَادَةً (i-a) to bear witness

كَرِهَ يَكْرَهُ كُرْهًا وَكَرَاهَةً وَكَرَاهِيَةً (i-a) to hate

نَهَرَ يَنْهَرُ نَهْرًا (a-a) to chide, rebuff, reproach

فَرَّ يَفِرُّ فِرَارًا (a-i) to escape, flee, run away

فَلَقَ يَفْلِقُ فَلْقًا (a-i) to split, cleave



دَلَّ عَلَى الشَّيْءِ يَدُلُّ دَلَالَةً (a-u) to indicate, denote

قَامَ بِالْأَمْرِ يَقُومُ قِيَامًا (a-u) to carry out, perform

عَقَلَ يَعْقِلُ عَقْلًا (a-i) to understand

نَقَلَ يَنْقُلُ نَقْلًا (a-u) to remove, move away

أَسَفَ يَأْسِفُ أَسْفًا (i-a) to be sorry

كَسَبَ يَكْسِبُ كَسْبًا (a-i) to earn

رَسَبَ يَرْسُبُ رُسُوبًا (a-u) to fail (in an examination)

سَمَحَ لَهُ بِكَذَا يَسْمَحُ سَمَاحًا وَسَمَاحَةً (a-a) to permit, allow

وَقَعَ يَقَعُ وَقْعًا وَوُقُوعًا (a-a) to fall

أَشَارَ إِلَى فُلَانٍ يُشِيرُ إِشَارَةً (iv) to point

اِسْتَقَّ اِسْتَقَّ اِسْتِقَاقًا (viii) to derive a word from another

صَاغَ يَصُوغُ صَوْغًا وَصِيَاغَةً (a-u) to form a word

صَيَغَ form of a word (pl. صِيغَةٌ)

اِشْتَرَى يَشْتَرِي اِشْتِرَاءً (viii) to buy⁽¹⁾

فَرَجَ بَيْنَهُمَا يُفَرِّجُ تَفْرِيجًا (ii) to separate, keep apart

ظُنُّونَ conjecture (pl. ظُنُونٌ)

أَزْمِنَةٌ period of time (pl. أَزْمِنَةٌ)

شَهْرِيٌّ monthly

فِي أَنْسَاءِ كَذَا during

طَاعَةٌ obedience

مَعْصِيَةٌ disobedience (pl. مَعْصِيَاتٌ)



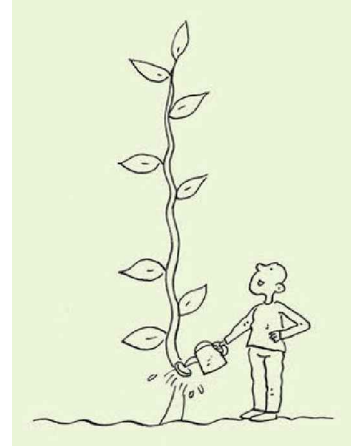
1) The maṣdar of the *thulāthī mujarrad* اشْتَرَى is شَرَى يَشْرِي, and this is more used with the verb اشْتَرَى than اشْتَرَاءً.

Points to Remember

In this lesson, we learn the following:

(1) The **إِسْمُ الْفَاعِلِ** (*ismu l-fā'il* = active participle): In English, one who reads is called a 'reader', and one who writes, a 'writer'. In Arabic, a noun on the pattern of *fā'il-un* (فَاعِلٌ)⁽¹⁾ is derived from the verb to denote the one who does the action, e.g.:

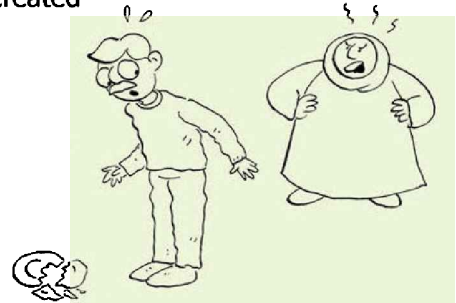
- كَتَبَ 'he wrote' → كَاتِبٌ 'writer'
- سَرَقَ 'he stole' → سَارِقٌ 'thief'
- عَبَدَ 'he worshipped' → عَابِدٌ 'worshipper'
- خَلَقَ 'he created' → خَالِقٌ 'creator'.



The Qur'ân says (6:95): ﴿ إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوَى ﴾
'Indeed, Allah is the splitter of the grains and the fruit kernels.' (i.e. He makes them sprout)

(2) The **إِسْمُ الْمَفْعُولِ** (*ismu l-maf'ûl* = passive participle): This is a noun on the pattern of *maf'ûl-un* (مَفْعُولٌ)⁽²⁾ derived from the verb to denote the one who suffers or receives the action, e.g.:

- قَتَلَ 'he killed' → مَقْتُولٌ 'one who has been killed'
- خَلَقَ 'he created' → مَخْلُوقٌ 'that which has been created'
- سَرَّ 'he pleased' → مَسْرُورٌ 'he who is pleased'
- كَسَرَ 'he broke' → مَكْسُورٌ 'that which is broken'



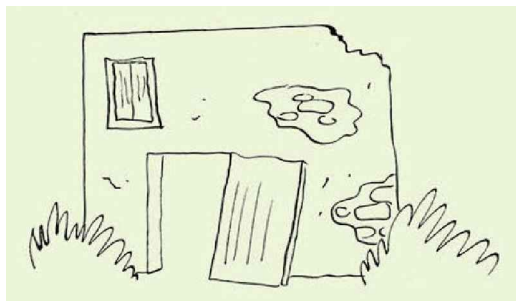
The Prophet صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ said, لَا طَاعَةَ لِمَخْلُوقٍ فِي سَبْطِ اللَّهِ
لَا طَاعَةَ لِمَخْلُوقٍ فِي سَبْطِ اللَّهِ
مَعْصِيَةِ الْخَالِقِ 'No creature has to be obeyed if it

(1) This pattern can be represented by the formula **1â2i3-un**, i.e. the first radical is followed by a long â, and the second by a short i.
(2) This pattern can be represented by the formula **ma12û3-un**, i.e. an extra **ma-** is prefixed to the first radical, and the second radical is followed by a long û.

involves disobedience to the Creator.'

(3) مَا أَنَا بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُ (3) 'I am not unmindful of what you are doing.' This مَا is called مَا الْحِجَازِيَّةُ (the Hijâzi mā) ⁽¹⁾, and acts like كَيْسٌ. It is used in a nominal sentence, and after its introduction, the *khabar* is rendered *mansûb*. The *khabar* may also take an extra *bâ'* rendering it *majrûr*, e.g.:

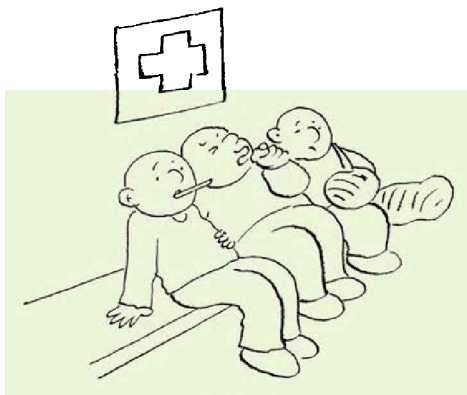
- مَا الْبَيْتُ جَدِيدًا → الْبَيْتُ جَدِيدٌ or
مَا الْبَيْتُ بِجَدِيدٍ,
just as we say: لَيْسَ الْبَيْتُ جَدِيدًا or
لَيْسَ الْبَيْتُ بِجَدِيدٍ.



We have in the Qur'ân (12:31): ﴿ مَا هَذَا بَشَرًا ﴾ 'This is not a human being.' Here the *khabar* is *mansûb*. We also have examples of the *khabar* having *bâ'*, e.g. in Q2:74:

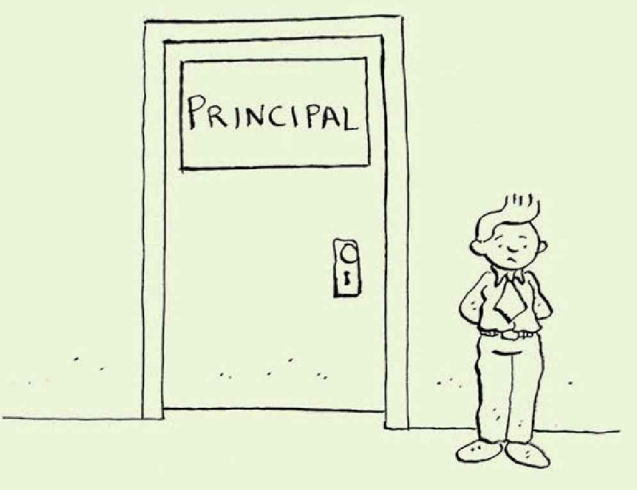
﴿ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴾ 'And Allah is not unmindful of what you do.'

There is another type of مَا which has no عَمَلٌ, and so does not render the *khabar mansûb*, e.g. مَا أَنَا مَرِيضٌ. This is called مَا التَّمِيمِيَّةُ (the Tamîmî mā) ⁽²⁾.



(1) *Hijâz* is the south-western region of the Arabian peninsula.
(2) *Tamîm* is an important tribe in the central peninsula.

الدَّرْسُ الْخَامِسُ



في مَكْتَبِ مُدِيرِ مَعْهَدِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ
(يُسْمَعُ طَرَقَ عَلَى الْبَابِ).

الْمُدِيرُ : أَدْخُلْ.

(يَدْخُلُ شَابٌ وَيُسَلِّمُ)

الْمُدِيرُ : وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ.

أَطَالِبٌ جَدِيدٌ أَنْتَ؟

الشَّابُّ : لَا. أَنَا زَائِرٌ.

الْمُدِيرُ : أَهلاً وَسَهلاً. اجْلِسْ. مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟

الشَّابُّ : أَنَا مِنْ بَاكِسْتَانِ، أَنَا مُحَاضِرٌ فِي مَعْهَدِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ بِلَاهُورِ. جِئْتُ حَاجًّا، فَاعْتَمَتُ هَذِهِ

الْفُرْصَةَ لِزِيَارَةِ مَعْهَدِكُمْ الشَّهِيرِ. قِيلَ لِي إِنَّهُ أَحْسَنُ مَعْهَدٍ لِتَعْلِيمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ لِغَيْرِ
النَّاطِقِينَ بِهَا، فَأَحْبُّ أَنْ أُطَلِّعَ عَلَى مَتَاهِجِهِ وَكُتُبِهِ.

الْمُدِيرُ : مَرْحَباً بِكَ. مَا اسْمُكَ؟

الشَّابُّ : اسْمِي مَهْدِيُّ بْنُ عَبْدِ الْهَادِي.

الْمُدِيرُ : يَدْرُسُ فِي مَعْهَدِنَا دَارْسُونَ مِنْ مُعْظَمِ بِلَادِ الْعَالَمِ. يَتَرَاوَحُ عَدَدُهُمْ بَيْنَ أَرْبَعِمِائَةٍ وَخَمْسِينَ

وَخَمْسِمِائَةٍ، وَمُدَّةُ الدِّرَاسَةِ فِيهِ سَنَتَانِ. هَذِهِ نُسخَةٌ مِنَ الْمَتَاهِجِ، وَهَذِهِ بَعْضُ كُتُبِنَا، وَهِيَ
هَدِيَّةٌ لَكَ.

مَهْدِيٌّ : أَيْنَ يُمَكِّنِي شِرَاءَ هَذِهِ الْكُتُبِ؟

الْمُدِيرُ : هَذِهِ الْكُتُبُ لَا تُبَاعُ. يُمَكِّنُكَ الْخُصُولُ

عَلَيْهَا مَجَانًّا مِنْ مَرَكَزِ شُؤُونِ الدَّعْوَةِ.



(يَدْخُلُ سَاقٍ وَيَصُبُّ لَهُمَا الْقَهْوَةَ)

مَهْدِيٌّ : أَدْعُوكَ لِمَزِيَارَةِ مَعْهَدِنَا. هَذِهِ بَطَاقَتِي، وَفِيهَا عُنْوَانِي وَعُنْوَانُ الْمَعْهَدِ.
الْمُدِيرُ : أَنَا مَدْعُوٌّ لِحُضُورِ مُؤْتَمَرٍ فِي بَاكِسْتَانٍ بَعْدَ أَشْهُرٍ. سَأَتَهَيِّزُ هَذِهِ الْفُرْصَةَ وَأَزُورُ مَعْهَدَكُمْ
إِنْ شَاءَ اللَّهُ.



السَّاقِي : أَعْصَبُ لَكَ مَزِيدًا مِنَ الْقَهْوَةِ يَا شَيْخَ؟
مَهْدِيٌّ : لَا، وَشُكْرًا... أَسْتَأْذِنُكَ الْآنَ يَا فَضِيلَةَ الشَّيْخِ. جَزَاكَ اللَّهُ خَيْرًا.
الْمُدِيرُ : إِلَى اللَّقَاءِ. صَحِّبَتِكَ السَّلَامَةَ فِي الْحَلِّ وَالْتِرْحَالِ. وَالسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ.

تَمَارِينُ

Exercises

Answer the following questions:

(١) أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْآتِيَةِ:

(١) مَنْ الزَّائِرُ؟ مَا اسْمُهُ؟ لِمَ زَارَ الْمَعْهَدَ؟

(٢) أَتَبَاغُ كُتُبُ الْمَعْهَدِ؟ مِنْ أَيْنَ يُمَكِّنُ الْحُصُولَ عَلَيْهَا؟

(٢) تَأَمَّلِ الْأَمْثَلَةَ لِلْفِعْلِ الْأَجْوَفِ الْمَبْنِيِّ لِلْمَجْهُولِ، ثُمَّ اكْمِلِ النَّاقِصَ :

Examine the examples of the أَجْوَفِ verbs, then change the الْمَبْنِيُّ لِلْمَعْلُومِ to
الْمَبْنِيُّ لِلْمَجْهُولِ :

المضارع

الماضي

المبني للمجهول

المبني للمعلوم

المبني للمجهول

المبني للمعلوم

يُقَالُ

يَقُولُ

قِيلَ

قَالَ

يَبَاعُ

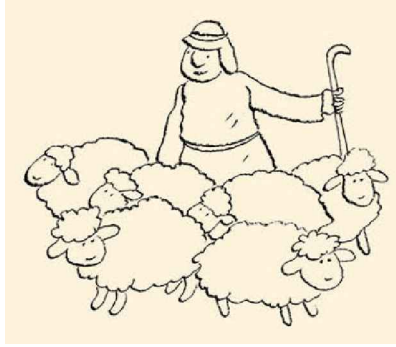
يَبِيعُ

بِيعَ

بَاعَ

يَسُوقُ

سَاقَ



يَزُورُ

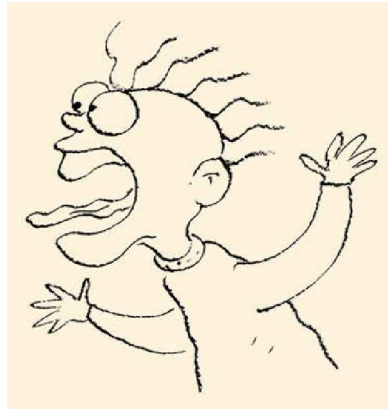
زَارَ

يَزِيدُ

زَادَ

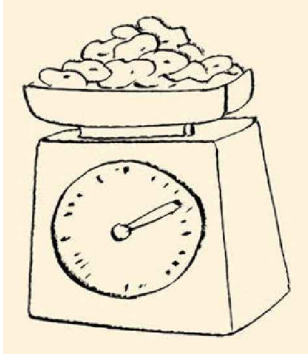
يَخَافُ

خَافَ



(٣) عَيْنُ الْأَفْعَالِ الْجَوْفِ (١) فِي الْأَمْثَلَةِ الْآتِيَةِ:

Identify the الأَجْوْفُ verbs in the following examples:



(١) بكم يَبِيعُ سيارتك يا زبير؟ يبيع بعشرة آلاف ريالٍ.

(٢) هنا تُباعُ الصحفُ والمجلاتُ.

(٣) يُقالُ إن هذه الأرضَ ستُباعُ بالمزادِ.

(٤) أَيْكَالُ التَّمْرِ أم يُوزَنُ؟

(٥) وفي التَّنْزِيلِ :

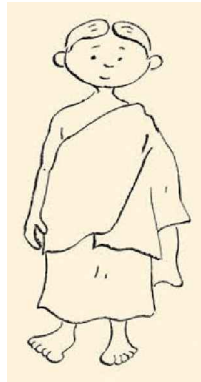
﴿وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ﴾ [المزملات ٤٨]

(٤) تَأْمَلُ الْمِثَالَ لِاسْمِ الْفَاعِلِ الْمَصُوعِ مِنَ الْفِعْلِ الْمُضَعَّفِ، ثُمَّ أَكْمِلِ النَّاقِصَ:

Form إِسْمُ الْفَاعِلِ from the الْمُضَعَّفِ verbs as shown in the example:

أَصْلُهُ: حَاجَجٌ

.....
.....
.....
.....



حَاجَجٌ

.....
.....
.....
.....

حَجَّ

ظَنَّ

مَرَّ

ضَلَّ

ذَلَّ

(٥) تَأْمَلُ الْمِثَالَ لِاسْمِ الْفَاعِلِ الْمَصُوعِ مِنَ الْفِعْلِ الْأَجْوْفِ الْوَاوِيِّ، ثُمَّ أَكْمِلِ النَّاقِصَ:

Form إِسْمُ الْفَاعِلِ from the الْأَجْوْفِ الْوَاوِيِّ verbs as shown in the example:

(1) The word جَوْفٌ is the plural of أَجْوَفٌ like حَمْرٌ is the plural of أَحْمَرٌ. Grammarians use this plural form rather than the feminine singular جَوْفَاءَ.

أَصْلُهُ : قَاوِلٌ

.....
.....
.....



قَالَ يَقُولُ قَائِلٌ

..... زَارَ يَزُورُ
..... صَامَ يَصُومُ
..... نَامَ يَنَامُ

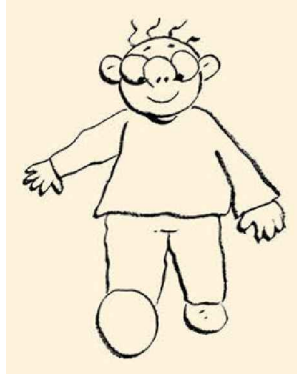
(عَيْنُهُ وَآوُ، وَتُظْهِرُ فِي الْمَصْدَرِ « نَوْمٌ »)

(٦) تَأَمَّلِ الْمِثَالَ لِاسْمِ الْفَاعِلِ الْمَصْنُوعِ مِنَ الْفِعْلِ الْأَجْوَفِ الْيَائِيِّ، ثُمَّ اكْمِلِ النَّاقِصَ:

Form الْمِثَالَ from the الْأَجْوَفِ الْيَائِيِّ verbs as shown in the example:

أَصْلُهُ بَايَعٌ

.....
.....
.....
.....



بَاعَ يَبِيعُ بَائِعٌ

..... مَالَ يَمِيلُ
..... سَارَ يَسِيرُ
..... عَاشَ يَعْشَى
..... سَالَ يَسِيلُ

(٧) تَأَمَّلِ الْمِثَالَ لِاسْمِ الْفَاعِلِ الْمَصْنُوعِ مِنَ الْفِعْلِ النَّاقِصِ الْوَاوِيِّ، ثُمَّ اكْمِلِ النَّاقِصَ:

Form الْمِثَالَ from the النَّاقِصِ الْوَاوِيِّ verbs as shown in the example:

أَصْلُهُ : دَاعِيٌ

.....
.....
.....


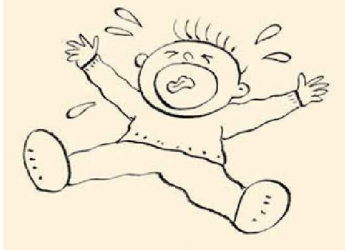


دَعَا يَدْعُو دَاعٍ (الدَّاعِي)

..... نَجَا يَنْجُو
..... عَفَا يَعْفُو
..... تَلَا يَتْلُو

(٨) تاملُ المِثَالَ لِاسْمِ الفَاعِلِ المَصْوَغِ مِنَ الفِعْلِ التَّاقِصِ اليَائِيِّ، ثُمَّ اكْمِلُ التَّاقِصَ :

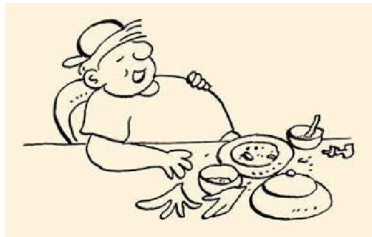
Form اسمُ الفَاعِلِ from the التَّاقِصُ الوَائِيُّ verbs as shown in the example:

السَّاقِي		سَقَى يَسْقِي سَاقٍ
.....		..... هَدَى يَهْدِي
.....		..... زَنَى يَزِينِي
.....		..... بَنَى يَبْنِي
.....		..... بَكَى يَبْكِي
.....		..... نَسِيَ يَنْسِي

(٩) صُغْ أَسْمَاءَ الفَاعِلِينَ مِنَ الأَفْعَالِ الآتِيَةِ، وَادْكُرْ نَوْعَ كُلِّ فِعْلٍ مِنْهَا عَلَى التَّحْوِ التَّالِي:

Form اسمُ الفَاعِلِ from each of the following verbs and mention its original form, and other particulars as shown in the example:

أَصْلُهُ	اسْمُ الفَاعِلِ	نَوْعُهُ	الفِعْلُ
حَاجَجٌ	حَاجٌّ	المُضَعَّفُ	حَجَّ
رَجَا	رَجَا	قَرَأَ، وَقَفَّ، شَكَّ، تَابَ، غَابَ، شَفَى، رَجَا	جَلَسَ، أَكَلَ، سَأَلَ، قَرَأَ، وَقَفَّ، شَكَّ، تَابَ، غَابَ، شَفَى، رَجَا



(١٠) تَأْمَلُ الْمِثَالَ لِاسْمِ الْمَفْعُولِ الْمَصْنُوعِ مِنَ الْفِعْلِ الْأَجُوفِ الْوَاوِيِّ، ثُمَّ أَكْمِلُ النَّاقِصَ:

Form الْمَفْعُولِ from the الْأَجُوفِ الْوَاوِيِّ verbs as shown in the example:

أَصْلُهُ : مَقُولٌ

قِيلَ (قَالَ يَقُولُ) مَقُولٌ

.....

زَيْرٌ (زَارَ يَزُورُ)

.....

لَيْمٌ (لَامَ يَلُومُ)

(١١) تَأْمَلُ الْمِثَالَ لِاسْمِ الْمَفْعُولِ الْمَصْنُوعِ مِنَ الْفِعْلِ الْأَجُوفِ الْيَائِيِّ، ثُمَّ أَكْمِلُ النَّاقِصَ:

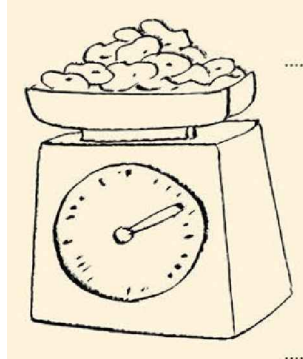
Form الْمَفْعُولِ from the الْأَجُوفِ الْيَائِيِّ verbs as shown in the example:

أَصْلُهُ : مَبِيعٌ

بِيعَ (بَاعَ يَبِيعُ) مَبِيعٌ

.....

كَيْلٌ (كَالَ يَكِيلُ)



.....

زَيْدٌ (زَادَ يَزِيدُ)

(١٢) تَأْمَلُ الْمِثَالَ لِاسْمِ الْمَفْعُولِ الْمَصْنُوعِ مِنَ الْفِعْلِ النَّاقِصِ الْوَاوِيِّ، ثُمَّ أَكْمِلُ النَّاقِصَ:

Form الْمَفْعُولِ from the النَّاقِصِ الْوَاوِيِّ verbs as shown in the example:

أَصْلُهُ : مَدْعُوٌّ

دُعِيَ (دَعَا يَدْعُو) مَدْعُوٌّ

.....

تَلِيَ (تَلَا يَتَلَوُ)

.....

رُجِيَ (رَجَا يَرْجُو)

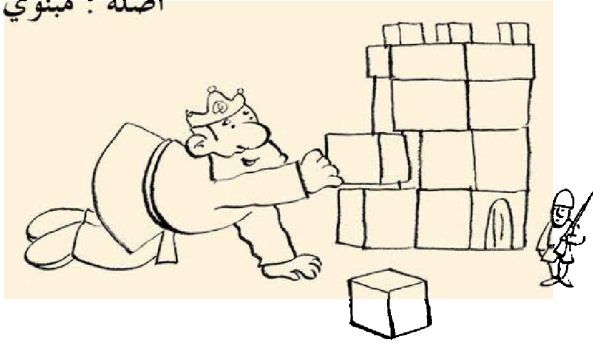


(١٣) تَأْمَلُ الْمِثَالَ لِاسْمِ الْمَفْعُولِ الْمَصْرُوعِ مِنَ الْفِعْلِ النَّاقِصِ الْيَائِيِّ، ثُمَّ أَكْمِلِ النَّاقِصَ:

Form اسم المفعول from the ناقص اليائي verbs as shown in the example:

أصله: مَبْنُوِيٌّ

مَبْنِيٌّ (بَنَى يَبْنِي) مَبْنِيٌّ



..... قَلِيَّ (قَلَى يَقْلِي)
 شُوِيَّ (شَوَى يَشُوِي) *
 كُوِيَّ (كَوَى يَكُوِي) *

* ذَكَرْنَا اللَّفِيفَ مَعَ النَّاقِصِ الْيَائِيِّ لِكَوْنِهِمَا مُشْتَرِكَيْنِ فِي هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ.

(١٤) صُغْ أَسْمَاءَ الْمَفْعُولِينَ مِنَ الْأَفْعَالِ الْآتِيَةِ، وَادْكُرْ نَوْعَ كُلِّ فِعْلٍ مِنْهَا عَلَى النَّحْوِ الْآتِي:

Form اسم المفعول from each of the following verbs and mention its original form, and other particulars as shown in the example:

أصله	اسم المفعول	نوعه	الفعل
مَشُوِيٌّ	مَشُوِيٌّ	الناقص اليائي	شُوِيَّ

كُتِبَ. أُخِذَ. سُئِلَ. قُرِئَ. سُرَّ. وُزِنَ. صِينَ (صَانَ يَصُونُ). نُسِيَ. عِيبَ (عَابَ يَعِيبُ)



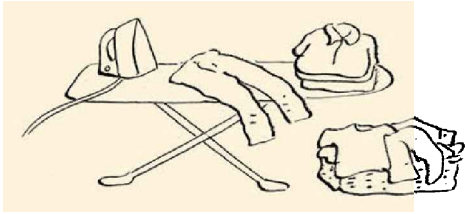
(١٥) اسْتَخْرِجْ مِنَ الدَّرْسِ أَسْمَاءَ الْفَاعِلِينَ وَالْمَفْعُولِينَ، وَاذْكُرْ أَصْلَ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهَا
وَالْفِعْلَ الَّذِي اشْتَقَّ مِنْهُ، وَنَوْعَ هَذَا الْفِعْلِ عَلَى التَّحْوِيلِ التَّالِي :

Point out all the instances of إِسْمُ الْفَاعِلِ and إِسْمُ الْمَفْعُولِ occurring in the main lesson, and mention the verb from which each one of them is derived, and also the type of this verb:

إِسْمُ الْفَاعِلِ / إِسْمُ الْمَفْعُولِ الْفِعْلُ الَّذِي اشْتَقَّ مِنْهُ نَوْعُ الْفِعْلِ

(١٦) عَيِّنْ أَسْمَاءَ الْفَاعِلِينَ وَالْمَفْعُولِينَ فِي الْجُمَلِ الْآتِيَةِ، وَاذْكُرْ أَصْلَ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهَا،
وَالْفِعْلَ الَّذِي اشْتَقَّ مِنْهُ، وَنَوْعَ هَذَا الْفِعْلِ :

Identify the إِسْمُ الْفَاعِلِ and/or إِسْمُ الْمَفْعُولِ in each of the following sentences, and mention its original form, the verb from which it is derived, and the type of the verb:



- (١) أَبِي قَاضٍ.
- (٢) مَا أَجْمَلَ هَذَا الْبَيْتَ الْمَبْنِيَّ بِالْحَجَرِ!
- (٣) أَصَاتِمُ أَنْتَ؟
- (٤) أَحِبُّ اللَّحْمَ الْمَشْوِيَّ وَالْبَيْضَ الْمَقْلِيَّ.
- (٥) الدَّالُّ عَلَى الْخَيْرِ كَفَاعِلِهِ.
- (٦) قَالَتْ لِي أُمِّي: مَلَابِسُكَ
مَغْسُولَةٌ وَمَكْوِيَّةٌ.
- (٧) رَجَعَتْ عَائِشَةُ مِنَ الطَّائِفِ فِي
الْأُسْبُوعِ الْمَاضِي.
- (٨) لَا تَخَفْ فَإِنَّ سِرَّكَ مَصُونٌ.
- (٩) أَيْنَ الْمَسْئُولُ عَنِ الْإِمْتِحَانِ.
- (١٠) أَلَا تَزَالُ نَائِمًا؟ قُمْ فَقَدْ أَذِنَ لِلْعَصْرِ.



(١١) لَا تُقْبَلُ السَّلْعَةُ الْمَيْعَةُ.

(١٢) أَجِبْ عَنِ السُّؤَالِ التَّالِي.

(١٣) عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : « يُسَلِّمُ الصَّغِيرُ عَلَى

الْكَبِيرِ، وَالْمَارُّ عَلَى الْقَاعِدِ، وَالْقَلِيلُ عَلَى الْكَثِيرِ ». وَفِي رِوَايَةٍ : « يُسَلِّمُ الرَّكِيبُ عَلَى الْمَاشِي، وَالْمَاشِي عَلَى الْقَاعِدِ، وَالْقَلِيلُ عَلَى الْكَثِيرِ ».

(١٤) التَّائِبُ مِنَ الذَّنْبِ كَمَنْ لَا ذَنْبَ لَهُ.

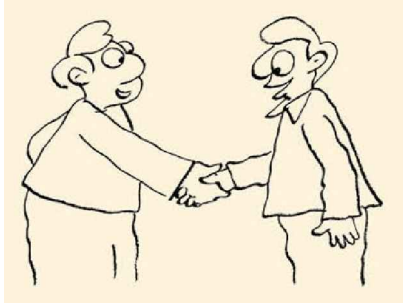
(١٥) قَالَ تَعَالَى : ﴿ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ﴾ [الرعد ٧]

(١٦) وَقَالَ : ﴿ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ﴾ [المنكوت ٥٧]

(١٧) تُنْقَلُ صَلَاةُ الْجُمُعَةِ بِالْإِذَاعَةِ مِنَ الْمَسْمُوعَةِ وَالْمَرْتَبَةِ.

Examine the following:

تأمل ما يلي :



○ سَلَّمَ عَلَيْهِ أَي قَالَ لَهُ:

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ. سَلَّمَ. يُسَلِّمُ. سَلِّمُ

○ إِطَّلَعَ عَلَى الْأَمْرِ:

عَلِمَهُ. إِطَّلَعَ. يَطَّلَعُ. إِطْلَعُ.

○ اسْتَأْذَنَهُ فِي كَذَا: أَي طَلَبَ إِذْنَهُ فِيهِ.

اسْتَأْذَنَ. يَسْتَأْذِنُ. اسْتَأْذِنُ

○ اِغْتَمَّ الْفُرْصَةَ: أَي اِنْتَهَزَهَا. اِغْتَمَّ. يَغْتَمُّ. اِغْتَمَّ.

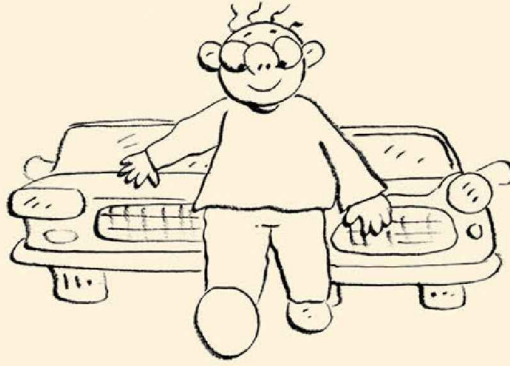
○ اِنْتَهَزَ. يَنْتَهِزُ. اِنْتَهَزَ.

○ تَرَاحَ. يَتَرَاوَحُ.

Change these verbs to مُضَارِعٌ:

(١٧) هَاتِ مُضَارِعَ الْأَفْعَالِ الْآتِيَةِ:

طَرَقَ نَطَقَ صَحِبَ



(١٨) هَاتِ جَمْعَ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةِ: Give the plural of each of the following nouns:

نُسْخَةٌ هَدِيَّةٌ مَرَكَزٌ فُرْصَةٌ عُنْوَانٌ سِرٌّ

(١٩) هَاتِ مُفْرَدَ: شُؤُونٍ، وَمَنَاهِجٍ: Write the singular of شُؤُونٌ and مَنَاهِجٌ:

**

Vocabulary

مُحَاضِرُونَ (pl.) lecturer مُحَاضِرٌ

مَعَاهِدٌ (pl.) institute مَعْهَدٌ

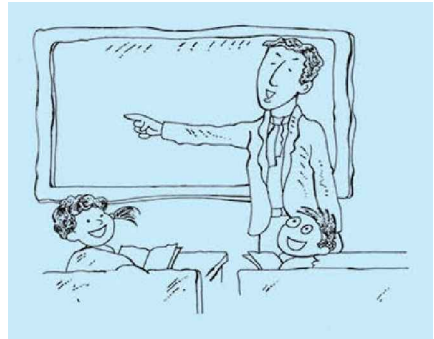
فُرُصٌ (pl.) opportunity فُرْصَةٌ

مَنَاهِجٌ (pl.) syllabus مَنَهِجٌ

نُسْخَةٌ (pl.) copy نُسْخَةٌ

بِطَاقَاتٌ (pl.) بطاقةٌ

شِرَاءٌ purchase



مَجَانًا free (without payment)

شُؤْنٌ matter, affair (pl. شُؤُونٌ)

مَرَكَزُ شُؤُونِ الدَّعْوَةِ • (مَرَاكِزُ) centre
centre for *da'wah* affairs

مَزَادٌ auction

تَرْحَالٌ travel

صَحِيْبُكَ السَّلَامَةُ فِي الْحَلِّ وَالتَّرْحَالِ May safety be your companion while you stay
and while you travel!

سِلْعَةٌ commodity (pl. سِلْعٌ) • السِّلْعَةُ الْمَبِيْعَةُ sold goods

أَصْلٌ original form (of a word) (pl. أَصُوْلٌ)

مُؤْتَمَرٌ conference (pl. مُؤْتَمَرَاتٌ)

النَّاطِقُونَ بِالْعَرَبِيَّةِ native speakers of Arabic

غَيْرُ النَّاطِقِينَ بِالْعَرَبِيَّةِ non-native speakers of Arabic

أَجْوْفٌ plural of جَوْفٌ

أَسْرَارٌ secret (pl. أَسْرَارٌ)

هَدِيَّةٌ present, gift (pl. هَدَايَا)

إِلَى اللِّقَاءِ until we meet again! au revoir!

صَحِبَ يَصْحَبُ صَحْبَةً (i-a) to accompany

حَصَلَ عَلَى الشَّيْءِ يَحْصُلُ حَصُولًا (a-u) to obtain

سَالَ يَسِيلُ سَيْلًا وَسَيْلَانًا (a-i) to flow

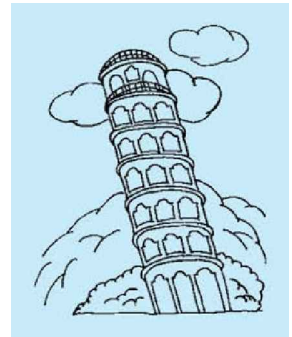
مَالَ يَمِيلُ مَيْلًا وَمَيْلَانًا (a-i) to lean

ضَلَّ يَضِلُّ ضَلَالًا وَضَلَالَةً (a-i) to go astray

نَجَا يَنْجُو نَجَاةً (a-u) to escape

عَفَا عَنْهُ يَعْفو عَفْوًا (a-u) to forgive

شَفَى يَشْفِي شِفَاءً (a-i) to cure, heal



رَجَا يَرْجُو رَجَاءً (a-u) to hope

صَانَ يَصُونُ صَوْنًا وَصِيَانَةً (a-u) to protect

شَكَ فِي الْأَمْرِ يَشْكُ شَكًّا (a-u) to suspect, doubt

لَامَ يَلُومُ لَوْمًا (a-u) to reproach, blame

اغْتَنَمَ الْفُرْصَةَ يَغْتَنِمُ اغْتِنَامًا (viii) to take the opportunity

انْتَهَزَ الْفُرْصَةَ يَنْتَهِزُ انْتِهَازًا (viii) to take the opportunity

اطَّلَعَ عَلَيْهِ يَطَّلِعُ اطِّلَاعًا (viii) to acquaint oneself, get information

تَرَاوَحَ يَتَرَاوَحُ تَرَاوِحًا (vi) to fluctuate, vary

اسْتَأْذَنَ يَسْتَأْذِنُ اسْتِئْذَانًا (x) to ask permission

زَنَى بِالْمَرْأَةِ يَزْنِي زِنًى وَزِنَاءً (a-i) to have illicit sex

طَرَقَ الْبَابَ يَطْرُقُ طَرْقًا (a-u) to knock at the door

• طَرَقَ knock

أَذَّنَ يُؤَذِّنُ تَأْذِينًا (ii) to call to prayer

سَقَى يَسْقِي سَقْيًا (a-i) to give someone something to drink

• سَاقٍ cup-bearer

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ (ii) to greet with سَلَّمَ عَلَيْهِ يُسَلِّمُ تَسْلِيمًا

بَيْضَةٌ eggs (sing. بَيْضَةٌ)

أَهْلُونَ one's kith and kin (pl. أَهْلُونَ)

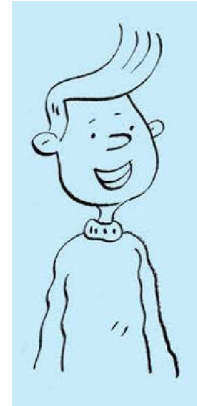
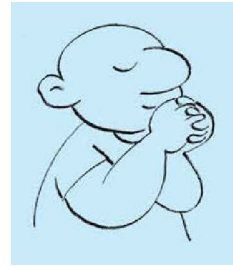
سَهْلٌ soft, level ground

مَرَحَبٌ spaciousness • أَهْلًا وَسَهْلًا وَمَرَحَبًا welcome (originally meaning: you are with your own kith and kin, you are on level ground on which you can proceed with your journey without difficulty and there is enough room in my tent for your stay).

شَبَابٌ youth, young man (pl. شَبَابٌ)

زَائِرٌ visitor (pl. زُورٌ)

مُدَّةٌ period of time, duration (pl. مُدَدٌ)



اسْمُ الْفَاعِلِ وَاسْمُ الْمَفْعُولِ

نوع الفعل	الفعل	اسم الفاعل	أصله	اسم المفعول	أصله
السالم	كَتَبَ	كَاتِبٌ	—	مَكْتُوبٌ	—
المضعف	سَرَّ	سَارٌّ	سَارِرٌ	مَسْرُورٌ	—
الضَّمِيرُ	أَخَذَ	آخِذٌ	—	مَأْخُوذٌ	—
	سَأَلَ	سَائِلٌ	—	مَسْئُولٌ	—
	قَرَأَ	قَارِئٌ	—	مَقْرُوءٌ	—
الضَّمِيرُ	وَزَنَ	وَازِنٌ	—	مَوْزُونٌ	—
	يَسِرَ	يَاسِرٌ	—	مَيَسُورٌ	—
الأجوف	الْوَاوِيُّ	قَالَ يَقُولُ	قَائِلٌ	مَقُولٌ	مَقُولٌ
	الْيَائِيُّ	بَاعَ يَبِيعُ	بَائِعٌ	مَبِيعٌ	مَبِيعٌ
التَّائِبُ	الْوَاوِيُّ	دَعَا يَدْعُو	دَاعٍ (الدَّاعِي)	مَدْعُوءٌ	مَدْعُوءٌ
	الْيَائِيُّ	هَدَى يَهْدِي	هَادٍ (الْمَهَادِي)	مَهْدِيٌّ	مَهْدُويٌّ

Points to Remember

In this lesson, we learn the following:

(1) We have learnt the formation of the passive voice from the *sâlim*, *mithâl*, *nâqis* and *muda"af* verbs. Now we learn its formation from the *ajwaf* verb.

Mâdi: قَالَ (qâla) becomes قِيلَ (qîla) 'it was said'.

بَاعَ (bâ'a) becomes بِيعَ (bî'a) 'it was sold'.

زَادَ (zâda) becomes زِيدَ (zîda) 'it was increased/added'.

Mudâri: يَقُولُ (yaqûlu) becomes يُقَالُ (yuqâlu) 'it is said'.

يَبِيعُ (yabî'u) becomes يُبَاعُ (yubâ'u) 'it is sold'.

يَزِيدُ (yazîdu) becomes يُزَادُ (yuzâdu) 'it is increased/added'.

Here are some more examples:

- يُقَالُ إِنَّ هَذِهِ الْأَرْضَ بِيَعَتْ بِمَلْيُونِ رِيَالٍ 'It is said that this land was sold for one million riyals.'
- هُنَا تُبَاعُ الصُّحُفُ وَالْمَجَلَّاتُ 'Here newspapers and magazines are sold.'



(2) We have learnt in the previous lesson the formation of اسمُ الفاعِلِ from the *sâlim* verb. Now we learn its formation from non-*sâlim* verbs. ⁽¹⁾

(1) For *sâlim* and non-*sâlim* verbs, see Book 5, L 6-9.

- a) *Muda''af* verb: حَاجٌّ : حَاجٌّ (hâjj-un) 'pilgrim' for حَاجِجٌ (hâjj-un). The *kasrah* of the second radical is dropped for assimilation.
- b) *Ajwaf wâwî*⁽¹⁾: قَالَ يَقُولُ : قَائِلٌ (qâ 'il-un) 'one who says' for قَائِلٌ (qâwil-un).
Ajwaf yâ'î: زَادَ يَزِيدُ : زَائِدٌ (zâ 'id-un) 'more' for زَائِدٌ (zâyid-un).
- c) *Nâqis wâwî*: نَجَا يَنْجُو : نَاجٍ (النَّاجِي) (nâji-n / al-nâjij) 'one who has escaped disaster' for نَاجٍ (nâjiw-un).
Nâqis yâ'î: سَقَى يَسْقِي : سَاقٍ (السَّاقِي) (sâqi-n / al-sâqiy) 'cupbearer' for سَاقِي (sâqiy-un).

(3) We have learnt in the previous lesson the formation of the اسْمُ الْمَفْعُولِ from the *sâlim* verb. Now we learn its formation from non-*sâlim* verbs.

- a) *Muda''af* verb: The اسْمُ الْمَفْعُولِ from this verb is regular, e.g.:
- سَرَّ : مَسْرُورٌ 'pleased'
 - عَدَّ : مَعْدُودٌ 'counted'
 - صَبَّ : مَصْتُوبٌ 'poured out'
 - حَلَّ : مَحْلُودٌ 'solved'



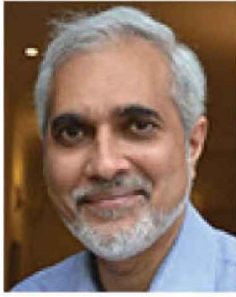
- b) *Ajwaf wâwî*: Here the second radical is omitted, e.g.:
- قَالَ يَقُولُ → مَقُولٌ (maqûl-un) 'that which has been said' for مَقُولٌ (maqwûl-un).
 - لَامَ يَلُومُ → مَلُومٌ (malûm-un) 'blameworthy' for مَلُومٌ (malwûm-un).
- c) *Ajwaf yâ'î*: Here the second radical is omitted, and the *wâw* of مَفْعُول is changed to *yâ'*, e.g.:
- زَادَ يَزِيدُ → مَزِيدٌ (mazîd-un) 'more' for مَزِيدٌ (mazyûd-un).

(1) *Ajwaf wâwî* is *ajwaf* with *wâw* as the second radical, e.g. قَالَ يَقُولُ; and *ajwaf yâ'î* has *yâ'* as the second radical, e.g. زَادَ يَزِيدُ. *Nâqis* verbs are also *wâwî* or *yâ'î*.

- كَالٌ يَكِيلُ → مَكِيلٌ (makîl-un) 'measured' for مَكْيُولٌ (makyûl-un).
- d) *Nâqis wâwî*: It is regular. It is written with one *wâw* bearing a *shaddah*, e.g.:
- دَعَا يَدْعُو → مَدْعُوٌّ (mad'ûw-un) 'invited', 'called'. If it is written like this مَدْعُوٌّ, you can see the two *wâws*, the first being the *wâw* of مَفْعُولٌ, and the second the third radical.
 - تَلَا يَتْلُو → مَتْلُوٌّ (matlûw-un) 'that which is recited'.
- e) *Nâqis yâ'î*: Here the *wâw* of مَفْعُولٌ has changed to *yâ'*, e.g.:
- مَبْنِيٌّ يَبْنِي → مَبْنِيٌّ (mabnîy-un) 'that which has been built' for مَبْنُويٌّ (mabnûy-un).
 - مَشْوِيٌّ يَشْوِي → مَشْوِيٌّ (mashwîy-un) 'grilled' for مَشْوُويٌّ (mashwûy-un) ⁽¹⁾



(1) The verb يَشْوِي is *lañif maqrûn*, but this rule is common to both *nâqis yâ'î* and *lañif maqrûn*.



Saniyasnain Khan (ثانی اسنین خان) is an Indian television host and children's author, with over 100 children's books to his credit. These are on subjects relating to Islam and a number of them have been translated into French, German, Spanish, Dutch, Danish, Polish, Bosnian, Russian, Turkish, Malay, Arabic, Urdu and other languages. He hopes that this timeless volume will be a true companion on the path of spiritual development, and will help children to know the true purpose and meaning of life.

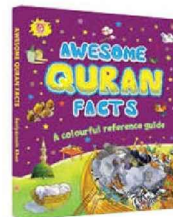
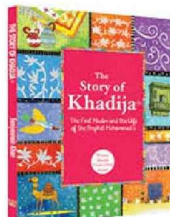
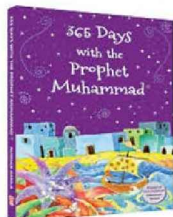
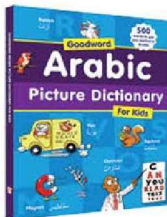
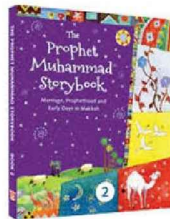
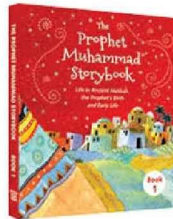
The author can be reached at: skhan@goodwordbooks.com

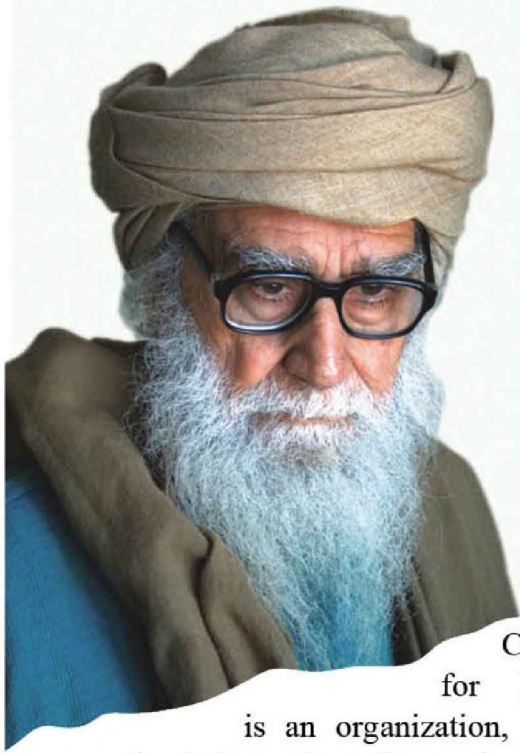
About Goodword

Goodword is an award-winning publishing company with a splendid range of Islamic Books in various languages. We offer innovative products for children, including Quran stories, moral stories, craft and activity books, gift packs, Islamic games, Arabic and Islamic readers for home and school.

A part of the proceeds of every Goodword ebook that you buy is spent on dawah projects, such as free distribution of the Quran in English and introductory booklets on Islam. For more details, please log on to www.goodwordbooks.com, www.cpsglobal.org, www.alrisala.org and www.alquranmission.org

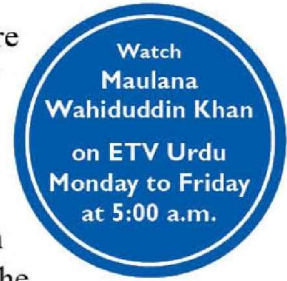
Books to stir your child's imagination





Maulana Wahiduddin Khan is an Islamic spiritual scholar who has adopted peace as the mission of his life. Known for his Gandhian views, he considers non-violence as the only method to achieve success. Keeping this ideal consistently before him, he has written over 200 books on Islam and a commentary on the Quran. His most recent publications is *The Prophet of Peace: The Teachings of the Prophet Muhammad* (Penguin Books). Internationally recognized for his contributions to world peace, he has received, among others, the Demiurgus Peace International Award, the Padma Bhushan, and the Rajiv Gandhi National Sadbhavna Award.

CPS International, the Centre for Peace and Spirituality is an organization, which aims to promote and reinforce the culture of peace through mind-based spirituality. Non-profit-making and non-political in nature, it is engaged in promoting peace and spirituality through inter-faith efforts. Drawing inspiration from the Quran, the preserved word of God, and the Sunnah, the sayings and actions of the Prophet Muhammad, the Centre seeks to share the spiritual principles of Islam with the world and to reveal its true face, based as it is on peace, tolerance and co-existence.



Goodword Books

1, Nizamuddin West Market, New Delhi-110 013
Tel. +9111-4182-7083, +918588822672
email: info@goodwordbooks.com
www.goodwordbooks.com www.goodword.net

Goodword Books, Chennai

82/324, Triplicane High Road, Chennai-600005
Mob. +91-9790853944

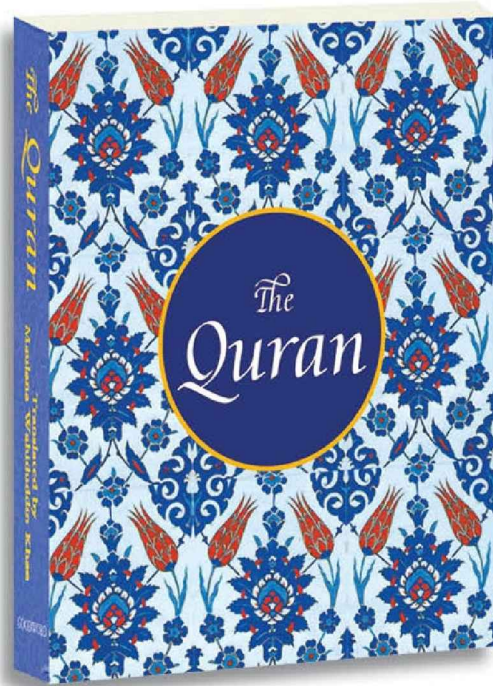
CPS International

1, Nizamuddin West Market, New Delhi - 110013
Mobile: +91-9810558483, Fax: +91-11-45651771
email: info@cpsglobal.org www.cpsglobal.org

Center for Peace and Spirituality USA

2665 Byberry Road, Bensalem, PA 19020
Office: (215) 240-4298, Cell: (617) 960-7156
30 Isernia Ave., Staten Island, NY 10306
Office: (718) 477-6090, Cell: (718) 715-3600
email: cps@alrisala.org www.alrisala.org

The Quran ebook



A
Simple
English
Translation

Read the free Quran ebook on



ANDROID



GOOGLE
BOOK



IOS



TABLETS



SMARTPHONES



eREADERS



KOBO



NOOK

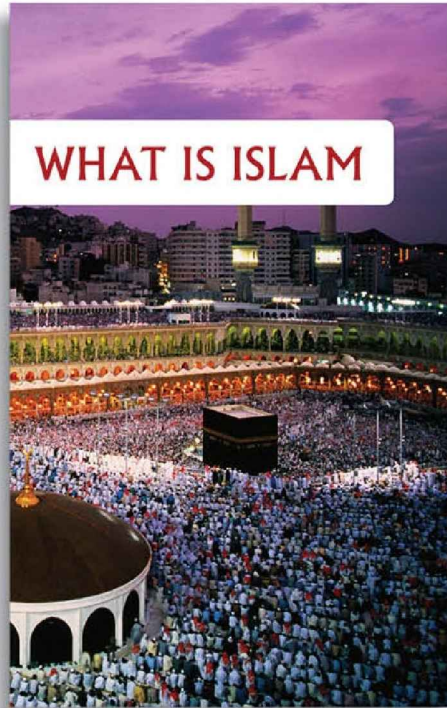


KINDLE



BLACKBERRY

What is Islam ebook



English
Spanish
French
German

Read the free **What is Islam** ebook on



ANDROID



GOOGLE
BOOK



IOS



TABLETS



SMARTPHONES



eREADERS



KOBO



NOOK



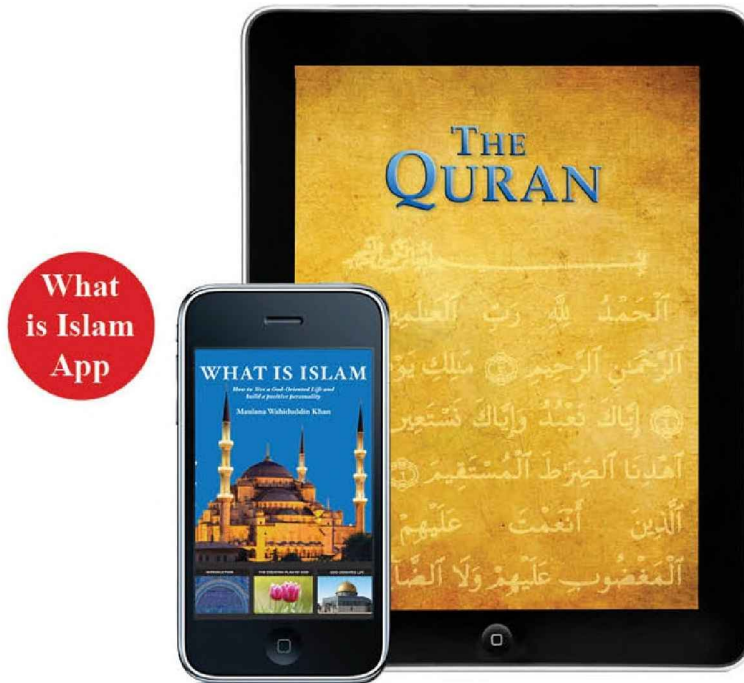
KINDLE



BLACKBERRY

The Quran App

The Quran App is an interactive app, especially developed for today's readers. This free app enhances the reading experience of the Quran and can be read even if you are offline.



DOWNLOAD YOUR FREE APPS NOW.

For browsing and buying books and other products, including resource material pertaining to the Quran, the Hadith, Seerah and Dawah, visit:

www.goodwordbooks.com

www.cpsglobal.org

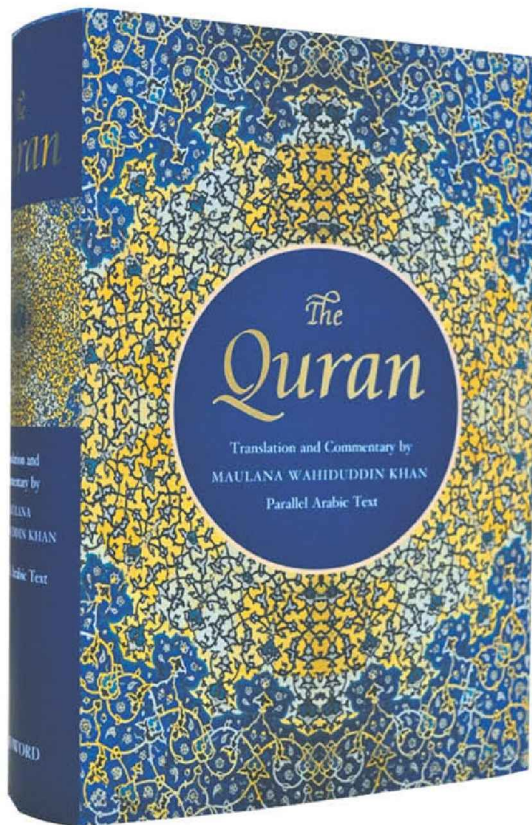
www.alquranmission.org

www.spiritofislam.co.in

www.alrisala.org

The Commentary of the Quran

English Translation and Commentary
by Maulana Wahiduddin Khan
Parallel Arabic Text



This commentary on the Quran is a concise, easy-to-read guide that enables today's readers to understand the deeper meanings of the Quran and to reflect upon its relevance in the present world.

It focuses on the main themes of the Quran, such as God-realization, enlightenment, closeness to God, remembrance, prayer, peace and spirituality.

It lays stress on the fact that through reflection, deep thinking and contemplation, divine lessons can be learnt from the signs of God scattered across the world.

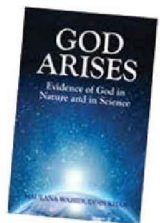
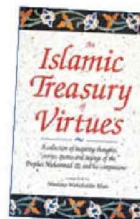
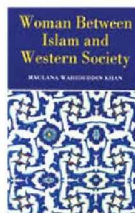
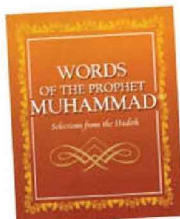
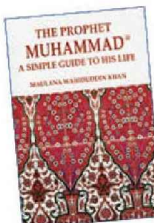
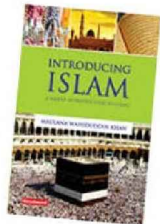
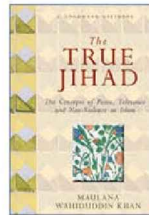
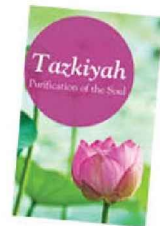
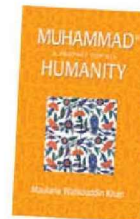
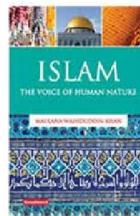
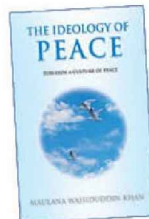
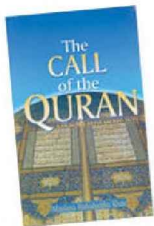
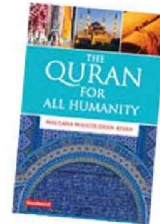
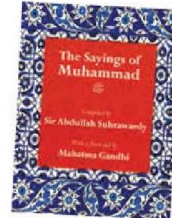
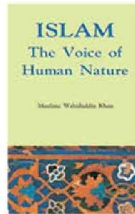
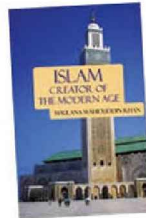
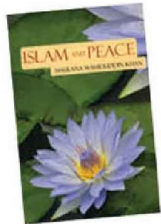
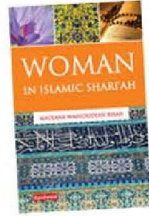
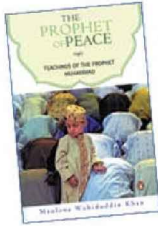
This commentary thus explains the meaning of the Quran in such a way as to give readers a clearer understanding of the message of the Quran and helps them in finding their own way of making it relevant to themselves.

1772 pages / Hardcover / 5.5x8.5 inches / \$ 3.90

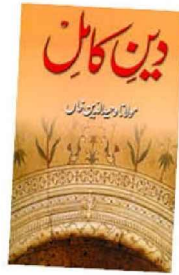
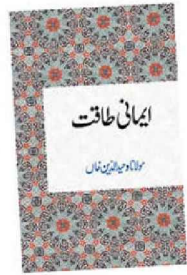
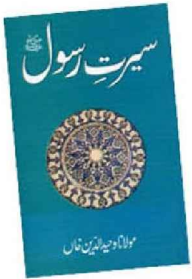
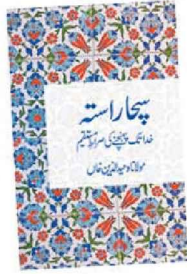
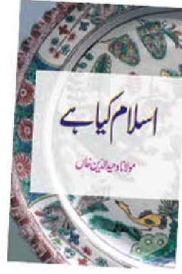
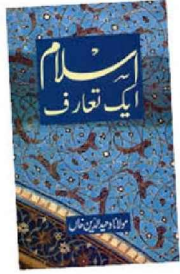
www.goodwordbooks.com

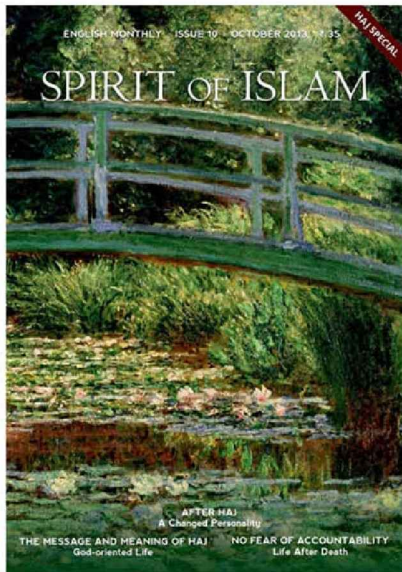
www.cpsglobal.org

Spiritual writings of Maulana Wahiduddin Khan



عصری اسلوب میں اسلامی لٹریچر





Spirit of Islam

Welcome to the *Spirit of Islam*, a monthly spiritual magazine which is the English version of *Al-Risala*. and based on the writings of Maulana Wahiduddin Khan. This is a magazine which aims at helping individuals discover for themselves answers to their questions on life and beyond – questions such as – why am I here, what will happen to me after I die, what is my purpose in life, and did this Universe happen by chance?

Annual Subscription (12 issues)

All-India - ₹400 Overseas - US \$ 40

To subscribe, please send the following information along with the payment

Full Name; Postal address with Pin Code; Phone / Mobile number;
Choice of Payment.

by any of the following

SMS: 090605 11653 (India)

Email: subscription@thespiritofislam.org

Address: Spirit of Islam, 002, HM Wimberly,
6, Berlie Street Cross,
Langford Town, Bangalore - 560 025



Payment Instructions:

Money Order / VPP:

Write your Name and phone number in message column.

Cheque or DD in favour of 'Centre for Peace', payable at Bangalore.

Write your name and phone number at the back of cheque / DD

Bank transfer to: 'Centre for Peace', SB account No. - 01360 1000016325,
Indian Overseas Bank, Bangalore, IFS Code - IOBA00 00136.

Online subscription

You can also subscribe it online at www.goodwordbooks.com

www.spiritofislam.co.in

Come towards spiritual living

Al-Risala (Urdu), a monthly spiritual magazine, aims at helping individuals discover for themselves answers to their questions on spirituality, religion, life and beyond.



Annual Subscription (12 issues)
India - ₹150 Overseas - US \$ 20

**Subscribe
NOW!**

SELECT	TERM	NO. OF ISSUES	COVER PRICE	SUBSCRIPTION PRICE	ABROAD
<input type="checkbox"/>	3 YEARS	36	₹ 540	₹ 450	\$ 60
<input type="checkbox"/>	2 YEARS	24	₹ 360	₹ 300	\$ 40
<input type="checkbox"/>	1 YEAR	12	₹ 180	₹ 150	\$ 20

Al-Risala

SMS: +91 8588822674

Email: info@goodwordbooks.com

Address: 1, Nizamuddin West Market,
New Delhi 110013

Tel.: 41827083, 46521511

Mobile: +91- 8588822679

+91- 8588822680

Demand Draft in favour of 'Al-Risala

Monthly', payable at New Delhi.

Write your name and phone number at the back of DD.

Bank transfer to: 'Al-Risala Monthly'

A/c No. : 0160002100010384

Punjab National Bank, Nizamuddin West
Market, New Delhi - 110013

Online subscription

You can also subscribe it online at

www.goodwordbooks.com

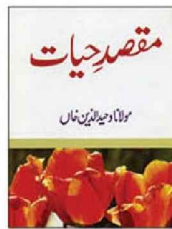
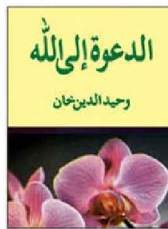
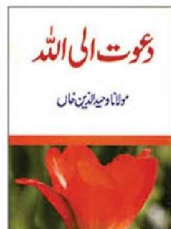
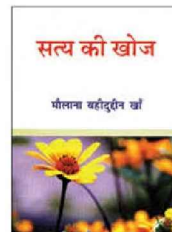
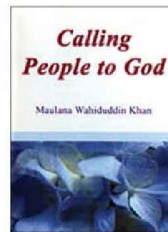
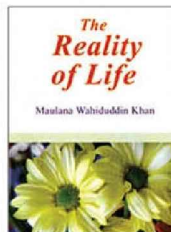
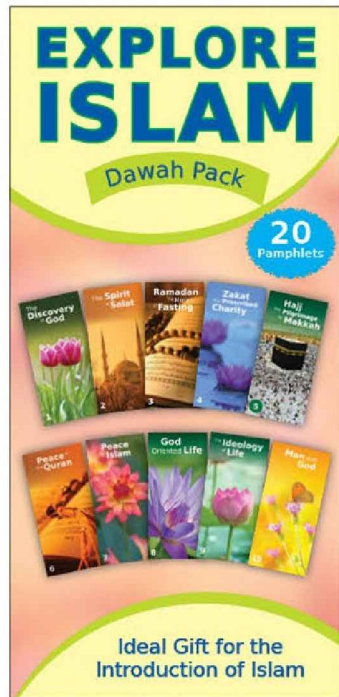
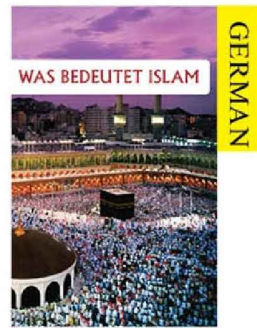
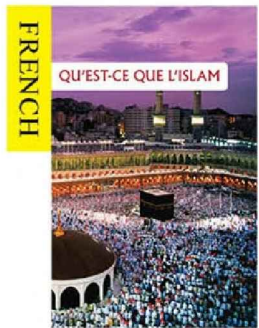
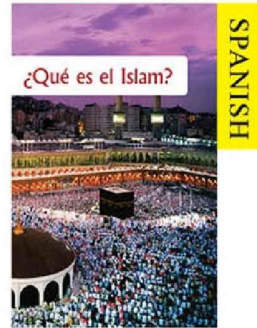
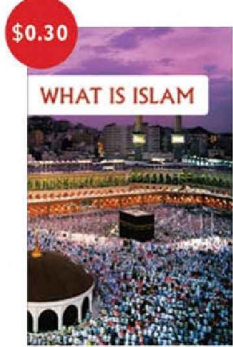
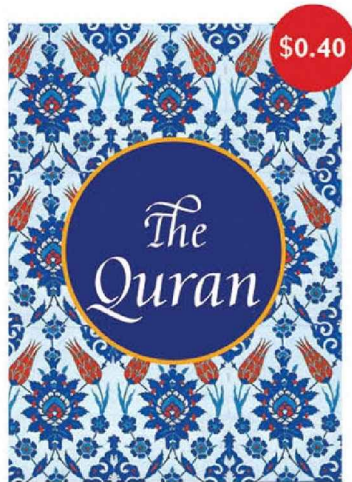
Payment Instructions:

Money Order:

Write your Name and phone number in message column.

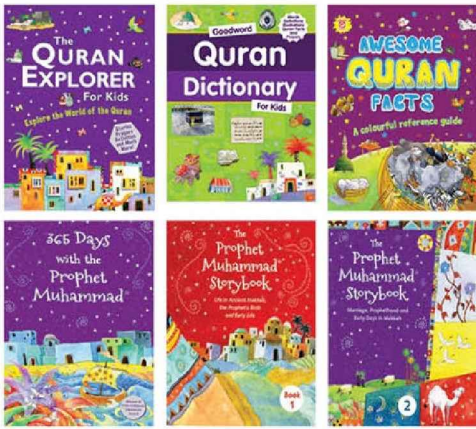
Dawah Material

Ideal gift for the introduction of Islam



Children's Products

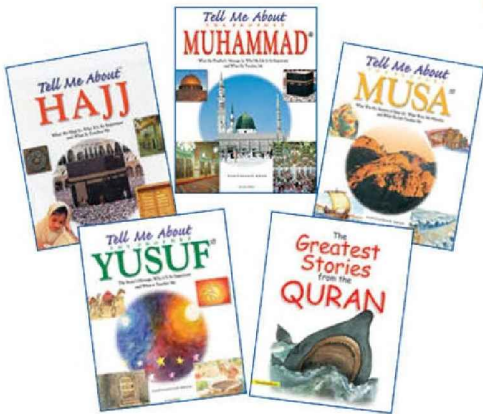
New Releases



A Treasury of Quran and Seerah Stories



Tell Me About Series



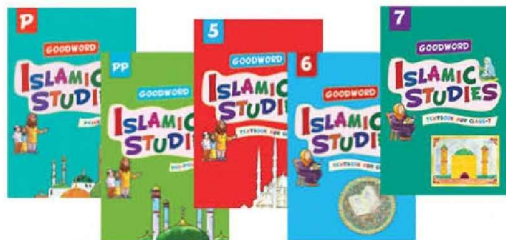
Islamic Games and Gift Boxes



The Lives of Sahabah Series



Islamic Studies School Books





BOOKS

Read online or download literature by Maulana Wahiduddin Khan in eleven languages!

▶ www.cpsglobal.org/books

ARTICLES

Read Maulana's writings as he expounds on the spiritual wisdom of the religion of Islam.

▶ www.cpsglobal.org/articles

QURAN

Read online and Download the Quran and its commentary in Arabic, English, Urdu and Hindi.

▶ www.cpsglobal.org/quran

FAQs

Find answers to the questions of your soul. Send in queries at info@cpsglobal.org

▶ www.cpsglobal.org/faqs

VIDEOS

Watch Maulana W. Khan deal with the pressing issues of our times.

▶ www.cpsglobal.org/videos

PODCASTS

Listen to the audio of Maulana Wahiduddin Khan's books and lectures.

▶ www.cpsglobal.org/podcasts

MAGAZINES

Boost your spiritual health every month with our English and Urdu Magazines.

▶ www.cpsglobal.org/magazines

MAILERS

Discover what's on at the centre, subscribe to our daily, weekly and monthly mailers.

▶ www.cpsglobal.org/mailers

The logo for Goodword Bookstore features the text "GOODWORD BOOKSTORE" in white, bold, sans-serif capital letters. The text is centered on a red rectangular background that has a faint, stylized illustration of a building or structure in the background.

**GOODWORD
BOOKSTORE**

Bringing you a splendid range of Islamic books and children's products

Goodword offers innovative products for children, including Quran stories, moral stories, craft and activity books, gift packs, Islamic games, Arabic and Islamic readers for home and school. In addition to this, Goodword also offers a variety of Islamic books for adults, including English translations of the Quran, the Hadith, the life of the Prophet Muhammad, and books on Arabic learning and Dawah.

A complete catalogue of Goodword publications can be downloaded from Goodword's website.

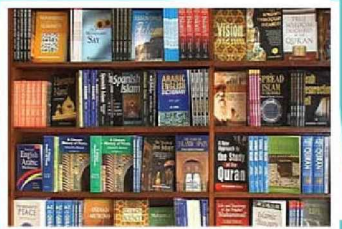
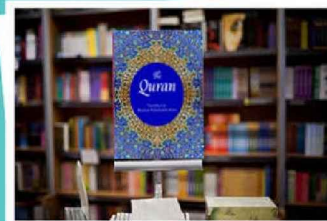
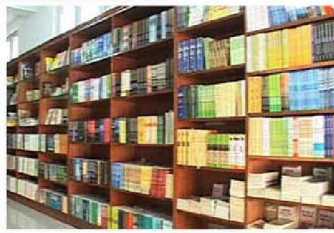
We welcome you to our bookstore, it is open all seven days from 10 am to 8 pm.

Goodword Books

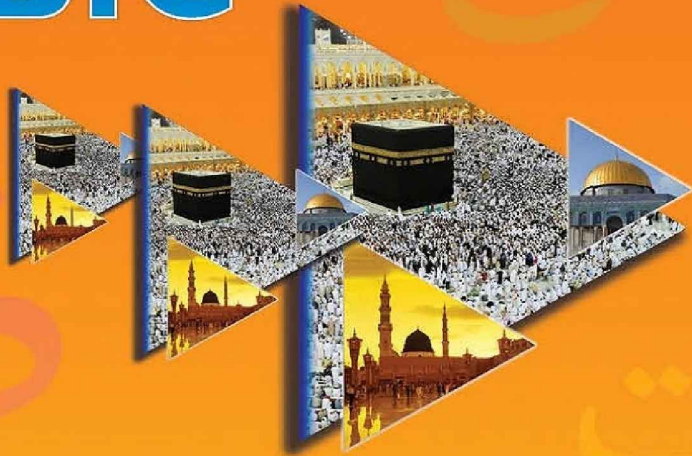
1. Nizamuddin West Market
New Delhi - 110 013, India
Tel.: +9111-41827083
Mobile: +91-8588822671
email: info@goodwordbooks.com
www.goodwordbooks.com

Goodword Books, Chennai

82/324, Triplicane High Road, Chennai-600005
Tel. +9144-4352-4599
Mob. +91-9790853944, 9600105558



MADINAH ARABIC READER



Professor Abdur Rahim, Director of the Translation Centre of the King Fahd Quran Printing Complex and former Professor of Arabic at the Islamic University of Madinah, Saudi Arabia, has authored texts designed to impart a knowledge of classical Arabic through applied grammar. Each lesson, based on a conversation, illustrates distinctive language patterns. These patterns are elucidated by a variety of helpful exercises. The vocabulary ranges from classical and Quranic Arabic to modern Arabic.

This series of books is currently being utilized at various schools to prepare students for the University of London (UK) GCE O-Level and A-Level examinations.